

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



1η Αυγούστου 1984

Αρ. Φύλλου 1180/939

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

ENGLISH SUPPLEMENT

ΑΡΙΘ. 1180/939 ΔΡΧ. 100

1 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1984

CHANDRIS CRUISE LINES

All year round
cruising programmes

Mediterranean · Caribbean · Bahamas
Mexico · Bermuda



CHANDRIS

AMERIKANIS · ARIANE · BRITANIS · ELLINIS
GALILEO · ROMANZA · THE VICTORIA

95 AKTI MIAOULI, GR 185 38 PIRAEUS. TEL. 4120932/3.
TELEGRAMS "CHANDRISLINES PIRAEUS" TELEX 21-2327 CLP GR



Phone (617) 426-3143

Cable: Paralia

Telex: 94 0656



PARALIA CORPORATION

Steamship Agencies

80 Broad Street, Boston, MA 02110

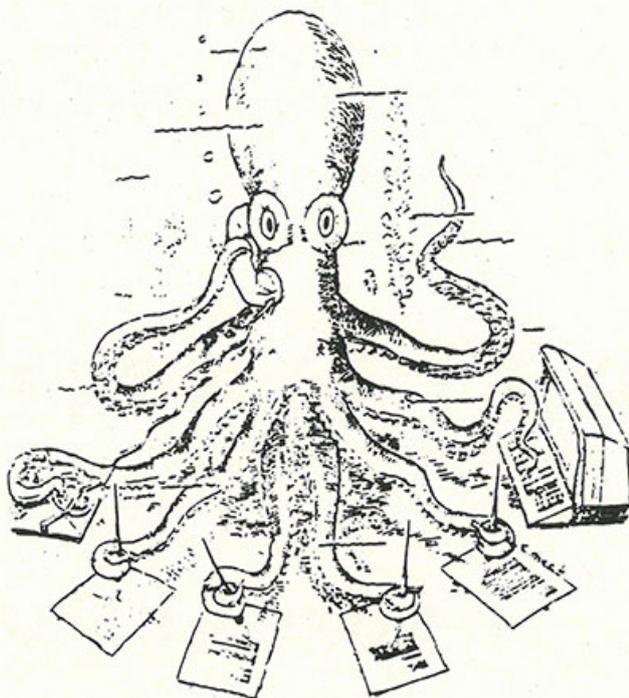
at: Boston · Portsmouth · Providence · Portland · (USA)

BUNKERING • BROKERAGE •
INTERNATIONAL FORWARDING

Τά δύο χέρια δέν είναι πάντοτε αρκετά, πολλές φορές χρειαζόμαστε περισσότερα, ίσως τά όκτώ του χταποδιού. "Όλοι σας, σάν διαχειριστές πλοίων λίγο ή πολύ θά ζηλεύετε καί τά μεγάλα μάτια του πού τό κάνουν νά βλέπει τά πάντα γύρω του.

Πιστεύομε ότι κι έσείς επιθυμείτε νά έχετε τά χαρακτηριστικά του χταποδιού πού του επιτρέπουν εύκολα νά προσαρμόζεται στό περιβάλλον αλλάζοντας χρώμα, δέρμα καί μορφή.

Τό πρακτορείο μας έχει τίς ικανότητες καί τή πείρα νά σας βοηθήσει νά έκμετελευτείται τίς εύκαιρίες στό άκέραιο, προσφέροντάς σας τά επιπλέον Χέρια καί Μάτια.



Τό PARALIA σας προσφέρει άμεση γνώση των λιμανιών της Βοστώνης — Πρόβιντενς — Πόρτλαντ — Πόρτσμουθ καί όλης της περιοχής μας καί σας κάνει ικανούς νά πάρετε αποφάσεις συντόμως γιά τίς άπαιτήσεις των τοπικών αναγκών στα βαπόρια σας. Καλώντας τό PARALIA μαθαίνετε λεπτομέρειες των λιμανιών μας, όχι του Κόλπου ούτε της Καλιφόρνιας, αλλά πρακτικές συμβουλές της Βοστώνης. Είμαστε αρκετά μεγάλοι καί μπορούμε νά σας πρακτορεύσουμε καί έσας, άλλωστε τό μέγεθος μας τό αποδεικνύομε μέ τή γνώση μας ότι γνωρίζομε, ότι τό συμφέρον σας γίνεται καί δικό μας συμφέρον. Μεγαλώνοντας τά κέρδη σας... μεγαλώνομε τό PARALIA.

Δοκιμάστε μας, ίσως στό PARALIA θά βρείτε τά επιπλέον χέρια πού σας χρειάζονται γιά τά τηλέφωνα καί τά τεράστια μάτια που θέλετε νά έλέγξετε τίς κινήσεις των βαποριών σας στα λιμάνια μας.

ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ PARALIA

Φέτος συμπληρώνουμε:
ΔΕΚΑ χρόνια στην Ναυλαγορά του
ΛΟΝΔΙΝΟΥ
ΕΠΤΑ χρόνια στην **ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ**
καί σύνολον
ΤΡΕΙΣ ΔΕΚΑΕΤΙΕΣ πείρας
στόν Ναυτιλιακό Στίβο

BALKANFRACHT

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΛΛΑΡΟΣ

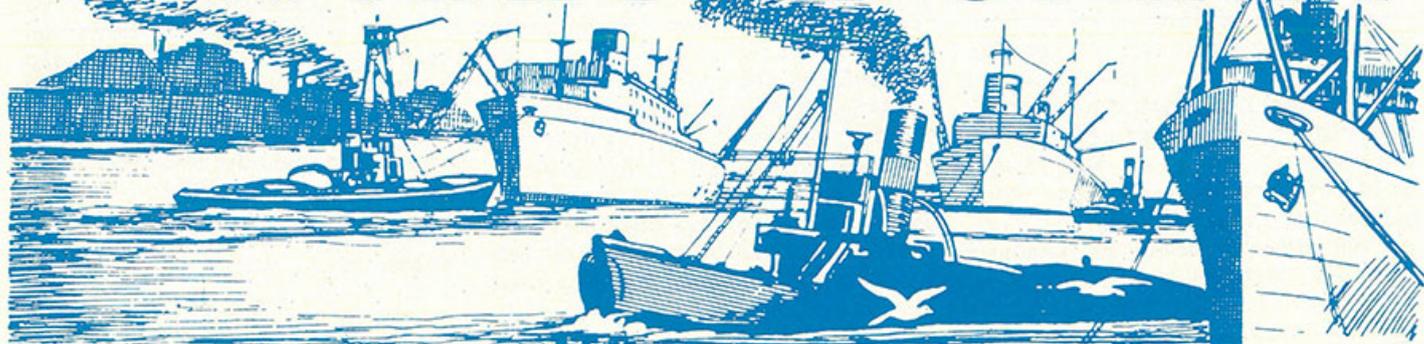
Ο Έλληνικός Ναυλομεσιτικός Οίκος
μέ την Διεθνή Άκτινοβολία και Έμπιστοσύνη

2, Afentouli Str.
PIRAEUS
PHONES: 4520106/4520268
 4525510/4520609
TLX.: 212378 BALK - 212772 FLOT

82 Brought High Str.
LONDON SE11LL
407.3543 (Five Lines)
8812035/8811414 BALK G.

19 Rector Str.
Suite 2602
NEW YORK 10006
3442393/4/5
ITT 426799 BALF

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

ΙΔΡΥΤΗΣ: ΔΗΜ. Ν. ΚΩΤΤΑΚΗΣ

ΕΤΟΣ ΝΔ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β') ΑΡΙΘ. 1180/939

1 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1984

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ:
ΔΗΜ. ΡΗΓΑΣ — ΚΩΤΤΑΚΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ:
ΔΗΜ. ΤΣΑΠΡΑΛΗΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ:
ΞΕΝ. ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ

Νέα γενναία μέτρα

Με απόφαση του Υπουργού κ. Γιώργου Κατσιφάρα αναστέλλεται ή εφαρμογή της ανακυκλώσεως σε όρισμένες ειδικότητες στις οποίες δεν υπάρχει προσφορά (ή απόφαση δημοσιεύεται σε άλλες στήλες). Πρόκειται για ένα περιορισμένο μέτρο, το οποίο είχαν ζητήσει επανειλημμένα και οι στήλες αυτές, που δεν λύνει όμως το γενικότερο πρόβλημα που υπάρχει και αφορά το εθνικό μας νηολόγιο το οποίο συρρικνώνεται συνεχώς και βλέπουμε πλέον ότι δεν είναι μακριά ή ημέρα που η Ελλάδα θα πάψει να είναι ναυτιλιακή χώρα εάν δεν άφυπνισθούμε έστω και αυτή την ύστατη ώρα και εάν δεν σταματήσουμε να παρακολουθούμε μοιραίοι και άβουλοι την καταστροφή που επέρχεται.

Είναι πλέον γεγονός ότι τα μέτρα

που σχεδιάσθηκαν τον περασμένο χρόνο για την αντιμετώπιση της ναυτιλιακής κρίσεως στο εθνικό νηολόγιο δεν απέδωσαν. Η φυγή από το Έθνικο νηολόγιο συνεχίσθηκε — και δυστυχώς συνεχίζεται — με την ίδια ένταση και στο διάστημα που μεσολάβησε από τη θέσπιση των μέτρων μέχρι το τέλος Ιουνίου ο υπό Έλληνική σημαία στόλος μειώθηκε κατά 326 ακόμη πλοία χωρητικότητας άνω των 3.000 τόν. γκρός, όπως προκύπτει από τον κατωτέρω συγκριτικό πίνακα, στην πρώτη στήλη του οποίου αναφέρονται τα πλοία που υπήρχαν στις 31.8.83 και κατά κλιμάκια χωρητικότητας τα άνω των 3.000 τόν. γκρός και στη δεύτερη τα αντίστοιχα πλοία στις 30.6.84:

Το νούμερο δεν είναι αυθαίρετο, προκύπτει από τους αριθμούς που δεν μπορούν ούτε να άλλοιωθούν αλλά και ούτε να διαψευστούν. Συγκεκριμένα, από αυτά τα πλοία 440 περίπου ήταν παροπλισμένα στο τέλος Ιουλίου, 70 ήταν επιβατηγά, 50 περίπου τελούσαν υπό ναυπήγηση και άλλα περίπου 50, σύμφωνα με τους δικούς μας υπολογισμούς, γιατί το Υπουργείο όταν προκλήθηκε από σχετική επιστολή δικηγόρου αρνήθηκε να μιλήσει για το θέμα αυτό, έχουν χαρακτηριστεί τεκμαρτή όλική απώλεια αλλά δεν έχουν διαγραφεί από το εθνικό νηολόγιο για λόγους που δεν είναι της παρούσης στιγμής.

Μπροστά σ' αυτή την τραγική εικόνα τα «Ναυτικά Χρονικά» και οι άνθρωποί τους που θεωρούν ότι η ευημερία αυτού του τόπου είναι συνυφασμένη με την ύπαρξη της Έλληνικής Ναυτιλίας επανέρχονται και καλούν όλους — την Κυβέρνηση πρωτίστως αλλά και τον έφοπλισμό και τους ναυτικούς μας — να υποδείξουν και να υλοποιήσουν χωρίς την παραμικρή καθυστέρηση γενναία — στην κυριολεξία — μέτρα με τα οποία όχι μόνον θα διατηρηθούν στο εθνικό νηολόγιο τα πλοία που υπάρχουν αυτή τη στιγμή, αλλά ταυτόχρονα θα επαναπατριστούν και εκείνα που έφυγαν και εξακολουθούν ακόμη να βρίσκονται σε ελληνικά χέρια και θα προσελκυσθούν και όσα αγοράσθηκαν από Έλληνες και δεν ύψωσαν την Έλληνική σημαία στα τελευταία δυόμισια χρόνια αλλά και πολλά άλλα ακόμη, αν μπορούσαμε να αποδείξουμε ότι μπορούμε και πάλι να ασκήσουμε μία αποδοτική διαχείριση.

Τα «Ναυτικά Χρονικά» έχουν υποβάλλει για αυτό το σκοπό μία συγκεκριμένη πρόταση: Να αξιώσουμε την επάνδρω-

Ο πίνακας όμως αυτός δείχνει τη μία μόνο πλευρά της τραγικής πραγματικότητας. Η άλλη είναι ότι από αυτά τα 1.862 πλοία άνω των 3.000 τόν. γκρός

που υπήρχαν στο εθνικό νηολόγιο στις 30 Ιουνίου εκείνα που ήταν εν ενεργεία, δεν ξεπερνούσαν τα 1.250 και σήμερα, αυτή τη στιγμή, είναι ακόμη λιγό-

Πλοία άνω των 3.000 τόν. γκρός (κατά μεγέθη χωρητικότητας)	31.8.83: Σύνολο πλοίων	30.6.84: Σύνολο πλοίων	Μείωση
3.000 - 4.000	113	81	- 32
4.000 - 5.000	102	72	- 30
5.000 - 6.000	83	64	- 19
6.000 - 7.000	106	80	- 26
7.000 - 8.000	83	60	- 23
8.000 - 10.000	357	285	- 72
10.000 - 15.000	529	459	- 70
15.000 - 20.000	357	334	- 23
20.000 - 25.000	113	107	- 6
25.000 - 30.000	47	43	- 4
30.000 και άνω	298	227	- 71
Σύνολο	2.188	1.862	- 326

ση των πλοίων με δέκα, τό πολύ έντεκα "Έλληνες — τούς άξιωματικούς, τό μάγειρα καί τό ναύκληρο — καί νά αφήσουμε τούς διαχειριστές ελεύθερους νά ρυθμίσουν αύτοί τά του κατωτέρου πληρώματος. Σημειώνουμε ότι τήν πρόταση αύτή τή συζητήσαμε με τά πληρώματα άρκετών πλοίων καί διαπιστώσαμε ότι καί μέσα στά πλοία, όπου υπάρχει έντονος προβληματισμός γιά τό θέμα τής άπασχολήσεως των Έλλήνων ναυτικών, γίνονται παράλληλες σκέψεις: Καί στά πλοία θεωρούν ότι μόνον ό επαναπατρισμός των πλοίων πού έφυγαν καί ή προσέλευση καί εκείνων πού δέν προσήλθαν ως τώρα στό έθνικό νηολόγιο θά λύσει τό πρόβλημα τής άπασχολήσεως των ναυτικών μας, ενώ

μέ τή συνεχιζόμενη συρρίκνωση τό πρόβλημα αύτό θά επιτείνεται καί τό όποιοδήποτε μοίρασμα τής δουλειάς δέν θά έχει κανένα άποτέλεσμα — άπλώς θά γενικεύσει τή δυστυχία.

Θέλομε νά πιστεύομε ότι δέν άπευθυνόμαστε σε ώτα μή ακουόντων. "Η μέχρι τώρα πορεία έχει άποδείξει ότι τό ενδιαφέρον γιά τή Ναυτιλία είναι καί γνήσιο καί ζωηρό, γιατί όπως καί έμεις, καί άλλοι θά σκέπτονται πώς θά άντικατασταθεί καί αύτό άκόμη τό συρρικνωμένο υπό τίς σημερινές συνθήκες ναυτικού συνάλλαγμα. Καί ότι θά ύπάρξουν πράγματι γενναία μέτρα καί μάλιστα χωρίς καμμιά καθυστέρηση.

Τά «Ναυτικά Χρονικά»

Τό δεκαπενθήμερο

Τό ναυτεργατικό δυναμικό

"Όπως έπισημáνει σε έπιστολή του πού δημοσιεύεται στην οικεία στήλη ό πάντοτε άνήσυχος φίλος Γιώργος Φουστάνος, παράλληλα με τή συρρίκνωση του στόλου σημειώνεται καί μιá άνάλογη συρρίκνωση του ναυτεργατικού μας δυναμικού. Τό ναυτεργατικό μας δυναμικό διαρρέει, είτε στή σύνταξη, είτε σε άλλες άπασχολήσεις. Στο πρώτο έξάμηνο του τρέχοντος έτους ύποβλήθηκαν στό ΝΑΤ 2.300 αίτήσεις γιά συνταξιοδότηση, από τίς όποιες οί 420 αίτήσεις πλοίαρχων Α', έναντι 3.800 περίπου νέων συντάξεων πού χορηγήθηκαν τό 1983, 3.400 τό 1982 καί 2.650 τό 1981. Με λίγα λόγια χρειάζεται

καί στον τομέα του ναυτεργατικού μας δυναμικού συναγερμός, χρειάζονται καί εδώ γενναία μέτρα μέχρις ότου άποδώσουν τά άλλα μέτρα γιά τή Ναυτιλία πού θά διατηρήσουν τά πλοία στό έθνικό νηολόγιο, θά ξαναφέρουν πίσω αύτά πού έφυγαν καί θά προσελκύσουν καί όλα τά άλλα ελληνόκτητα πού έχουν ακολουθήσει άλλες λύσεις. Χρειάζεται κυρίως νά συγκρατήσουμε τούς άξιωματικούς γιατί θά μάς χρειασθούν, χρειάζεται με λίγα λόγια νά άξιοποιήσουμε καί νά ύλοποιήσουμε άμέσως όλες τίς σχετικές προτάσεις πού έχουν γίνει κυρίως από τήν "Ένωση Πλοίαρχων.

Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Με τήν ύπ' άριθ. 70055/6773/30.7.84 άπόφαση του "Υπουργού κ. Γιώργου Κατσιφάρα ή ανακύκλωση άναστέλλεται γιά τίς ειδικότητες εκείνες στις όποιες δέν ύπάρχει προσφορά καί καταργείται ή ύποχρέωση γιά τή χορήγηση σχετικής βεβαίωσης από τό ΓΕΝΕ. "Η άπόφαση συγκεκριμένα, στην όποία είναι προσαρτημένος καί ό δημοσιευόμενος εν συνεχεία πίνακας όριου άνέργων κατά ειδικότητα, όρίζει τά εξής:

1. "Η χορήγηση βεβαίωσης του ΓΕΝΕ, γιά μη προσφορά ναυτικών πρós ναυτολόγηση σε φορτηγά πλοία έξωτερικού πάνω από 3.000 κοχ με όρους Συλλογικής Σύμβασης πού προβλέπεται από τά άρθρα 7 πρ. 4 καί 3 παρ. 1 του Ν. 1376/83, δέν είναι άπαραίτητη έφόσον διαπιστωθεί, ότι δέν προσφέρονται πρós ναυτολόγηση με όρους Συλλογικής Σύμβασης ναυτικοί όρισμένης ειδικότητας ή οί προσφερόμενοι δέν ύπερβαίνουν κατ' άνώτατο όριο τον άριθμόν άνέργων κατ' ειδικότητα πού καθορίζεται στον προσηρητημένο στην άπόφαση αύτή πίνακα.

2. "Η διαπίστωση γιά τή μη προσφορά κατ' άνωτέρω άνέργων θά γίνεται με άπόφαση τής "Επιτροπής του άρθρου 3 Ν. 1376/83 κατά τό πρώτο δεκαήμερο του μηνός καί θά ισχύει γιά δύο μήνες, θά λαμβάνονται ύπόψη τά στοιχεία των άνέργων πού καλύπτουν τίς άπαιτήσεις του Π.Δ. 29/1984 καί τηρούνται από τό ΓΕΝΕ καί τίς Λιμενικές "Αρχές.

3. Σε περίπτωση πού ό άριθμός των άνέργων σε μιá ή περισσότερες ειδικότητες αύξηθεί σημαντικά κατά τήν διάρκεια τής διμήνης ισχύος τής άπόφασης τής προηγουμένης παραγράφου, ή "Επιτροπή συγκαλουμένη έκτάκτως άποφασίζει τή λήψη μέτρων γιά τήν άπορρόφηση των άνέργων καί άνακαλεί τήν άπόφασή της ως πρós τίς ειδικότητες αυτές.

4. Τό ΓΕΝΕ νά ενημερώνει έγκαιρώς με κάθε πρόσφορο μέσο τίς Λιμενικές "Αρχές γιά τίς έκδιδόμενες άποφάσεις.

5. Νά κοινοποιηθεί γιά έκτέλεση.

6. "Η άπόφαση αύτή θά κυρωθεί νομοθετικά.

Πίνακας όριου άνέργων κατά ειδικότητα

1. Πλοίαρχοι Α'	200
2. Πλοίαρχοι Β'	50
3. Πλοίαρχοι Γ'	50
4. Δοκ. Πλοίαρχοι	—
5. Μηχανικοί Α'	60
6. Μηχανικοί Β'	50
7. Μηχανικοί Γ'	50
8. Ραδιοτηλεγραφητές	50
9. Ναύκληροι	30
10. Ξυλουργοί	30
11. "Αντιλωροί	30
12. Ναύτες	60
13. Ναυτόπαιδες	30
14. Μηχανοδηγοί Α'	30
15. Μηχανοδηγοί Β'	30
16. "Αρχιθερμαστές	30
17. Λιπαντές	60
18. Θερμαστές	30
19. Καθαριστές	60
20. Χείρ. Μηχανής	—
21. "Ηλεκτρολόγοι	60
22. Θαλαμηπόλοι	60
23. Βοηθ. Θαλαμηπόλοι	30
24. Μάγειροι	60
25. Βοηθ. Μάγειρων	30

Thenamaris

(Ships Management) Inc.

requires an

OWNERS' BROKER

with experience in dry Cargo and/or Tanker Chartering to work in Piraeus office.

Greek nationals definitely preferred.

All applications, including a full CV, will be treated in strict confidence & should be addressed to:

The Chartering Manager
Thenamaris (Ships Management) Inc.
16 Merarchias II
PO Box 80167
185 10 Piraeus
Greece

"Όπως αναφέρεται ή απόφαση αυτή ελήφθη, πρώτο μετά τή διαπίστωση ότι σέ πολλές ειδικότητες ή δέν προσφέρονται καθόλου άνεργοι ή οι προσφερόμενοι δέν δέχονται νά ναυτολογηθούν μέ όρους Συλ. Σύμβασης, καί δεύτερο, γιά νά εξασφαλισθεί ή επάνδρωση τών ελληνικών πλοίων μέ τήν προβλεπόμενη νόμιμη διαδικασία χωρίς νά δημιουργούνται προβλήματα καί δυσκολίες γραφειοκρατικού κυρίως χαρακτήρα καί νά μπορεί νά λειτουργήσεί ό μηχανισμός τής μέσω του GENE προωθήσεως τών άνέργων ναυτικών.

Μιλώντας ό κ. Κασιφάρας στίς 25 'Ιουλίου γιά τήν απόφαση αυτή είχε διευκρινίσει ότι έφ' όσον δέν υπάρχουν προσφερόμενοι θά μπορεί νά παραταθεί ή ναυτολόγηση τών ήδη ναυτολογημένων ή νά γίνει καί χρήση τών διμερών συμβάσεων γιά τήν κάλυψη τών κενών καί είχε δηλώσει ότι ή απόφαση θά ανασταλεί εάν τυχόν υπάρξουν άσυνείδητοι πλοιοκτήτες οί όποιοί μέ τό πρόσχημα τής απόφάσεως θά επιχειρήσουν νά διώξουν τό ελληνικό κατώτερο πλήρωμα.

"Αν καί στήν απόφαση δέν όρίζεται τίποτε σχετικό, θεωρείται αυτόνοητο ότι εξακολουθεί νά ισχύει ό όρος τής συλλογικής συμβάσεως γιά τή διάρκεια ναυτολογήσεως — πού δέν είχε καταργηθεί άλλωστε μέ τό Νόμο 1376 — καί επί πλέον ότι έφ' όσον δέν υπάρχουν προσφερόμενοι θά μπορούν νά ναυτολογηθούν χωρίς καμμία συνέπεια ούτε γιά τούς ίδιους, αλλά ούτε καί γιά τό πλοίο καί εκείνοι πού διανύουν ύποχρεωτικά τήν αδειά τους στή στεριά βάσει τών σχετικών διατάξεων του ίδιου νόμου, όπωσδήποτε όμως χρειάζεται κάποια έρμηνευτική έγκύκλιος γιάτί άλλίως θά υπάρξουν παρανόσεις καί προβλήματα.

ΝΕΟΣ ΑΡΧΗΓΟΣ

Τελικά ή παραίτηση του 'Αρχηγού του Λιμενικού Σώματος κ. Κων. Προκόπη, ή όποία, όπως λέγεται, είχε ύποβληθεί από καιρό, έγινε άποδεκτή καί στή θέση του εκλέγεται, σύμφωνα μέ πληροφορίες πού ύπήρχαν χθές τό μεσημέρι τήν ώρα πού έκτυπώνον-

ταν τά «Ναυτικά Χρονικά», ό μέχρι τώρα προϊστάμενος τής 'Υπηρεσίας Διοικήσεως άρχιπλοίαρχος κ. Παντ. Πρωτονοτάριος. 'Εάν οί πληροφορίες αυτές ήταν άκριβείς, μετά τήν έκλογή του κ. Πρωτονοτάριου εκτός από τόν κ. Προκόπη άποστρατεύονται ό ύπαρχηγός 'Αλκης Βαρελάς καί οί άρχιπλοίαρχοι Δημ. Γιαννάκοπουλος, Τρ. Παπαγεωργίου, Παν. Βαλασόπουλος καί Δημ. Βαβούρης. 'Από τήν εκλογή του κ., Πρωτονοτάριου δέν παρασύρεται μόνον ό άρχιπλοίαρχος Κών. Τσαντήλας καί γιά τήν πλήρωση τών κενών θέσεων προάγονται σέ άρχιπλοίαρχους οί πλοίαρχοι 'Ιωάν. Μανουσάκης, 'Γεώργ. Σπαρτιώτης, Στ. Λαϊνης, 'Αγγ. Γεωργακόπουλος, 'Αριστ. Παπανδρέου καί Χρ. Ντούνης καί αυτά μέχρις ότου γίνει ή εκλογή του ύπαρχηγού όποτε θά υπάρξουν καί άλλες άνακατατάξεις, εάν φυσικά έπιλεγεί άλλος καί όχι ό κ. Κων. Τσαντήλας, ό όποιος είναι πρώτος στή σειρά.

ΟΙ ΠΛΗΘΓΟΙ

Μετά τήν απόφαση του Συμβουλίου τής 'Επικρατείας πού άκύρωσε τήν απόφαση του ύπουργείου Ναυτιλίας γιά τήν απόλυση τών πλοηγών πού είχαν κατηγορηθεί γιά δωροληψία θά εφαρμοσθεί ό νόμος πού επιτάσσει τήν εφαρμογή τών αποφάσεων του άνωτάτου διοικητικού δικαστηρίου τής χώρας. Τή δήλωση αυτή έκανε ό γεν. γραμματέας του YEN κ. Βασ. Παπαδόπουλος καί έπειτα από αυτό άναμένομε νά δούμε τήν εξέλιξη πού θά σημειωθεί στό εν λόγω ζήτημα, τό όποιο, κατά τή δική μας αντίληψη, δέν είναι τόσο άπλό, παρά τήν ύπαρξη τής απόφάσεως του Συμβουλίου 'Επικρατείας.

ΠΟΣΟΙ ΘΑ ΕΙΣΑΧΘΟΥΝ

Σέ 644 θά άνέλθουν φέτος οί νέοι σπουδασταί πού θά εισαχθούν σέ όλες τής 'Ανώτερες Δημόσιες Σχολές 'Εμπ. Ναυτικού. 'Από τό σύνολο αυτό οί 208 θά είναι γιά τής σχολές πλοίαρχων, οί 317 γιά τής σχολές μηχανικών καί οί 119 γιά τής σχολές άσυρματιστών. Σέ κάθε μία από τής 9 ΑΔΣΕΝ Πλοίαρχων

ΠΡΙΝ 50 ΧΡΟΝΙΑ

— 'Η τελευταία συνάντησις του κ. Πρωθυπουργού μετά του Διοικητικού Συμβουλίου του 'Οργανισμού Λιμένων Πειραιώς παρέσχε τήν εύκαιρίαν ν' άκουσθούν καί πάλιν λαμπρά σχέδια καί ώραια ύποσχέσεις διά τήν ανάπτυξιν καί τό μέλλον του πρώτου ελληνικού λιμένος.

— Τό θαλαμηγός «Πατρίς II» τής 'Εθνικής 'Ατμοπλοίας, τό λαμπρόν αλλά καί μοναδικόν σκάφος τής έπιβατηγού ναυτιλίας μας έπεράτωσε τās έπισκευάς του καί αποδίδεται καί πάλιν εις τήν τακτικήν του γραμμήν Μασσαλίας — Πειραιώς — 'Αλεξανδρείας.

— 'Η ήλικία τής ύπαρχούσης τήν 1 'Ιουλίου έ.έ. φορτηγού ναυτιλίας μας εχει ως κάτωθι: Μέχρι 5 ετών ποσοστόν 1,45%, από 6-10 ετών ποσοστόν 1,43%, από 11-15 ετών ποσοστόν 16,67%, από 16-25 ετών ποσοστόν 49,14%, από 26 - 30 ετών ποσοστόν 19,99% καί άνω τών 30 ετών ποσοστόν 11,33%.

— 'Η κατά τήν 1 'Ιουλίου ύφισταμένη παγκόσμιος χωρητικότης εις άτμόπλοια καί μότορσις άνήρχετο εις 64.358.000 τον. γκρός έναντι 45.404.000 τον. γκρός του έτους 1914, παρουσιάζουσα αύξησιν κατά 41,7%.

— Τό α/π «'Ελλάς» (ex Παντελής) μέ φορτίον 3.300 τ. περίπου μεταλλεύματος μολύβδου εκ Θεσσαλονίκης διά Τύνιδα έξώκειλε παρά τό Λαύριον, εκλείσει δέ διά τήν άνέλκυσιν του συμβόλαιον τύπου Λούδ μέ τό Δανικόν ναυαγοσωστικόν Vinking.

(«Ναυτικά Χρονικά» τ. 87/1.8.1934)

('Ασπροπύργου, Μηχανιάνας, Κύμης, Σύρου, Οίνουσών, Κεφαλληνίας, 'Ηρακλείου, 'Υδρας καί Χανίων) προβλέπεται νά εισαχθούν 20-25 νέοι σπουδασταί, ενώ στίς 6 ΑΔΣΕΝ Μηχανικών ('Ασπροπύργου, Σκαρμαγκά, 'Ελευσίνος, Μηχανιάνας, Χανίων καί Χίου) δέν θά υπερβαίνουν τούς 40 νέους

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΦΡΙΚΗΣ



Pandora Maritime Agencies

(PTY) LTD.

Ships Agents & Brokers

SOUTH AFRICA

DURBAN — HEAD OFFICE

21st Floor John Ross House (West)
22/36 Victoria Embankment
DURBAN 4001, SOUTH AFRICA
P.O. Box 2110, CABLES: "PANDORA"
Tel.: 376545, Telex: 6-22550 SA

JOHANNESBURG

PANDORA CHARTERING
P.O. Box 65302
BENMORE, JOHANNESBURG
2010 SOUTH AFRICA
Tel.: 7837055, Telex: 4-24064 SA

GREECE — PIRAEUS

SEAGOLD MARITIME INC.
98B, Filonos Street,
PIRAEUS, GREECE
Tel.: 4519794 — 4519719
Telex: 21-1185 SEA GR.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΤΟΥ 15ΘΗΜΕΡΟΥ 'Η ναυτική εκπαίδευση

Σερά μέτρων για τη βελτίωση και κυρίως για τόν εκσυγχρονισμό της ναυτικής εκπαίδευσης άνακοίνωσαν στις 25 'Ιουλίου ο 'Υπουργός Γιώργος Κατσιφάρας και ο γεν. γραμματέας του ΥΕΝ Βασίλης Παπαδόπουλος. Για το σχεδιασμό των μέτρων αυτών ελήφθησαν υπ' όψει: Πρώτο, το γεγονός ότι μέχρι τώρα η παρεχόμενη εκπαίδευση στους ναυτικούς μας ήταν περισσότερο εμπειρική και καθόλου επιστημονική. Δεύτερο, το ότι με το πενταετές πρόγραμμα επιδιώκεται ο εκσυγχρονισμός και ο εκδημοκρατισμός της ναυτικής εκπαίδευσης. Τρίτο, η δήλωση του 'Υπουργού Γιώργου Κατσιφάρα με την οποία δίνονται έντολη νά δοθούν τά πάντα στους σπουδαστές της ναυτικής εκπαίδευσης αλλά ταυτόχρονα νά τους ζητηθούν μεγαλύτερη ευθύνη και πειθαρχία λόγω της ιδιαιτερότητας του ναυτικού επαγγέλματος, και, Τέταρτο, η μεγάλη διαρροή των σπουδαστών από το ναυτικό επάγγελμα μετά τό πέρας των σπουδών τους πού έφθασε τό 68%.

Βάσει όλων αυτών προσδιορίστηκαν δύο στόχοι:

● 'Η προετοιμασία και η κατάθεση στη Βουλή για ψήφιση του νομοσχεδίου πού θά αναμορφώνει και θά επιφέρει θεσμικές αλλαγές στον ισχύοντα νόμο 576 του 1977 και θά προωθήσει τόν εκσυγχρονισμό και τόν εκδημοκρατισμό της ναυτικής εκπαίδευσης ώστε νά βελτιωθεί γενικά τό επίπεδο της εκπαίδευσης πού παρέχεται στους ναυτικούς μας και νά επιτευχθεί η δημιουργία υπεύθυνων και πλήρως καταρτισμένων στελεχών για τήν επάνδρωση των πλοίων.

● 'Η εφαρμογή από τόν Σεπτέμβριο ενός μεταβατικού σταδίου πού θά υλοποιηθεί με μιά δέσμη μέτρων τά όποια θά έχουν τή σύμφωνη γνώμη του έφοπλισμού και των ναυτικών. "Ηδη υπεγράφη Π.Δ. με τό όποιο τά έτη σπουδών στις σχολές πλοιάρχων και ραδιοηλεκτρονικών αυξάνονται από δύο σε τρία, όπως ισχύει και για τούς μηχανικούς. Με τό ίδιο Π.Δ. καθορίζεται και ο αριθμός των εισακτέων στις ναυτικές σχολές κατά τή νέα ακαδημαϊκή περίοδο πού είναι 644 και κατανέμονται ως έξης: 208 για τίς σχολές πλοιάρχων, 317 για τίς σχολές μηχανικών και 119 για τίς σχολές άσυρματιστών, από τούς όποιους οι δέκα θά είναι γυναίκες. 'Επίσης υπεγράφη υπουργική απόφαση με τήν οποία όρίζεται ότι υπεύθυνοι για τή βαθμολογία των σπουδαστών θά είναι μόνο οι καθηγητές και κανένας άλλος και καταργείται τό άντισυνταγματικό προνόμιο πού είχε παραχωρηθεί στους διοικητές των σχολών νά αξιωματών τή βαθμολογία κατά τρεις βαθμούς. Τά μέτρα αυτά, όπως έξηγησε ο 'Υπουργός, ελήφθησαν με τή σύμφωνη γνώμη όλων των άρμοδίων φορέων. 'Εξ άλλου τελούν υπό επεξεργασία και θά άρχίσουν νά εφαρμόζονται σταδιακά από τό Σεπτέμβριο.

— 'Η δημιουργία όργανικών θέσεων των καθηγητών στις ΑΔΣΕΝ για νά επιτευχθεί η διασφάλιση άλλα και η μετεκπαίδευση του εκπαιδευτικού προσωπικού.

— 'Η τροποποίηση του συστήματος των εισαγωγικών εξετάσεων στις ΑΔΣΕΝ (έφέτος η εισαγωγή θά γίνει με τό προηγούμενο σύστημα, δηλαδή βάσει της βαθμολογίας του άπολυτηρίου των υποψηφίων).

— 'Η τροποποίηση του κανονισμού λειτουργίας των σχολών.

— 'Η αναμόρφωση και προσαρμογή στις σημερινές άπαιτήσεις, βάσει και εκείνων πού ισχύουν στις άλλες ναυτικές χώρες, των εκπαιδευτικών προγραμμάτων και της διδακτέας ύλης πού δέν έχουν αλλάξει, όπως ύπογραμμίσθηκε, από τά έτη 1955 και 1960 πού είχαν καθιερωθεί.

Μιλώντας σχετικά ο 'Υπουργός δήλωσε:

● Δέν κάνουμε πολιτική άλλα άντιμετωπίζουμε υπεύθυνα τά πράγματα. Οι ναυτικοί στό θέμα της εκπαίδευσης είχαν γίνει θύματα των άστονύχηδων. Τώρα θά απαλλαγούν από αυτή τήν τυραννία, ενώ παράλληλα θά αυξηθούν τά επαγγελματικά τους προσόντα και θά γίνουν πιά υπεύθυνοι και περισσότερο καταρτισμένοι επαγγελματίες. Με τά μέτρα πού καθιερώνονται εγκαταλείπεται η εμπειρική εκπαίδευση πού είχε εφαρμοσθεί ως τώρα και καθιερώνεται καθαρά επιστημονική.

● 'Η διαφορά γνώσεων πού θά προκύψει μεταξύ εκείνων πού θά έχουν από τώρα και στό έξής τριετή εκπαίδευση και όσων είχαν διετή θά καλυφθεί με τή μετεκπαίδευση.

● Θά υπάρχει κατάλληλη άσκηση των σπουδαστών στό πλοία πού θά θεωρείται χρόνος εκπαίδευσης και θά ρυθμισθεί με τή σύμφωνη γνώμη του έφοπλισμού και τό θέμα της άπασχολήσεώς τους.

● Μελετάται η κατάργηση των δημόσιων ναυτικών λυκείων.

● Δέν υπάρχει θέμα καταργήσεως της ειδικότητας του ραδιοηλεκτρονική, αντίθετα θά υπάρξει από τώρα η κατάλληλη προετοιμασία τους για νά μπορούν νά άναποκριθούν σε όποια τεχνολογική εξέλιξη και άν παρουσιασθεί.

'Από τά άνωτέρω προκύπτει ένα καίριο συμπέρασμα: 'Η ναυτική εκπαίδευση είχε παραμείνει στό δεκαετία του 60, δέν υπήρξε στό χρόνια πού πέρασαν από τότε ούτε ο εκσυγχρονισμός πού επιβάλλουν οι εξελισσόμενες συνεχώς συνθήκες στη ναυπλία, ούτε η προσαρμογή μεθόδων, συστημάτων, νοοτροπίας κλπ. στό σημερινά δεδομένα και από τήν έλλειψη αυτή προήλθαν όλα όσα είδαμε τά τελευταία χρόνια στις ναυτικές μας σχολές.

Δημ. Χ. Τσαπραλής

σποδαστές κατά σχολή, εκτός της Μηχανίνας πού θά πάρει 117 και της 'Ελευσίνας πού θά πάρει 60. Τέλος στις 4 ΑΔΣΕΝ 'Αστυματιστών (Πειραιώς, Πρεβέζης, 'Ηρακλείου και Ρόδου) οι εισαχθέντες κυμαίνονται από 25-35 κατά σχολή.

Σημαντικός διαφορισμός υπάρχει ως προς τήν σχολική προέλευση των υποψηφίων, δεδομένου ότι τό 35% του συνόλου θά καλυφθεί από υποψήφιους της Α' δέσμης γενικών εξετάσεων (ή πανελλήνιες παλαιού τύπου), τό 20% από υποψήφιους της Β' δέσμης γενικών εξετάσεων, τό 10% της Γ' δέσμης, τό 10% της Δ' δέσμης, τό 20% από υποψηφίους των ναυτικών λυκείων και τό 5% από τίς λοιπές προελεύσεις.

ΚΕΝΕΣ ΟΙ ΔΕΞΑΜΕΝΕΣ

'Ελάχιστη άπασχόληση εμφανίζουν οι δεξαμενές του ΟΛΠ για τό επόμενο δεκαπενθήμερο, γεγονός πού δέν μπορεί νά αποδοθεί μόνον στην θερινή περίοδο, αλλά πρέπει νά έχει άμεση σχέση με τό νέο τιμολόγιο πού έχει επιβάλει ο 'Οργανισμός στους δεξαμενισμούς.

Συγκεκριμένα, η μεγάλη πλωτή δεξαμενή έχει άπασχόληση μόνο τήν 7 και 8 Αύγουστου και η μεγάλη μόνιμη είναι τελείως κενή, γεγονός πού πρέπει νά επισύρουν τόν άμεσο προβληματισμό των άρμοδίων.

Δέν μπορούμε τήν στιγμή αυτή με ακρίβεια νά προσδιορίσουμε τό ποσοστό πού η ναυτιλιακή κρίση επηρεάζει τήν πληρότητα των δεξαμενών, αλλά πρέπει νά τονίσουμε ότι τά προηγούμενα χρόνια τόν Αύγουστο, πού είναι συνήθως μία ύποτονική περίοδος άπασχολήσεως των πλοίων, πολλοί έφοπλιστές εκμεταλλεύονταν τήν χρονική αυτή περίοδο για νά εκτελέσουν αναγκαίες εργασίες συντηρήσεως με άποτέλεσμα τήν εκτενή χρησιμοποίηση των δεξαμενών καθόλο τό μήνα.

'Ας ελπίσουμε ότι οι άρμοδίοι έχουν μία σαφή γνώση του προβλήματος και η ύποπασχόληση πού εμφανίζεται θά είναι παροδική.

ΤΑ ΝΑΥΤΙΚΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ

'Από τό τεύχος αυτό αρχίζουμε τή δημοσίευση της διεθνούς συμβάσεως του Λονδίνου 1978 «περί επιπέδων εκπαίδευσης, εκδόσεως πιστοποιητικών και τηρήσεως φυλακών των ναυτικών». 'Η σύμβαση αυτή πού υιοθετήθηκε στη διάσκεψη του IMO στό Λονδίνο τό 1978 και μπήκε σε εφαρμογή από της 28 'Απριλίου 1984, θεωρείται ως η πρώτη προσπάθεια καθιερώσεως σε παγκόσμια βάση ενός ελαχίστου όριου παραδεκτών επαγγελματικών προσόντων για τούς ναυτικούς.

'Όπως είναι γνωστό, μέχρι τώρα η επαγγελματική εκπαίδευση των ναυτικών και η χορήγηση των άποδεικτικών ναυτικής ικανότητας, άποτελούσε θέμα της κάθε χώρας ή όποια πρόβλεπε στη ρύθμισή του με δική της κριτήρια και άσχετα — επισήμως τουλάχιστον — με τά εφαρμοζόμενα επίπεδα προσόντων τά όποια όφειλε νά άπαιτεί κάθε χώρα για τούς ναυτικούς της. Και μολονότι στις περισσότερες ναυτικές χώρες τά επίπεδα αυτά είναι ήδη πολύ ύψηλότερα από τά ελάχιστα όρια της συμβάσεως, είναι βέβαιο ότι υπάρχουν και πάρα πολλές άλλες χώρες στις όποιες η κατάσταση δέν είναι καθόλου

HELLENIC SHIPSTORES BREMEN

VASILIOS FOTOU

IMPORT SHIPCHANDLERS EXPORT

BREMEN · BREMERHAVEN · BRAKE · HAMBURG · NORDENHAM ·
EMDEN · WILHEMSHAVEN

ΝΩΠΑ ΚΑΙ ΞΗΡΑ ΕΦΟΔΙΑ · ΕΦΟΔΙΑ TRANZIT · ΥΛΙΚΑ
ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

TELEPHONES: 0421 61.20.91 (4 LINES)

TELEX: 244171, 245082

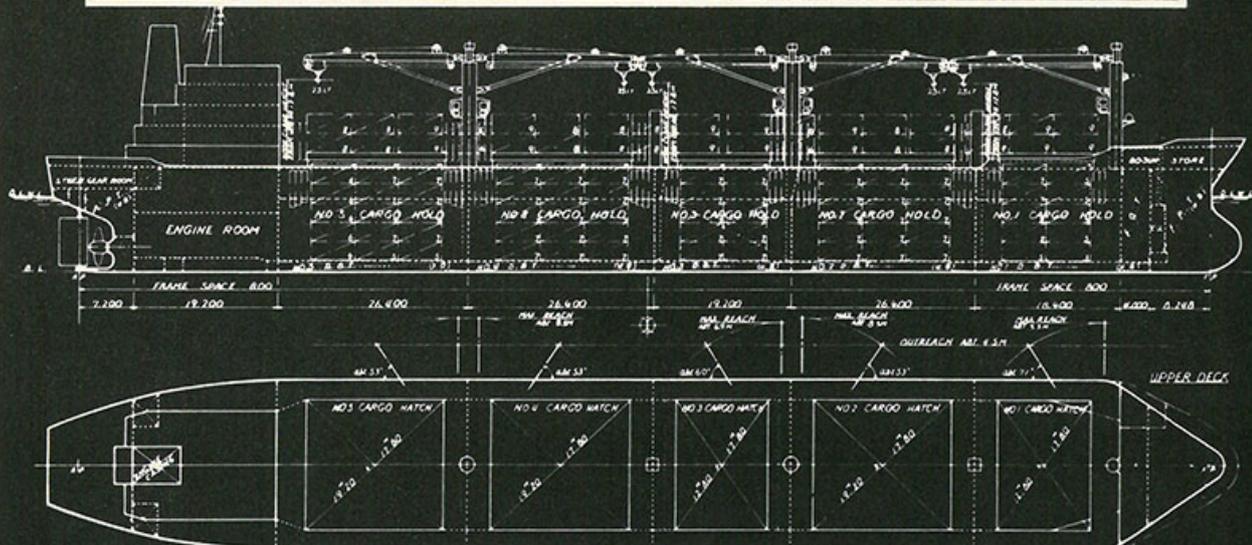
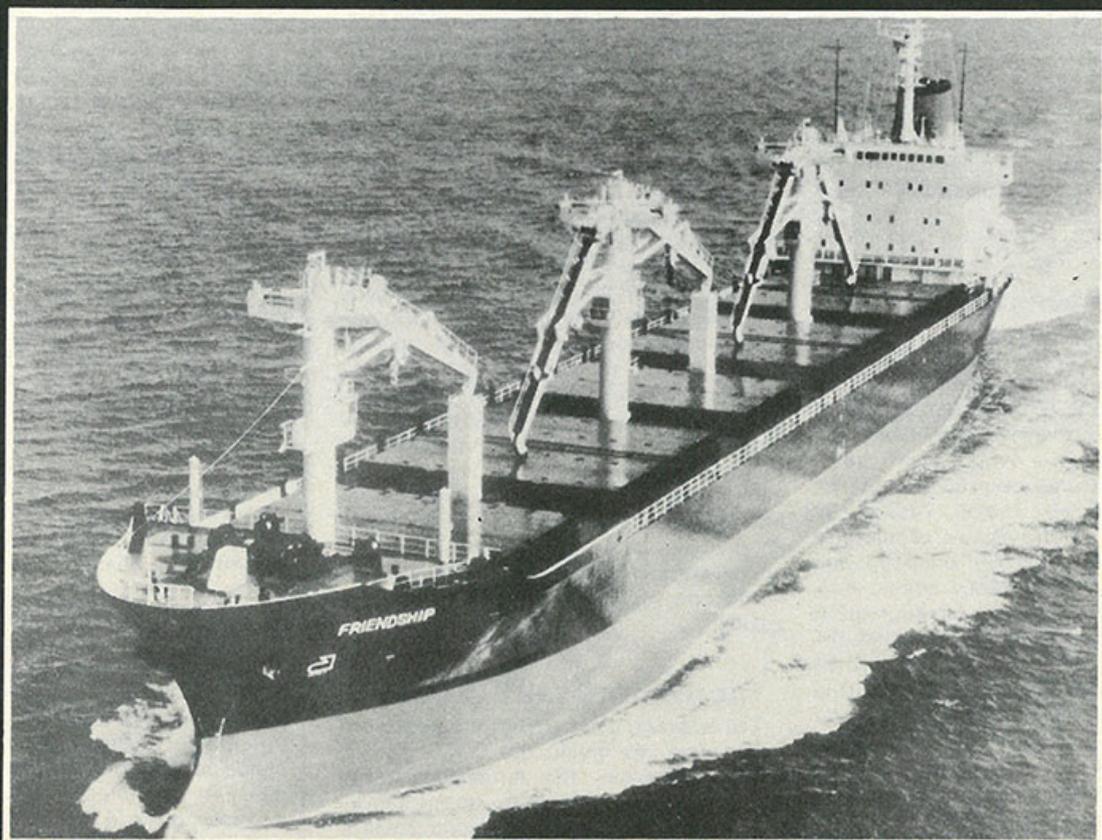
GROPELINGER HEERSTR, 254
28 BREMEN 21

NIGHT PHONE: V. FOTOU 25 94 41

TELEGRAMS: "SHIPCHANDLER BREMEN"
P.O. BOX 210266

The FRIENDSHIP HT

Multi-purpose 22,400 t.d.w. cargo vessel
of Algoship design –
highly efficient, versatile and economical



A new concept in ship design now available from

HARLAND AND WOLFF, LIMITED

QUEEN'S ISLAND · BELFAST BT3 9DU

Telephone: 0232 58456 · Telegrams: Harlandic Belfast · Telex 74396



ικανοποιητική και ως προς τις όποιες ή σύμβαση θα απαιτήσει την προσαρμογή τους προς τις διατάξεις της.

Για την Ελλάδα φυσικά δεν πρέπει να δημιουργείται πρόβλημα. Τόσο η εκπαίδευση στις ναυτικές σχολές όσο και τα προγράμματα των προαγωγικών εξετάσεων είναι σε πολύ ανώτερο επίπεδο από τις «ελάχιστες γνώσεις» που απαιτεί η Σύμβαση. Έξάλλου η επιμόρφωση των στελεχών πλοίων ειδικού προορισμού και η αναπροσαρμογή των προγραμμάτων σύμφωνα με τις τεχνολογικές εξελίξεις, προβλέπονται ρητά από το άρθρο 7 του κυρωτικού μας νόμου. Ωστόσο ο καθιερούμενος έλεγχος των πλοίων από τις αρμόδιες υπηρεσίες του Κράτους του λιμένας, για τη διαπίστωση υπέρβιου ή υπέρβατων προσοντούχων εξιωματικών, θα επιβάλει την επίδειξη μεγαλύτερης προσοχής στη κανονική σύνθεση και επάνδρωση των πλοίων μας.

ΤΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΝΟΜΕΝΑ

Παρά το γεγονός ότι ο Υπουργός κ. Γιώργος Κασιφάρας δήλωσε σε εκπρόσωπο των «Ναυτικών Χρονικών» ότι θα υπήρχε έγγραφη απάντηση για το θέμα των υπερφορτωμένων φορτηγών αυτοκινήτων που διακινούνται με τα επιβατηγά — όχηματαγωγά, μέχρι τη στιγμή της έκτυπωσης του τεύχους αυτού απάντηση δεν είχε ληφθεί. Υπενθυμίζουμε ότι σύμφωνα με καταγγελίες, οι λιμενικές αρχές όταν διαπιστώνουν υπερφόρτωση των αυτοκινήτων επιβάλλουν κάποιο πρόστιμο αλλά επιτρέπουν στα υπερφορτωμένα αυτοκίνητα να διακινηθούν με τα πλοία. Περιμένομε, λοιπόν, την απάντηση, ώστε να συνεχισθεί η συζήτηση γύρω από το θέμα αυτό και να βρεθεί η λύση που θα αποτρέπει στο μέλλον όχι μόνον τη διακίνηση απλών υπερφορτωμένων αυτοκινήτων με τα πλοία αλλά και αυτή την υπερφορτωσή τους που είναι επίσης ένα μεγάλο πρόβλημα για πολλούς και ποικίλους λόγους.

Ο κ. ΣΑΡΑΝΤΙΤΗΣ

Ο πρώην γεν. γραμματέας του υπουργείου Ναυτιλίας κ. Βασ. Σαραντίτης εξελέγη πρόεδρος, του Έλληνοαραβικού Έπιμελητηρίου Έμπορίου και Αναπτύξεως. Μιλώντας στην έκδοσή του που έγινε από το 30μελές διοικητικό συμβούλιο του Έπιμελητηρίου ο κ. Σαραντίτης, ο οποίος διεδέχθη στη θέση αυτή τον άειμνηστο Παύλο Βαρδινογιάννη, υπογράμμισε ότι θα εργασθεί με ιδιαίτερο ζήλο για την επιτυχία των σκοπών και των στόχων του Έλληνοαραβικού Έπιμελητηρίου και για τη σύσφιξη των σχέσεων των Έλλήνων και των Αράβων σε όλους τους τομείς για το καλό των δύο εθνών.

Θεωρείται αναμφισβήτητο ότι η έκδοσή του κ. Βασ. Σαραντίτη στη θέση του προέδρου του Έλληνοαραβικού Έπιμελητηρίου θα έχει ευνοϊκές επιπτώσεις και στις ναυτικές σχέσεις μεταξύ των δύο πλευρών.

ΟΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΟΚ

Οι δέκα χώρες της ΕΟΚ έτοιμασαν διαμαρτυρία προς την Κυβέρνηση της Ίνδονησίας για την άσκοπη πολιτική διακρίσεως σημάτων, η οποία είναι αντίθετη με τον Κώδικα Συμπεριφοράς. Η πολιτική αυτή, που εφαρμόζεται και από άλλες υπό ανάπτυξη χώρες — πολλές από τις οποίες έχουν επικυρώσει τον Κώδικα — εκδηλώνεται με την επιφύλα-

ξη υπέρ της εθνικής σημαίας ορισμένων φορτίων τα οποία εμφανίζονται ως κρατικά. Το διάβημα προς την Ίνδονησιακή Κυβέρνηση που έγινε με πρωτοβουλία της Μ. Βρετανίας ενδέχεται να οδηγήσει σε συνεννοήσεις για μία πιό δίκαιη κατοχή της μεταφορής των Ίνδονησιακών φορτίων.

Έξάλλου, μετά την αποτυχία των διαπραγματεύσεων για τη συμμετοχή της σοβιετικής εταιρίας Balt - Orient στις μεταφορές της Κόμπερανας Far Eastern - Freight, οι Ύπουργοί Μεταφορών της ΕΟΚ αντιμετώπιζουν τη λήψη μέτρων κατά της σοβιετικής ναυτιλίας. Τα μέτρα αυτά, κατά τους Βρετανούς εφοπλιστές, αποτελούν αναγκαία συνέπεια της στάσεως των πέντε χωρών της Εύρωπης (Βρετανία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Ολλανδία) οι οποίες είχαν αναλάβει την υποχρέωση εφαρμογής αντιποινών κατά των σοβιετικών τακτικών γραμμών.

Άλλα και τό βρετανικό σχέδιο διπλασιασμού των κρατικών επιχορηγήσεων για ναυπηγήσεις, συναντά την αντίδραση της Κομισιόν της ΕΟΚ ως αντίθετο με τους Κοινωνικούς κανόνες. Το σχέδιο που η Μ. Βρετανία έχει καταθέσει στην Κομισιόν, προβλέπει την αύξηση της επιχορηγήσεως από 17 σε 35% με στόχο τη διατήρηση της συνγωνιστικότητας των βρετανικών ναυπηγείων έναντι του νοτιοκορεατικού ανταγωνισμού. Η τακτική όμως αυτή ενέχει, κατά τους υπεύθυνους της Κομισιόν, τον κίνδυνο να προκαλέσει πόλεμο τιμών με τη Ν. Κορέα και την Ίαπωνία, ο οποίος δεν αποκλείεται να αποβεί καταστροφικός για την ήδη δύσκολη κατάσταση της ευρωπαϊκής ναυπηγοβιομηχανίας.

ΝΑ ΜΕΙΩΣΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Στη σύσκεψη που πραγματοποιήθηκε στο Παρίσι υπό την αιγίδα του ΟΟΣΑ, μεταξύ των εκπροσώπων της δυτικοευρωπαϊκής ναυπηγοβιομηχανίας άφενός και της ιαπωνικής και νοτιοκορεατικής αφετέρου, όπως ήταν φυσικό, οι πρώτοι ζήτησαν από τους δεύτερους να περιορίσουν τη ναυπηγική τους παραγωγή.

Στό επιχείρημα ότι μία τέτοια μείωση θα περιωριζε περισσότερο το μέρος της ιαπωνικής αγοράς σε σχέση με τον προηγούμενο χρόνο, οι ευρωπαϊκές αντιπροσωπείες δεν φαίνεται να έδωσαν ιδιαίτερη σημασία. Αντίθετα μάλιστα υπεστήριξαν ότι τα ιαπωνικά ναυπηγεία στο πρώτο τρίμηνο του έτους πέτυχαν τό 78.4% των παραγγελιών χωρών του ΟΟΣΑ και τό 68.4% των παγκόσμιων παραγγελιών.

Τα ίδια φυσικά άκουσαν και οι νοτιοκορεάτες ναυπηγοί, με τό πρόσθετο μάλιστα αίτημα ότι πρέπει να αύξήσουν παράλληλα και τις τιμές τους. Τό γεγονός ότι κατά τό 1983 στο παγκόσμιο σύνολο των ναυπηγικών παραγγελιών οι Ίάπωνες κατείχαν τό 60%, η Ν. Κορέα τό 20% και όλες μαζί οι χώρες του ΟΟΣΑ μόνο τό 10%, δείχνει καθαρά την δραματική άνισότητα της κατανομής. Οι Νοτιοκορεάτες πάντως έπείσημαν ότι στο πρώτο έξάμηνο του τρέχοντος έτους η παραγωγή τους έπεσε από τό 2.08 έκατ. τόν. του 1983 στους 920.000 τ. γκρός και η άξία των παραγγελιών από 1.76 δισεκ. δολλ. σε 555 έκατομ. δολλ. Γεγονός όμως που πρέπει να όφειλεται στην παγκόσμια οικονομική ύφεση, καθώς με την πολύ έλαστική πολιτική τους τιμών και όρων χρηματοδοτήσεως έχουν έπιτύχει να έξασφαλίσουν σημαντικές παραγγελίες από τό έξωτερικό κατά τους τελευταίους δύο μήνες.

Τό Σχόλιο του 15θήμερου

Δύο τεράστια όλλανδέζικα ρυμουλκά των 22.000 τόνων ξεκίνησαν από τό Ίαπωνικά ναυπηγεία της Nippon Kokan ρυμουλκώντας ένα όλόκληρο νησί. Πρόκειται στ' άλήθεια για μία πλατή νήσο έξορύξεως πετρελαίου, η όποία έχει διαστάσεις 95 μ. μήκος, 95 μ. πλάτος, 30 μ. ύψους και 11 μ. βύθισμα, και η όποια μεταφέρεται στις βόρειες άκτές της Άλάσκας. Τό ταξίδι μέχρι τη θάλασσα του Μπέρινγκ είναι της τάξεως των 3.500 μιλίων και υπολογίζεται να διαρκέσει περί τις 30 ημέρες. Άνοικτά των Άλευσιών νήσων τό ένα ρυμουλκό θα άποσπασθεί από τη νηοπομπή για να άνεφοδιασθεί με καύσιμα με τό όποια θα τροφοδοτήσει και τό δίδυμο άδελφό του. Σε μία έντυπιακή φωτογραφία του έγχειρίματος φαίνεται η έπιβλητική όψη των δύο ρυμουλκών καθώς τραβούν πίσω τους τόν δγκο της πλατφόρμας της όποιας τά ύπερκατασκευάσματα φαντάζουν στόν όρίζοντα σαν ένα όλόκληρο κομμάτι κάποιας σύγχρονης πόλεως.

Αυτά τό επιπλέοντα νησιά που τόσο πλήθυναν στην έποχή μας, είχαν και στην αρχαιότητα έλκύσει την τόσο γόνιμη φαντασία των προγόνων μας. Γιατί και τό μυθολογία μας η νήσος Δήλος έπλανάτο στις θάλασσες, έρμαιο των κυμάτων και των ανέμων, μέχρι την ημέρα που ό Ποσειδώνας της ρυμούλκωσε και τό στερεώσε στη σημερινή της θέση για να προσφέρει στην έρωμένη του Δία πανέμορφη Τιτανίδα Λητώ ένα στερεό γενέθλιο τόπο για τό δοξαμένο γιό της, τόν 'Απόλλωνα. Και η έν Δήλος, όπως λέει ό όμηρικός ύμνος, «ήνθησεν άπασα χρυσώ». 'Ας εύχηθούμε λοιπόν ότι και η πλατφόρμα της Άλάσκας «θα άνθήσει άπασα πετρελαίω».

2.300 ΠΛΟΙΑ ΣΤΟΝ «ΙΝΜΑΡΣΑΤ»

Όπως γνωρίζουν οι άναγνώστες μας, τόν Ίούλιο του 1979 δημιουργήθηκε από 40 κράτη ό Διεθνής Όργανισμός Ναυτιλιακών Δορυφορικών Έπικοινωνιών, περισσότερο γνωστός σήμερα με τό άρχικό ΙΝΜΑΡΣΑΤ. Ό όργανισμός αυτός, που έχει έδρα τό Λονδίνο, συντονίζει τις έπικοινωνίες μεταξύ πλοίων και στεριάς, χρησιμοποιώντας σαν άναμεταδότες τρεις δορυφόρους «Ίντελσάτ 5», ένα δορυφόρο «Marecs» και ένα δορυφόρο «Μαρισάτ» που σταθμεύμένοι σε ύψος 36.000 χλμ. πάνω από τόν Ίσημερινό, στόν Άτλαντικό, τόν Ίνδικό και τόν Ειρηνικό Όκεανό παρέχουν παγκόσμια έπικοινωνία με γραμμές τηλεφώνου, τέλεξ και ήλεκτρονικού ύπολογιστή σε 2.350 πλοία έφοδιασμένα με συστήματα δορυφορικής έπικοινωνίας. Άνάμεσα στους χρήστες του ΙΝΜΑΡΣΑΤ είναι όχι μόνο τό συνήθη έμπορικά σκάφη που διασχίζουν τούς ώκεανούς αλλά και έξέδρες πετρελαίου και άεριοκραυμένα παρατηρητήρια και βάσεις έρευνών στην Άνταρκτική. Για να ανταποκριθεί στην συνεχώς αύξανόμενη ζήτηση νέων γραμμών δορυφορικής έπικοινωνίας ό ΙΝΜΑΡΣΑΤ θα προμηθευτεί σύντομα έννέα καινούργιους δορυφόρους, της λεγόμενης «δεύτερης γενιάς», που θα προσφέρουν έπικοινωνία όχι μόνο σε πλοία και έξέδρες πετρελαίου αλλά και σε άεροσκάφη εν πτήση. Τό νέο αυτό σύστημα θα τεθεί σε λειτουργία από τό 1988.

Σκέψεις... έξελίξεις... καί προοπτικές...

Πληθαίνουν οι γνώμες ναυτιλιακών παραγόντων σε παγκόσμιο επίπεδο, βάσει των οποίων αναμένονται καλύτερες ημέρες για τους έφοπλιστές δεξαμενοπλοίων.

Σε πρόσφατη όμιλία του, σε συνάντηση οικονομικών παραγόντων του Χόγκ Κόγκ, ο κ. Φράνκ Τσάο υποστήριξε ότι μέχρι το 1987 το 90% του παγκόσμιου στόλου VLCC θα είναι άνω της 12ετίας, που σημαίνει ότι πρέπει να περάσουν τρίτο special survey. Για πολλά από αυτά τα σκάφη κάτι τέτοιο θα είναι αντιοικονομικό και ως μόνη λύση απομένει η διάλυση που ταυτόχρονα θα βελτιώσει την ισορροπία μεταξύ προσφερομένου και δυναμένου να απασχοληθεί τονάζ. Αντίθετα, στον κλάδο των φορτηγών και των κοντεϊνερπλοίων, οι αλόγιστες παραγγελίες της τελευταίας τριετίας έχουν δημιουργήσει μία υπερπροσφορά χωρητικότητας ή οποία θα απαιτήσει τουλάχιστον μία τριετία για να απορροφηθεί σταδιακά.

Αύξανόμενο εμφανίζεται το ενδιαφέρον της πλοιοκτησίας για την ναυπήγηση «πρόντακτ κάρριερς», καθώς κατά το πρώτο εξάμηνο του 1984 οι ποσότητες διυλισμένων προϊόντων που μεταφέρθηκαν έφθασαν τους 27,2 εκατ. τόνους, έναντι 22 εκατομ. το πρώτο εξάμηνο του 1983.

Σύμφωνα με στοιχεία του Αλλούδς Ρέτζι-στερ τὰ υπό παραγγελία «πρόντακτ κάρριερς» ανέρχονται σήμερα σε 108 σκάφη περί των 4,3 εκατομ. τον. d.w., τὰ οποία από πλευράς μεγέθους περιλαμβάνουν 25 σκάφη χωρητικότητας 10-25.000 τον. d.w., 55 μεγέθους μεταξύ 25-50.000 τον. d.w. 20 μεταξύ 50-75.000 τον. d.w. και μόλις όκτώ τὰ οποία ξεπερνούν τους 75.000 τόνους.

Άξιζει να σημειωθεί ότι οι παραγγελίες που ανατέθηκαν για την κατασκευή σκαφών αυτής της κατηγορίας κατά τους πρώτους έξι μήνες του έτους υπολογίζονται περί τους 1,5 εκατ. τον. d.w. έναντι χωρητικότητας 750.000 τον. που είχε παραγγελθεί την αντίστοιχη περυσινή περίοδο.

Μετά από την ήρεμία που επικράτησε στον Περσικό τό τελευταίο 20ήμερο, μειώθηκαν αισθητά τὰ έπασφάλιστρα των πλοίων, αλλά μαζί μ' αυτά και τὰ περιθώρια κέρδους για τους επιχειρούντες μεταφορές άργου από τὰ βορειότερα σημεία του Κόλπου.

Τὰ premiums που ισχύουν από 24 Ιουλίου για τό Κάργκ και τό παραπλήσιο Μπαντάρ Μπουσίρ μειώθηκαν σε 4%, ενώ για τους λιμένες εκτός Ιράκ και Ιράν διαμορφώθηκαν σε 0,25% έναντι 0,375%, πάντοτε για περίοδο επτά ημερών.

Παρά την αισιοδοξία των ήγετων των επτά ισλαμικών χωρών που συνέστησαν την ειρηνευτική έπιτροπή με σκοπό την εξεύρεση κοινώς αποδεκτής λύσεως για τόν τερματισμό του Περσοϊρακικού πολέμου των 46 μηνών, ό Ιρανόσ πρόεδρος Άλί Καμενεί δήλωσε πρό ημερών ότι ή διαμάχη στον Περσικό Κόλπο είναι ένα διαφορετικό ζήτημα, τό όποιο δεν έχει σχέση με τόν πόλεμο με τό Ι-

ράκ! Πάντως ή προαναφερομένη έπιτροπή έστειλε αντιπροσωπεία στην Τεχεράνη για νά συζητήσει τις πιθανότερες τερματισμού των έχθροπραξιών, που θά ήταν ιδιαίτερα ευεργετικός για τή χειμαζόμενη σήμερα διεθνή ναυτιλία.

Η Περσία συνεχίζει την πολιτική αύξημένων πωλήσεων άργου με προορισμό την Άπω Άνατολή, όπου πιστεύεται ότι τις τελευταίες εβδομάδες έχουν διοχετευθεί περί τὰ 15 εκατομ. βαρέλια. Ηδη τὰ διυλιστήρια της Ιαπωνίας και της Σιγκαπούρης διαθέτουν έπάρκεια αποθεμάτων, γεγονός που αναμένεται νά επηρεάσει άρνητικά τους ναύλους των U/VLCC που βρίσκονται συγκεντρωμένα στον Περσικό.

Σθεναρή θέση άντέταξε ή «Ίντερτάνκο» κατά των προτάσεων που άκούσθηκαν κατά την πρόσφατη διπλωματική σύνοδο της «Ούνκταντ» έναντιόν των άνοικτών νηολογίων.

Έχοντας προετοιμάσει μία καταποτιστική μελέτη, βάσει της οποίας αποδεικνύεται ότι ό στόλος δεξαμενοπλοίων των αναπτυσσομένων χωρών αύξήθηκε κατά 122% κατά την τελευταία θετία, ενώ αντίστοιχα οι στόλοι των ανεπτυγμένων και των σημαίων εύκολίας μειώθηκαν την ίδια περίοδο κατά 13% και 10%, οι εκπρόσωποι της «Ίντερτάνκο» ύπογράμμισαν την ζωτική σημασία των άνοικτών νηολογίων για την έλευθερία των μεταφορών καθώς και τό γεγονός ότι ή έπιβολή άυστηροτέρων κανονισμών νηολογήσεως των πλοίων θά έπιφέρει άνάσχεση του ρυθμού ναυτιλιακής ανάπτυξεως των υπό άνάπτυξη κρατών.

Στό χαμηλότερο επίπεδο της τελευταίας διετίας έφθασε τό άργουν τοννάξ σε παγκόσμια κλίμακα στις άρχές του περασμένου Ιουνίου.

Βάσει των στοιχείων που τηρεί τό Βρετανικό Ναυτιλιακό Συμβούλιο, τό παροπλισμένο διεθνώς τοννάξ μειώθηκε στις άρχές Ιουνίου σε 1.495 σκάφη 74,3 εκατομ. τον. d.w. χωρητικότητος που αντιπροσωπεί περίπου τό 11% της ύφιστάμενης παγκόσμιας χωρητικότητος.

Μελέτη του ΟΟΣΑ, με τίτλο «Η άγορά Χάλυβα του 1984», προβλέπει ότι ή παραγωγή στις χώρες - μέλη του Όργανισμού θά αύξηθεί κατά τό τρέχον έτος κατά 8% και θά φθάσει τους 360 εκατ. τόνους.

Σημειώνεται ότι ή παραγωγή χάλυβα στις χώρες - μέλη του ΟΟΣΑ αύξήθηκε μόνον κατά 2% κατά τό 1983, ενώ αντίθετα κατά την περίοδο 1980-82 είχε παρουσιάσει μείωση της τάξεως του 24%.

Παραγωγή ρεκόρ ύψους 224 εκατ. τόνων σημειώθηκε στον τομέα των γαιανθράκων στις Ήνωμένες Πολιτείες κατά τό πρώτο τρίμηνο του 1984, όπου ή αύξηση ή όποία όφείλεται σε άνοδο της έγχωρίας ζήτησεως ξεπέρασε τό 16%.

Οι εξαγωγές όμως, οι όποιες επηρεάζουν θετικά τή ναυλαγορά, παρέμειναν στα επίπεδα του 1983, και όπως προβλέπει μελέτη της Άμερικανικής Έπιτροπής Ένεργείας θά αύξηθούν σταδιακά φθάνοντας τό 1990 τό επίπεδο των 105 εκατομ. τόνων και μόνον περί τό έτος 1995 θά ξεπεράσουν τις εξαγωγές ρεκόρ που σημειώθηκαν τό 1981.

Οι Κινέζοι πρόκειται νά έπιταχύνουν τόν ρυθμό φορτώσεων σιτηρών από τις Ήνωμένες Πολιτείες, σε μία προσπάθεια άπορροφήσεως ποσότητος 8 εκατομ. τόνων μέχρι τὰ τέλη του 1984.

Άπό την άλλη πλευρά οι προβλέψεις για την συγκομιδή της Σοβιετικής Ένώσεως της νέας περιόδου, όμιλούν για αύξημένη παραγωγή στα επίπεδα των 190 εκατομ. τόνων, που σημαίνει ότι οι εισαγωγές της σε δημητριακά θά κυμανθούν κάτω των 35 εκατομ. τόνων.

Ένδιαφέροντα είναι τὰ πορίσματα μελέτης της «Ούνκταντ» σχετικά μέτην διαμόρφωση των τιμών των νέων ναυπηγήσεων κατά την τελευταία τριετία.

Άπό την μελέτη προκύπτει ότι οι τιμές των νεοτεύκτων μειώθηκαν κατά 20% κατά μέσο όρο στην διάρκεια του 1983 και σε πολλές κατηγορίες σκαφών οι τιμές του περασμένου έτους κυμάνθηκαν σε χαμηλότερα επίπεδα εκείνων του 1980.

Ένδεικτικά οι τιμές των νεοτεύκτων διαμορφώθηκαν ως έξης: (Σέ εκατομ. δολάρια)

	1980	1982	1983
Μπάλκ κάρριερ 30.000 τον. d.w.	16,7	19,2	15,0
Μπάλκ κάρριερ 70.000 τον. d.w.	23,6	29,9	22,5
Μπάλκ κάρριερ 120.000 τον.d.w.	32,3	41,3	32,0
Δεξαμενόπλοιο 32.000 τον. d.w.	18,7	27,7	24,0
Dejamen?oploio 80.000 ton. d.w.	28,3	34,1	30,0
Dejamen?oploio 250.000 ton. d.w.	75,0	75,0	73,0
Γεν. Φορτίου 15.000 τον. d.w.	13,9	14,0	13,0
Κοντεϊνερόπλοιο 1.600 TEU	31,5	34,7	28,0

ΕΙΝΑΙ
ΥΠΟΘΕΣΗ
ΜΙΑΣ ΝΥΧΤΑΣ...

vo τοξόσημε με την FRAGLINE
όπο ΠΑΤΡΑ / ΝΕΟΥΜΕΝΤΕΑ
vo ΚΕΡΚΥΡΑ και ΜΕΤΗΡΙΤΙΔ



Χρηματο-οικονομικές εξελίξεις

Τό Δολλάριο

Τό δολλάριο συνέχισε με μικρές ανάπαυλες τόν καλπασμό του. Ήδη τόν περασμένο μήνα είχε παρουσιάσει ανοδική πορεία έναντι όλων των νομισμάτων, και η τάση αυτή συνεχίστηκε σχεδόν όλο τόν 'Ιούλιο, παρά την επέμβαση των Κεντρικών Τραπεζών της Δ. Γερμανίας, Γαλλίας, 'Αγγλίας, Βελγίου, 'Ολλανδίας και άλλων χωρών.

Η βασική αιτία είναι τα ύψηλά επιτόκια που ισχύουν στην 'Αμερικανική αγορά (λόγω της μεγάλης ζήτησης) και έκ παραλλήλου στην αγορά Ευρωδολλαρίων.

Έξ ίσου σοβαρά αίτια, είναι η ανάκαμψη της 'Αμερικανικής οικονομίας, που κινείται με ρυθμό 5-6% (στις αρχές του έτους ξεπέρασε τό 7%).

Τέλος, ο χαμηλός πληθωρισμός, που διατηρείται στο επίπεδο των 5% και η μείωση της ανεργίας κατά 500.000 άτομα και πλέον συντείνουν στην διεθνή (πέρα της εσωτερικής αγοράς) ζήτηση του δολλαρίου τόσο για επένδυση όσο και για αποθεματοποίηση.

Οι διάφοροι οικονομολόγοι και χρηματομεσείτες φωνάζουν ή γράφουν ότι πρόκειται για κάτι τό ανεπίτρεπτο κι' ότι θά έπρεπε οι 'Αμερικανικές αρχές νά επέμβουν για νά σταματήσουν αυτή τήν άνοδο. Δέν βλέπουν όμως ότι έτσι αποκλείονται σιγά - σιγά τά 'Αμερικανικά έμπορεύματα από τις αγορές της Εύρώπης και της 'Ιαπωνίας, ενώ τά δικά τους έμπορεύματα βρίσκουν πρόσφορο έδαφος στην 'Αμερικανική αγορά.

Πρό τριετίας συνέβαινε ακριβώς τό αντίθετο. Τό δολλάριο βρισκότανε στά δολ. 1 = Μαρκ. Γερ. 1.63, Φρ. 'Ελβ. 1.45, και η Λίρα = 2.20 και τά Ευρωπαϊκά κράτη δήλωναν ότι ή 'Αμερική τούς έκλεβε τις αγορές, ύποτιμώντας τό νόμισμά της και άπαιτούσαν τήν πα-

ρέμβαση των άρχων και των Κεντρικών Τραπεζών για νά άνεβάσουν τήν τιμή του δολλαρίου.

Τό Γερμανικό Μάρκο

Παρά τό συμβιβασμό των έργατων με τούς εργοδότες για έβδομάδα 5 ήμερών και 37.5 ώρων εργασίας και τήν επαναλειτουργία των εργοστασίων χαλυβουργίας, αυτοκινητοβιομηχανίας κλπ. και παρά τόν χαμηλό πληθωρισμό και τή σχετική ανάκαμψη της οικονομίας, τό Γερμανικό νόμισμα εύρίσκεται στο χαμηλότερο επίπεδο έναντι του δολλαρίου των 10 τελευταίων χρόνων. Στις 24 'Ιουλίου άγγιξε για λίγο τά δολ. 1 = Μαρ. Γερ. 2.90 για νά κλίσει στά 2.88 και νά θυμηθεί κανείς ότι πριν τρία χρόνια ή ίσοτιμία ήταν δολ. 1 = Μαρ. Γερ. 1.58.

Τό 'Ελβετικό Φράγκο

"Όπως περιέργως κι' αυτό τό κρατιό 'Ελβετικό Φράγκο, παρά τήν έλξη που παρουσιάζει στο επενδυτικό κοινό (τώρα που τό τραπεζικό άπόρρητο είναι έγγυημένο μετά τό δημοψήφισμα του 'Ιουνίου) δέν έμεινε έξω από τήν γενική έξασθένηση έναντι του δολλαρίου. Έτσι παρά τόν χαμηλό πληθωρισμό, τήν γενική εύμάρια, και τούς λίγους άνεργους τό δολλάριο βρίσκεται στα πρόθυρα του δολ. 1 = 'Ελβ. Φρ. 2.45 (1.48 πρό 3 έτών). Αίτια πάντοτε ή χαμηλή άποδοτικότητα κάτω του 5%.

'Η Στερλίνα

'Η συνεχιζόμενη άπεργία των άνθρακωρύχων (τέταρτο μήνα) ή δεκαπενθήμερος άπερ-

για των λιμενεργατών, ή άνεργία αλλά και ή δύναμη του άμερικανικού νομίσματος έφερε τό δολλάριο πολύ κοντά στο Στερλ. 1 = δολ. 1.30. Αυτό βοηθάει τις βρετανικές εξαγωγές και τά πετρέλαια τώρα που οι διεθνείς τιμές του πετρελαίου βρίσκονται σε τόσο χαμηλά επίπεδα.

Τό 'Ιαπωνικό Γιέν

Παρά τό τρομερό ένεργητικό ίσοζύγιο πληρωμών που θά ξεπεράσει τό 1984 τά δολ. 30 δισεκατ., τόν χαμηλό πληθωρισμό και τήν άνοδο του άκαθαρίστου έθνικού εισοδήματος περί τά 3%, τό γιέν ξεπέρασε τά δολ. 1 = Γιέν 342 και πλησιάζει τά 350.

Τέλος τό Γαλλ. Φράγκο και ή 'Ιταλ. Λιρέτα βρίσκονται σε χαμηλότατα επίπεδα, τό μέν Φράγκο πολύ κοντά στο δολ. 1 = Γαλλ. Φρ. 9 ή δέ 'Ιταλική Λίρα δολ. 1 = 'Ιταλ. Λιρ. 1.770.

'Ο πίνακας 1 δείχνει τήν δύναμη - του δολλαρίου με τά μεγαλύτερα κέρδη έναντι του 'Ελβετικού Φράγκου, και του Γερμανικού Μάρκου.

'Ο πίνακας 2 δείχνει μία σχετική μείωση των 'Αμερικανικών έπιτοκίων καθώς και των Γερμανικών. Τουναντίον ύπάρχει μία αύξηση των 'Αγγλικών και 'Ελβετικών έπιτοκίων.

'Ο πίνακας 3 δείχνει μία πτώση της δραστικής έναντι του δολλαρίου, αλλά και μία βελτίωση έναντι των άλλων νομισμάτων.

ΠΙΝΑΞ 1

Τιμές Δολλαρίου Η.Π.Α.

	25/6/84	25/7/84
Λίρα 'Αγγλίας	1.352	1.323
Φράγκο 'Ελβετίας	2.338	2.440
Μάρκο Γερμανίας	2.805	2.875
Φράγκο Γαλλίας	8.583	8.824
Λίρα 'Ιταλίας	1724	1765
Γιέν 'Ιαπωνίας	238.0	247.5

ΠΙΝΑΞ 2

'Επιτόκια Λονδίνου (25.7.84)

	1	3	6
Δολλάριο ΗΠΑ	11 9/16	12	12 5/8
Μάρκο Γερμ.	5 1/2	5 7/8	6 3/8
Λίρα 'Αγγλίας	11 7/8	11 3/4	11 9/16
Φράγκο 'Ελβετ.	5	5 1/16	5 1/8
Φράγκο Γαλ.	11 5/8	12 5/8	13 1/4

ΠΙΝΑΞ 3

Δραχμή (τιμές FIXING)

	25.6.84	25.7.84	Διαφορά
Δολλάρ. ΗΠΑ	110.780	113.484	+ 2.44
Γερμ. Μάρκ.	39.446	39.420	- 0.007
Λίρα 'Αγγ.	149.730	149.710	- 0.002
Φρ. 'Ελβ.	47.354	46.354	- 0.021
Φρ. Γαλ.	12.885	12.846	- 0.003
Λιρ. 'Ιταλ.	6.402	6.426	+ 0.004

DIPLOMA IN PORT AND SHIPPING MANAGEMENT

This 34 week, full-time course is designed for people with managerial, operational, professional or administrative responsibilities in the port or shipping industries. It starts in September each year.

Topics covered include:

- Port and shipping operations
- Shipping and port policy
- Shipping economics and management
- Shipping law and marine insurance
- Quantitative methods and operations management

The course is offered in Hull by Humberside College of Higher Education, one of the U.K.'s leading centres for maritime education.

To find out more, write or telephone:

A. P. Powell, Centre for Maritime Transport & Operations
Queens Gardens, Hull HU1 3DH. Tel: Hull (0482) 224121 Ext. 243



HUMBERSIDE COLLEGE
of Higher Education

‘Η αλληλογραφία μας

ΣΥΡΡΙΚΝΩΣΗ ΚΑΙ ΤΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

‘Αναδημοσιεύουμε από την «Καθημερινή» της 17ης ‘Ιουλίου την κατωτέρω επιστολή του πάντοτε ανήσυχου Γιώργου Φουστάνου ό οποίος επισημάνει ότι μαζί με τή συρρίκνωση του στόλου έπέρχεται δυστυχώς και συρρίκνωση τής ναυτικής μας οικογένειας:

Στό σύνολο σχεδόν των δημοσιευμάτων για τήν έμπορική μας ναυτιλία τά τελευταία χρόνια, πού αναφέρονται στον αριθμό των πλοίων, του τοννάζ, του ναυτιλιακού συναλλαγματος, παρατηρεί κανείς έπαναλαμβάνεται ή λέξις «συρρίκνωση».

Οί — δυστυχώς — πολύ λίγοι σ’ αυτόν τον τόπο πού γνωρίζουν τήν προσφορά και τήν σημασία τής ναυτιλίας για τήν χώρα, αντίλαμβάνονται τί σημαίνει αυτή ή «συρρίκνωση». ‘Ακόμα περισσότερο όμως, για τούς πάρα πολύ λίγους πού θέλουν νά βλέπουν μακροπρόθεσμα τήν υπόθεση ελληνική ναυτιλία, ή συρρίκνωση πού σίγουρα θά τοποθετήσει όριστικά τή ναυτιλία μας σε πολύ χαμηλά επίπεδα, είναι τής ναυτεργατικής μας οικογένειας.

Μιλάμε για τή ναυτιλία πού έχασε τά τρία τελευταία χρόνια σχεδόν 1.000 πλοία, τή ναυτιλία μέ 500 από τά 3.000 πλοία της δεμένης σε άγκυροβόλια παροπλισμού και πού τήν βλέπουμε νά χρησιμοποιεί σήμερα στά 2.500 κινούμενα πλοία της άλλοδαπούς σε ειδικότητες πού δέν προσφέρονται ‘Ελληνες ναυτικοί.

‘Η διάφυσουστη γλώσσα των μαθηματικών μας λέει: τήν 27/6/84 υπήρχαν στα ελληνικά χωρικά ύδατα 438 ελληνικά πλοία δεμένα. Τήν 22/6/84 τό σύνολο των ‘Ελλήνων προσφερομένων για ναυτολόγηση ναυτικών, ήταν 4.315 εκ των οποίων μόνο οι 1.796 διακαιούντο επιδόματος άνέργου ναυτικού. ‘Από αυτούς οι Πλοίαρχοι Α’ ήταν 1.182 και 566 αντίστοιχα.

‘Ας υποθέσουμε τώρα ότι οι εύχες μας για ανάκαμψη ακούγονται, ή αγορά άνεβαίνει, τά 438 πλοία λύνουν. Για τήν επάνδρωσή τους θά έχρειάζοντο τουλάχιστον 9.000 ναυτικοί. Σύμφωνα με τά άνωτέρω, έστω και νά χρησιμοποιηθούν πλοίαρχοι Α’ σε άλλες οργανικές θέσεις, οι ναυτικοί μας δέν θά έπαρκοσαν για τήν επάνδρωση των πλοίων αυτών.

Και τί θά γίνει με τά πλοία πού έφυγαν για διάφορους λόγους από τή σημαία. ‘Εμείς εύχόμαστε, θέλουμε νά έπιστρέψουν. Πώς θά τά επανδρώσουμε;

‘Ας μείνουμε λοιπόν με τά μισά πλοία. ‘Αφού τόσους ναυτικούς έχουμε.

‘Αλλά τό συνάλλαγμα; ‘Η σημασία για τον τόπο μιάς μεγάλης ναυτιλίας; ‘Εχουμε σάν ‘Εθνος τήν δυνατότητα νά τά διαγράψουμε;

Πού βαδίζουμε άραγε; Δέν καταλάβαμε άκόμη ότι δέν υπάρχουν άρκετοί ναυτικοί για τή ναυτιλία μας και μιλάμε άκόμη για έπιθυμίες των ‘Ελλήνων ‘Εφοπλιστών νά αντικαταστήσουν τούς ‘Ελληνες με «φτηνούς ξένους»; Ποιούς ναυτικούς «άνακυκλώνουμε» για νά πλουτίσουν οι άεροπορικές εταιρίες και νά γίνεται φτωχότερο και λιγώτερο ανταγωνιστικό καθημερινά τό ελληνικό πλοίο; Γιατί άραγε υπάρχει άκόμα ένας νόμος πού δέν μπορεί ούσιαστικά νά εφαρμοσθεί; Γιατί

ανάγκάζονται καθημερινά οι εταιρίες νά ζητούν σημειώματα μη προσφερομένων ναυτικών από τό Γραφείο Εύρέσεως Ναυτικής ‘Εργασίας ή νά παίρνουν σημειώματα παρατάσεως τής έφαρμογής τής άνακυκλώσεως και νά κινδυνεύουν άργότερα με βαρύτατα πρόστιμα από τό NAT έπειδή «έτσι λέει ό νόμος»; Διότι και αυτό άκούγεται, ότι τό NAT επέβαλε βαρύτατα πρόστιμα σε εταιρίες πού δέν τήρησαν τήν άνακύκλωση. ‘Ανακύκλωση πού;

‘Αλλά άς πάμε πιό βαθιά. ‘Εκεί πού πρέπει νά μάς πονά, κυρίως τούς νέους πού φιλοδοξούμε νά δουμε πάλι τή ναυτιλία μας στην παγκόσμια κορυφή.

Τί γίνεται με τούς νέους ναυτικούς; Κάθε χρόνο συνταξιοδοτούνται άρκετοί ναυτικοί μας. Πόσοι κανούργιοι βγαίνουν για νά τούς άναπληρώσουν; Πόσοι από τούς υπάρχοντες μετεκπαιδεύονται σωστά για νά ανταποκρίνονται στις καθημερινά αύξανόμενες απαιτήσεις τής τεχνολογίας; Μάθαμε όλοι νά ζητάμε από τή ναυτιλία μας καλύτερα, πιό καινούργια πλοία, όχι όμως και καλύτερους νέους ναυτικούς.

‘Ο σωστός ναυτικός μπορεί νά ταξιδέψει ασφαλώς τό παλιό πλοίο — τό απέδειξε άλλωστε — ό ναυτικός πού βγαίνει σήμερα από τίς σχολές μας δύσκολα μπορεί νά ανταποκριθεί στις ύποχρεώσεις του, άκόμα και σε νεότευκτο πλοίο. Τόσο άφελείς είμαστε, δέν βλέπουμε ότι αυτοί πού χρηματοδοτούν τή ναυτιλία μας ή αυτοί πού τήν άσφαλίζουν, αύριο δέν θά έπιτρέψουν τήν επάνδρωση των πλοίων με αξιωματικούς πού δέν θά είναι σωστά εκπαιδευμένοι;

Τί πρέπει δηλαδή νά γίνει για νά αντίληφθούν όλοι ότι ό ναυτικός πρέπει νά εκπαιδεύεται σύμφωνα με διεθνείς προδιαγραφές μιά και θά κριθεί από διεθνείς οργανισμούς;

Δέν βλέπουμε άραγε οι ίδιοι οι ναυτικοί — γιατί δέν τούς ακούω νά προβληματίζονται — ότι ή σχεδόν άνύπαρκτη ναυτική εκπαίδευση θά συρρικνώσει άκόμα περισσότερο

τήν ναυτεργατική μας οικογένεια; Δέν σέπτονται οι παλαιότεροι, τουλάχιστον, ναυτικοί τί θά άπογίνει τό ταμείο τους, τό NAT; Με τί πόρους θά τούς συνταξιοδοτήσει αύριο;

‘Η εύθύνη για τήν ναυτιλία είναι ασφαλώς συλλογική. Οι έφοπλιστές πληρώνουν τό μεγαλύτερο ποσοστό του κεφαλαίου πού απαιτείται για τή ναυτική εκπαίδευση (ούδεμία, τουλάχιστον από όσο γνωρίζω, επαγγελματική τάξη πράττει τό ίδιο). ‘Επί πλέον έχουν επανειλημμένα κρούσει τον κώδωνα του κινδύνου για τό επίπεδο τής ναυτικής μας εκπαίδεύσεως.

‘Ηρθε ή ώρα νά μιλήσουν και οι ναυτικοί μας. Ναυτεργατική οικογένεια θά υπάρχει στο μέλλον μόνο άν υπάρχουν και νέοι ναυτικοί. Σωστοί νέοι ναυτικού πού εκτός από τήν άπαραίτητη όρθή εκπαίδευση πρέπει νά γνωρίζουν τί θά πει πειθαρχία για νά τούς έπιτραπεί άργότερα στα πλοία νά μάθουν πράγματα τά οποία ούτε σε βιβλία γράφονται, ούτε από δασκάλους διδάσκονται.

‘Όσο δέ άφορά τό κράτος μας, πρέπει νά προβληματισθεί ιδιαίτερα γι’ αυτή τή συρρίκνωση και νά υιοθετήσει επείγοντως τά μέτρα πού θά έπιτρέψουν στην ελληνική ναυτιλία νά άπασχολεί και στο μέλλον ‘Ελληνες ναυτικούς, τούς ίδιους άν όχι καλύτερους από αυτούς πού υπήρξαν οι συνεργάτες των έφοπλιστών στην πραγματοποίηση του νεοελληνικού θαύματος της έμπορικής ναυτιλίας, της μοναδικής περιπτώσεως πού έχουν νά επιδείξουν οι νεοέλληνες ότι υπήρξαν οι πρώτοι.

‘Όλα αύριο μπορεί νά διαρθρωθούν, και μάλιστα ταχύτατα. Και ή ναυλαγορά νά βελτιωθεί και τά πλοία νά έπιστρέψουν στη σημαία. Αυτό όμως που σίγουρα δέν διορθώνεται, τουλάχιστον για δεκαετίες, είναι ή συρρίκνωση τής ναυτεργατικής μας οικογένειας. Αύτης πού όπως έγραφα πριν, δέν έπαρκει νά επανδρώσει ούτε τήν δραματική συρρικνωμένη ελληνική ναυτιλία του 1984.

‘Αν δέν καταλάβουν όλοι ότι ήδη είναι άργά, μπορεί αύριο νά υπάρχει ελληνική ναυτιλία, ή σημαία όμως θά θεωρείται σημαία εύκαιρίας, έλλείψει ‘Ελλήνων ναυτικών.

ΓΙΩΡΓΟΣ Μ. ΦΟΥΣΤΑΝΟΣ

at Argentina

HELLAS MAR. S.A.

CHAIRMAN MAN. DIRECTOR: CONST. VALAOURIS

STEAMSHIP AGENTS — SHIPBROKERS (P + I CLAIMS ALL MATTERS)
BUNKERS — STEVEDORING — CATERING — REPRESENTATIONS

WE ATTEND ALL ARG. PORTS

1119 San Martin, Buenos Aires 1004 — ARG.

Phones: 3116163, 3114209, 3111384, 3113397, 3110483,

3119480 OR 3121843, 3129735, 3121616

A.O.H. MR. VALAOURIS 226316, 226371, 222063

Telexes: 18724 HELLAS AR., 23575 FRACHT AR., 23573 BUNKER AR

CABLES: HELLASMAR BAIRE

ΟΙ ΕΙΣΦΟΡΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΝΑΤ

'Αγαπητά «Ναυτικά Χρονικά»,

Με έκπληξη και λύπη διάβασε όλος ο ναυτικός κόσμος της "Ανδρου όσα γράφετε στο τεύχος 15.7.84, ότι δηλαδή οι πλοιοκτήτες, ενώ γνωρίζουν ότι τα οικονομικά του ΝΑΤ είναι σε άπελπιτική κατάσταση, δεν δέχονται να αύξηθεί η εισφορά τους, ενώ οι πάντες γνωρίζουν ότι από χρόνια έπρεπε να έχει αύξηθεί από το 11% που είναι μέχρι σήμερα τουλάχιστο σε 18% όπως είναι στο ΙΚΑ, στις δέ τράπεζες είναι 22%.

Προφασίζονται τις ισχνές αγελάδες, αυτό είναι ψέμα, διότι από τα χρόνια της χούντας που ήταν παχειές, πολύ παχειές αγελάδες (όλοι εύχόμαστε να ξαναέλθουν όλα τα πλοία να φέρουν Έλληνική σημαία) ο Έλβετός αναλογιστής που είχε έλθει για το ΝΑΤ είχε προτείνει αύξηση των εσόδων. Από τότε έχουν περάσει τουλάχιστο 12 χρόνια, τί έκαναν οι πλοιοκτήτες;

Μήν μου πητε ότι φταίνε οι κυβερνήσεις που δεν τους άφησαν να αύξήσουν τις εισφορές, τό ότι φταίνε, φταίνε διότι δεν τους πείσαν εάν μπορώ να μεταχειριστώ αυτή την λέξη. Δυστυχώς είναι λυπηρόν σήμερα πλοίαρχοι με 28 χρόνια ύπηρεσία σε ποντοπόρα εκ των οποίων 19 ως Πλοίαρχοι Α' να παίρνουν με σύνταξιν τό 66% του ΒΑΣΙΚΟΥ ΜΙΣΘΟΥ ή τό 40.5% τό ποσού που γίνονται οι κρατήσεις και αυτό δέ τό ποσό αν και προέρχεται από συνάλλαγμα φορολογείται κανονικά ενώ τουλάχιστο θά έπρεπε να πληρώνουμε φόρο όπως και οι εν ένεργεία συναδέλφοί μας.

Δηλαδή ενώ θά έπρεπε να παίρναμε τό 80% και με μειωμένη φορολογία εξακολουθούμε να παίρνομε ψυχία και οι κύριοι πλοιοκτήται άρνούνται να αύξήσουν τις εισφορές τους, ενώ ύστερα από τόσα χρόνια πολύ καλών ναύλων τό ΝΑΤ θά έπρεπε να έχει τεράστια άποθέματα.

Βεβαίως λογικό θά είναι να αύξηθούν και οι κρατήσεις των ναυτικών από 8% που είναι σήμερα να γίνουν 10% καθώς έπίσης να υπάρχει χρηστή διοίκησης του Ίδρύματος και να έξευρεθούν και κοινωνικοί πόροι, π.χ. μία μικρή επιβάρυνση σε όλα τά εισιτήρια των πλοίων.

Έκτός των άνωτέρω θά πρέπει τό ΝΑΤ να σταματήσει να δίνει συντάξεις σε άτομα με 2-3 χρόνια ύπηρεσία, έπίσης άτομα χωρίς δίπλωμα κάνουν 2-3 χρόνια ύπηρεσία σε θαλαμηγούς ως πλοίαρχοι ή Α' Μηχανικοί και λαμβάνουν σύνταξη Πλοίαρχου ή Α' Μηχανικού ενώ τό ΝΑΤ έχει εισπράξη κρατήσεις πλοίαρχου για 2-3 χρόνια, έπίσης άλλοι ενώ έχουν δίπλωμα πλοίαρχου αλλά δεν έχουν κάνει ποτέ τόν Πλοίαρχο και τό ΝΑΤ δεν έ-

χει εισπράξη ποτέ κρατήσεις πλοίαρχου παίρνουν σύνταξη πλοίαρχου.

Έν όλίγοις πρέπει άμέσως να αύξηθούν οι εισφορές τόσο των πλοιοκτητών όσο και των ναυτικών, να έξευρεθούν κοινωνικοί πόροι, εάν δεν ύπάρξει χρηστή διοίκησης και δικαία κατανομή στους διακούχους σύμφωνα με αυτά που έχουν πληρώσει να παίρνουν, νομίζω και τό ΝΑΤ θά πάη καλά κι έμεις οι Συνταξιούχοι να ζήσωμε κάπως σαν άνθρωποι ύστερα από τόσα χρόνια στερήσεις και ταλαιπωρίες.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ
Γ. ΠΟΛΕΜΗΣ
Πλοίαρχος Ε.Ν.

"Ανδρος, 23.7.84

Σημ. Συν.: 'Ο έπιστολογράφος έχει κάνει ένα λάθος: Δεν ύπήρξε άρνηση των έφοπλιστών να αύξήσουν τις εισφορές τους προς τό ΝΑΤ, ή εναντίωση στην αύξηση αυτή προέρχεται από τά «Ναυτικά Χρονικά» και επεξηγείται πλήρως στο άρθρο αλλά θά επανέλθουμε για να κατανοήσουν τό πρόβλημα κυρίως οι ναυτικοί μας:

Οι εισφορές των έφοπλιστών δεν είναι μόνον 11% που άναφέρει ο έπιστολογράφος αλλά πολύ μεγαλύτερες και ίσως να ξεπερνούν τις εισφορές του ΙΚΑ — με χαρτί και μολύβι οι πλοίαρχοι μπορούν να τις προσδιορίσουν επακριβώς. Λοιπόν, εκτός από τό 11% ύπάρχουν άλλα 4%, (2% του Ταμείου Έπικουρικής Άσφαλίσεως Ναυτικών και άλλα 2% ύπέρ του Ειδικού Λογαριασμού Οικογενειακών Έπιδομάτων), δηλαδή σύνολο 15%. Στο ποσοστό αυτός όμως πρέπει να προστεθούν ή άναλογία των έφοπλιστών στις εισφορές ύπέρ της Έργατικής Έστίας και οι εισφορές τους στα Ρ&Ι κλάμπος για την κάλυψη της άσθενείας των ναυτικών όταν ταξιδεύουν, καθώς και για την κάλυψη της ύγειονομικής προστασίας επί 40 ήμερες όταν άπολύονται από τό πλοίο, μετά τις όποιες άναλαμβάνει ο Οίκος Ναύτου την προστασία τους. Έμεις ύπολογίζουμε, χωρίς να λογαριάζουμε και όσα διατίθενται για τή Ναυτική Έκπαίδευση, ότι οι συνολικές εισφορές ύπέρ των ναυτικών ξεπερνούν τις εισφορές των εργοδοτών ύπέρ του ΙΚΑ. Και κάνομε έναν συλλογισμό, στον όποιο περιμένομε τον προβληματισμό των ναυτικών μας: Έάν ύποχρεωθούν οι έφοπλιστές να καταβάλλουν τις ίδιες εισφορές με τους εργοδότες της στεριάς τότε δικαιολογημένα μπορούν να ζητήσουν την κατάργηση των εισφορών τους ύπέρ του ΤΕΑΝ και του ΕΛΟΕΝ και επί πλέον να αξιώσουν από τόν Οίκο Ναύτου να καλύψει τις δαπάνες νοσηλείας των ναυτικών στο έξωτερικό και την ύγειονομική τους προστασία άμέσως μετά την άπόλυσή τους από τό πλοίο. Είναι εύκολο να φαντασθεί κανείς πόσες δυσμενείς συνέπειες θά προκύψουν από μία τέτοια εξέλιξη. Άλλωστε τά οικονομικά του ΝΑΤ δεν πρόκειται να βελτιωθούν με όποιαδήποτε αύξηση των εισφορών και αυτό γιατί τά εισφέροντα ποντοπόρα πλοία είναι πλέον πολύ λίγα — έμεις από δικά μας στοιχεία ύπολογίζουμε ότι τά εισφέροντα στο ΝΑΤ ποντοπόρα πλοία άνω των 3.000 τόννων γκρός δεν ξεπερνούν αυτή τή στιγμή τά

1.250. Είναι αυτόνοητο ότι κάθε επί πλέον επιβάρυνση θά όδηγήσει και αυτά τά πλοία που έχουν παραμείνει στον νηολόγιό μας σε άλλες λύσεις και αυτό δεν συμφέρει σε κανένα. Έκείνο που συμφέρει όλους μας — και τό ΝΑΤ, και τούς ναυτικούς μας, και τόν τόπο, είναι να βρεθούν τρόποι για να ξαναγυρίσουν στο έθνικό νηολόγιο και τά πλοία που έφυγαν, και εκείνα που προσκτήθηκαν από Έλληνες αλλά προτίμησαν άλλες λύσεις, δηλαδή άλλες σημαίες, αλλά και να προσελκύσουμε και άλλα πλοία. Κατά τήν αντίληψή μας, αυτή τήν άποψη έπρεπε να ύποστηρίξουν οι ναυτικοί μας οι όποιοι είδαν «άσπρες ήμέρες» με τά πολλά πλοία και όχι με τά λίγα, και όχι μόνον να τήν ύποστηρίξουν αλλά ταυτόχρονα να μάχονται για να ύλοποιηθεί.

Γιά τά άλλα θέματα που θίγει ο έπιστολογράφος έχει άπόλυτο δικαίο και τά «Ναυτικά Χρονικά» μάχονται για τή ρύθμιση του ζητήματος της φορολογίας, για τό 80% των συντάξεων των πλοίαρχων και των μηχανικών αλλά και των άλλων κλάδων, για τό ξεκαθάρισμα του μητρώου των συνταξιούχων από τούς άλεξιπτωτιστές, για τήν άξιοποίηση της περιουσίας του κ.Απ. κ.Απ. ώστε οι σημερινοί συνταξιούχοι του που είναι και οι δημιουργοί του σύγχρονου έλληνικού μεταπολεμικού ναυτικού θαύματος να έχουν ένα ισχυρό άποκούμπι για τά γηρατιά τους που θά τούς έξασφαλίζουν μία άξιοπρεπή ζωή.

ΑΥΘΑΙΡΕΤΕΣ ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ ΣΕ ΒΑΡΟΣ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΝΑΤ

Κύριε Διευθυντά,

'Αφού σας συγχαίρω για τούς «Άλεξιπτωτιστές», του κυρίου άρθρου σας, στα τελευταία «Χρονικά» ζητώ τήν συνδρομήν σας για να άρθει μία άδίκια που γίνεται σε όσους έξαγοράζουν ύπηρεσία παλαιότερων έτών.

Συγκεκριμένα: Προσφάτως έξαγόρασα ύπηρεσία Δοκίμου Μηχανικού 12 μηνών και 24 ήμερών των έτών 1956 - 57 για τήν όποία και έπλήρωσα 529.042 δρχ.

Δέν θά διαμαρτυρηθώ για τό ότι τό ΝΑΤ μου έζήτησε και πλήρως άπομαχικά άποφοίτου ΔΣΕΝ ενώ είμαι άπόφοιτος ιδιωτικής Σχολής όπως πολύ καθαρά φαίνεται από τούς πίνακες του κ. Πιπέρα, σελίς 10.

Μέσα όμως σε αυτές τις 529.042 περιλαμβάνονται:

α) Τά άπομαχικά των 8 ημερών μηνιαίως τής άδείας ή όποία σήμερα είναι συντάξιμος ύπηρεσία. Έγώ, όμως μου είπαν, δεν δικαιούμαι, διότι ή ύπηρεσία μου είναι πρό του 1976.

β) Ποσό 25.931 ύπέρ ΕΛΟΕΝ τις παροχές του όποίου δεν δικαιούμαι πάλι για τόν άνωτέρω λόγο.

γ) Ποσό 31.833 ύπέρ ΤΕΑΝ στο όποιο όμως δεν θά αναγνωρισθεί ή ύπηρεσία αυτή για τόν ίδιο λόγο.

'Ας σημειωθεί ότι για τά άνωτέρω Ταμεία

in Buenos Aires

FAROS AGENCIA MARITIMA S.R.L.

DIRECTORS: J. N. KTISTAKIS — CAPT. D. KALLINIKOS

Shipagents Brokers & Bunkers

PHONES: 313-3200/3214/9363
A.O.H.: 7852337/179 KTISTAKIS
836169 KALLINIKOS
221504 TSOKALIS
TELEXES: 23867 OR 21017 FAROS AR
23625 ARGO AR

Tucuman 359 - 5th Floor
1049 Buenos Aires

OFFICE IN GREEECE
Capt. G. Tsamis
12, Akti Posidonos — Piraeus
Phones: 4118788 - 4173829
Tlx: 21-1807 THEO GR

καί ενώ δέν δικαιούμαι καμία άπολαβή έ-
πλήρωσα 26% πρόστιμο γιατί άργησα νά τά
πληρώσω, καί ενώ γιά τό TEAN άκόμη δέν έ-
χει ύπογραφεί τό Διάταγμα γιά τή λειτουρ-
γία του.

"Αν, συμφωνείται καί σείς ότι αυτό είναι ά-
δικο σάς παρακαλώ γράψτε κάτι, ίσως κά-
ποιος άρμόδιος συγκινηθεί.

Αυτό μπορεί εύκολα νά διορθωθεί άν στό
ύπό συζήτησην περί NAT νομοσχέδιο περι-
ληφθεί διάταξη πού νά λέει ότι όσοι έχουν
πληρώσει εισφορές έστω καί κατά τήν έξα-
γορά τής ύπηρεσίας σέ αυτά τά ταμεία νά δι-
καιούνται καί τίς άνάλογες παροχές ή του-
λάχιστον άς μάς επιστρέψουν τά χρήματά
μας.

Σάς εύχαριστώ
Γ. ΜΗΝΟΓΙΑΝΝΗΣ
Α' Μηχανικός

Βασ. Γεωργίου, 73, Άγ. Παρασκευή

Σημ. Συντ.: Είναι έξωφρενική αλλά καί ταυτό-
χρονα προκλητική ή είσπραξη εισφορών χωρίς νά
ύπάρχει δυνατότητα άνταποδόσεως καί γι' αυτό
οι σχετικές διατάξεις πού τήν προβλέπουν πρέπει
νά τροποποιηθούν μέ τό νέο νομοσχέδιο περί
NAT. Τά προβλήματα του NAT δέν επιλύονται μέ
τήν έπιβολή αυθαίρετων είσπράξεων πού έπιβα-
ρύνουν τούς ναυτικούς μας.

Κατά τήν αντίληψή μας, τό δλο θέμα πρέπει νά
άπασχολήσει τόν γεν. γραμματέα του YEN κ. Βασ.
Παπαδόπουλο, ό οποίος έχει έπιληφθεί του νέου
νομοσχεδίου του NAT.

Η ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ

Φίλε κ. Διευθυντά,

Δέν θάθελα νά κάνω κατάχρηση τής φιλο-
ξενίας σας αλλά καί δέν άντέχω στόν πειρα-
σμό νά έπιβεβαιώσω τήν πληροφορία πού
περιέχεται στή ΣΣ στό τέλος τής έπιστολής
μου τής δημοσιευόμενης στό τεύχος τών
N.X. τής 15ης Ιουλίου 1984, ότι προκλήθηκε
παρέμβαση του Διεθνούς Γραφείου Έργα-
σίας μέ τό πρόσχημα ότι είχε δοθεί τό CO-
PYRIGHT στό Εύγενίδειο Ίδρυμα, γιά νά ά-
παγορευτεί ή κυκλοφορία του Κώδικα ώς
κλεψίτυπου.

Πήρα σχετική έπιστολή από τό Διεθνές
Γραφείο Έργασίας ενώ παράλληλα δέχτηκα
τηλεφώνημα δικηγόρου του Εύγενίδειου Ί-
δρύματος πού διατύπωνε αξιώσεις COPYRI-
GHT.

Άπάντησα καί πρός τίς δυό κατευθύνσεις
ότι από τή μακρά μου πείρα πού άπόκτησα
μέ τήν πολύχρονη συμμετοχή μου στίς έτή-
σιες Συνόδους τής Διεθνούς Συνδιάσκεψης
Έργασίας από μέρος τής ΓΣΕΕ όσο καί στίς
ναυτικές Συνόδους από μέρος τής ΠΝΟ, κα-
τά τή χρονική περίοδο από τό 1947 μέχρι καί
τό 1976, ήμουν σέ θέση νά ξερω ότι τά κείμε-
να διεθνών συμβάσεων καί κανονισμών δέν
μπορούν νά γίνουν άντικείμενο COPYRIGHT
άλλά άντίθετα είναι εύπρόσδεκτη κάθε με-
ταγλώττιση γιά νά γίνεται ευρύτερα γνωστό
τό έργο τής Διεθνούς Όργάνωσης Έργα-
σίας στίς διάφορες χώρες αλλά καί γιά νά ά-
ξιοποιούνται τά κείμενα αυτά. Δήλωσα ότι ή-
μουν πρόθυμος νά άντιμετωπίσω ένδεχόμε-
νη δικαστική ένέργεια μαζί μέ τόν εκδότη.

Τήν άποψη ότι δέν ύπάρχει θέμα COPYRI-
GHT ύποστήριξε καί ό άλλοτε ύποδιευθυν-
τής του Διεθνούς Γραφείου Έργασίας καί
τώρα καθηγητής σέ πανεπιστήμιο τής Γε-
νεύης κ. Νίκος Βαλτικός, του όποιου ζήτησα
τήν έγκυρη γνώμη, καί ή ύπόθεση σταμάτη-
σε εκεί μέ τή γνωστή στή συνέχεια άρνητική
στάση τών άρμοδίων του YEN γιά τήν άξιο-
ποίηση του Κώδικα Πρόληψης Άτυχημάτων
Έργασίας στό πλοία, πού κυκλοφόρησε στό
1980.

Τώρα έφαρμόζεται ένα είδος ντάμπινγκ
μέ τή διάθεση του βιβλίου από τό Εύγενί-
δειο Ίδρυμα στή χαμηλή τιμή τών 134 δραχ-
μων. Διαθέτει οικονομικά μέσα καί τό μπο-
ρεί.

"Ετσι γράφεται ή ιστορία άλά ΈλληΝΙΚΑ...

Μέ τίς πολλές μου εύχαριστίες καί τήν άπει-
ρη εκτίμησή μου
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΖΑΚΟΣ

23 Ιουλίου 1984

Υ.Γ. Στήν προηγούμενη έπιστολή μου ή λέξη
«δικαιοκρσία» άλλοιώθηκε σέ «δικαιοδο-
σία».

ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ «ΘΑΝΑΣΗ Π.»

Άγαπητά «Ναυτικά Χρονικά»,

Διαβάζοντας τό τεύχος άριθ. 1178/937 τής
1ης Ιουλίου πρόσεξα τήν καταγραφή του
έργου του Ναυτικού Χρονογράφου «ΘΑΝΑ-
ΣΗ Π.» από τόν Χ. ΝΤΟΥΝΗ, ό όποιος κάνει
μία άναφορά στό έργο του καί μάς δίδει κα-
τά χρονολογική σειρά τά δημοσιεύματα πού
είχε κάνει ό «ΘΑΝΑΣΗΣ Π.» στό «N.X.» από
τό έτος 1945 μέχρι τό 1978 πού πέθανε.

Άπό τά πρώτα μου βήματα στό θαλασσινό
έπάγγελμα, 1965 Δόκιμος τότε στή
ΔΣΕΝ/Σύρου, μ' άρεσε νά διαβάζω τά ναυτι-
κά χρονογραφήματα του «ΘΑΝΑΣΗ Π.» πού
πράγματι μύριζαν άρμόυρα κι έδιναν μέ άτό-
φια περιγραφή καί έκφραση τίς χαρές, τίς
λύπες κι άγωνίες του Ναυτικού όπως κι αυ-
τός τίς ζούσε.

"Όταν διάβαζα αυτά τά χρονογραφήματα
δέν φανταζόμουν όμως ότι ή πολύτιμη αυτή
δουλειά ξεκινούσε από τόσο μακριά, δηλα-
δή από τό 1945.

Αυτό πού κατά τή γνώμη μου θά ήταν ση-
μαντικό νά γίνει, πράγμα τό όποιο προτείνω
στή διεύθυνση τών «N.X.» είναι νά συγκεν-
τρωθούν όλα αυτά τά χρονογραφήματα σ' έ-
να βιβλίο. Τό βιβλίο αυτό, πιστεύω προσωπι-
κά ότι δέν θά παραλείψει νά τό προμηθευθεί
κανένας πού συνδέεται μέ τή Ναυτιλία μας,
γιατί θ' άποτελεί ένα πιστό ήμερολόγιο τής
Έμπορικής μας Ναυτιλίας, μέσα άπ' όλες τίς
φάσεις τής εξέλιξης τής, από τήν πολεμική
καί μεταπολεμική περίοδο, τά πρώτα αλμα-
τώδη βήματα μέ τήν παραλαβή τών LIBER-
TIES, ή ζωή μας καί οι δεσμοί τών ναυτικών
μας μ' αυτά, μέχρι τή σύγχρονη έποχή καί έ-
ξέλιξη.

Τό βιβλίο αυτό θάχει τόσα πολλά νά θυμί-
σει στούς παλιότερους κι άλλα τόσα νά γνω-
ρίσει στούς νεώτερους.

Εύχαριστώ γιά τή φιλοξενία.

Μέ φιλικούς χαιρετισμούς
ΦΡΑΝΤΖΕΣΚΑΚΗΣ ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ

α' πλοίαρχος Ε.Ν.
Χανιά Κρήτης

21 Ιουλίου 1984

Σ Κ Α Ν Δ Ι Ν Α Υ Ί Κ Ο Ν

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΓΓΥΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ Α.Ε.

(Διάδοχος ΕΥΓ. ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ & ΣΙΑ)

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1907

ΜΕΓΑΡΟΝ ΛΑΙΜΟΥ (1ος ΟΡΟΦΟΣ) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ SNEAL — ΤΗΛΕΦΩΝΑ 4521111 (10 ΓΡΑΜΜΕΣ)

ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΓΡΑΜΜΩΝ ΔΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟ:

ΣΚΑΝΔΙΝΑΥΪΑ - ΒΑΛΤΙΚΗ

ΜΕΣΟΓΕΙΟ, ΜΑΥΡΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, ΔΥΤΙΚΗ ΑΦΡΙΚΗ,

ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΕΥΡΩΠΗ, ΑΓΓΛΙΑ

ΝΟΤΙΟ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟ ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗ

Η ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ

Κύριες Διευθυντές,

Παρακολουθώ με πολύ ενδιαφέρον τις κρίσεις και συστάσεις που δημοσιεύονται τελευταίως από διαφόρους συναδέλφους διά το θέμα του φόρου επί των συντάξεων των ναυτικών και ειλικρινά ή συγκινησίς μου είναι μεγάλη διά την συμπαράστασι του περιοδικού σας.

Σκοπός δικός μου σήμερα είναι να συνεχίσω τον αγώνα για τον σκοπό αυτόν και να επαναλάβω ότι έχουμε όλα τα προσόντα και δικαιώματα, πολλά περισσότερα από αυτά που διαθέτουν άλλοι κλάδοι (όπως της Ο.Α.) και χωρίς φόβο μπορώ να πω ότι οι προσφορές μας σε συνάλλαγμα προς την πατρίδα δεν έχουν σύγκριση. Άλλα βέβαια ότι εμείς δεν μπορούμε να πετύχουμε με τους αγώνες μας μέσω του περιοδικού σας, εκείνοι τό έχουν πετύχει με τις άπεργίες. Σ' αυτό τό σημείο συμφωνώ με την γνώμη σας, ότι δεν θά έπρεπε παίρνοντας σύνταξι να διακόπτεται ή συμμετοχή μας στις συνδικαλιστικές μας ενώσεις, γιατί τότε θά μπορούσαμε κι' εμείς δυναμικά να αποκτήσουμε τά δικαιώματά μας για τά όποια σήμερα έκλιπαρούμε την συμπαράστασί των.

Άλλα σήμερα ή αγανάκτησίς μου προχωρεί και σ' άλλα θέματα που ενδιαφέρουν τούς απόμαχους:

ΟΙΚΟΣ ΝΑΥΤΟΥ: Στά έξηντα μου χρόνια ποτέ δεν χρησιμοποίησα τό περιφημο βιβλίο ασθενοείας. Πρό δύο μηνών όμως έκοψα τό χέρι μου και λόγω της αιμορραγίας αναγκάσθηκα να πάω στό πλησιέστερο νοσοκομείο όπου και μου τό έραψαν και πλήρωσα 2.500 δρχ. Είπα, λοιπόν, να πάω στον Ο. του Ν. να εισπράξω τά χρήματα.

Πήγα λοιπόν στις 8.30 τό πρωί, στάθηκα σέ 3 ούρες, με παιδία και γυναίκες, πέρασα από 6 ύπαλλήλους που ό καθένας είχε και διαφορετική γνώμη για τά πόσα χρήματα έπρεπε να πάρω, και από δύο Άρχιάτρους για τά μου δώσουν 400 δρχ. Βέβαια αγανάκτησα και χρησιμοποίησα ναυτική φρασεολογία για να καταλήξω στό γραφείο κάποιας κυρίας διευθυντριάς που από έλεημοσύνη μου ένεκρινε 800 δρχ. τελειώνοντας έτσι την πρώτη μου επαφή με τον Ο.Ν. στις 12 τό μεσημέρι. Αυτή είναι ή κατάσταση και θά παρακαλούσα τον κ. Κατσιφάρα ή τουλάχιστον τον Γ. Γραμματέα να διαθέσουν από τό πρωϊνό τους καφεδάκι μισή ώρα και να επισκεφθούν τον Ο.Ν. χωρίς όμως προετοιμασίες και αγήματα για να δούν τά χάλια μας.

Συζητώ όμως σήμερα και τό θέμα του 80% του βασικού μισθού στην σύνταξι. Τό Μάιο του 1983 έξω από τό Ύπουργείο σέ μία συγκέντρωσι των συνταξιούχων πλοίαρχων και μηχανικών ό κ. Κατσιφάρας μάς έδωσε τον λόγο της τιμής του ότι θά τό τακτοποιούσε στό νομοσχέδιο που θά κατέθετε τον Σεπτέμβριο του 1983. Έκτοτε δεν άκουσα τίποτε και έπειδή τώρα διαβάζω ότι έτοιμάζεται νομοσχέδιο για τό ΝΑΤ νομίζω ότι ό κ. Κατσιφάρας έχει ήθικην ύποχρέωσιν να κάνει μία δήλωσι μέσω του περιοδικού σας για τό θέμα αυτό, θά την περιμένουν τουλάχιστον χίλιοι συνταξιούχοι που παρευρίσκοντο στην συγκέντρωσι αυτή.

Είμεθα ό κλάδος των έγκαταλελειμένων της ναυτικής οικογενείας, εμείς που μαζί με τούς πλοιοκτήτας, χωρίς κομπασμό, μπορώ να πω και χωρίς την βοήθεια άλλων φορέων, δημιουργήσαμε την μεγάλη ναυτιλία, παραλαμβάνοντας τά ιστορικά Λίμπερτις πρό 40ετίας και παραδίδοντας σήμερα τά σουπερτάνκερ των 300.000 τον. και τά μπάλκ κάρριερ των 150.000 τον.

Μόλις βγούμε στην σύνταξι είναι σάν να μάς πετάνε στά σκουπίδια, όπως χαρακτηριτικά είπα πρό δύο μηνών στην τελώνη του τελωνείου Πειραιώς όταν πήγα να παραλάβω μία τηλεόρασι των 20 ίντσων, που έφερα από τό έξωτερικό, και πλήρωσα φόρο 42.000 δρχ. Μά είμαι ναυτικός συνταξιούχος είπα, ή απάντησι ήτο, οι συνταξιούχοι δεν δικαιούνται άπαλλαγής. Μά είμαι και Έλληνας του έξωτερικού και έχω φέρει 3.000.000 δρχ. σε συνάλλαγμα τά τέσσερα τελευταία χρόνια και να τά κόκκινα χαρτιά. Η απάντησις ήτο ή ίδια, καμμία άπαλλαγή, την μόνη χάρη που μου κάνανε ήτο ότι δεν με δίωξαν για παράνομη έξαγωγή συναλλάγματος διά την αγορά του τελεσίβιον. Κατόπιν όλων αυτών, όπως καταλαβαίνετε και με την νοοτροπία αυτήν τό σύνθημα Ο ΕΠΙΜΕΝΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΑ θά μείνη μόνο κολλημένο στό πίσω μέρος των λεωφορείων.

Σας εύχαριστώ διά την φιλοξενία

Μετά πάσης τιμής
Α. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ
Πλοίαρχος Συντ.
Μεγίστις 28, Καλαμάκι

9, Ίουλίου 1984

Σημ. Συντ.: Για τό θέμα της φορολογίας των συντάξεων των ναυτικών έχουμε εκφράσει τις άπόψεις μας επανειλημμένως. Τό αίτημα των συνταξιούχων για την έξασφάλισι της μεταχειρίσεως που έχουν οι έν ενεργεία ναυτικοί είναι άπολύτως νόμιμο, δίκαιο και εύλογο. Για τά ύπόλοιπα θέματα που θέτει ό έπιστολογράφος και κυρίως για τά του Οίκου Ναύτου ζητούμε και εμείς την άμεση παρέμβαση της πολιτικής ήγεσίας του Ύπουργείου.

HELLENIC MUTUAL WAR RISKS ASSOCIATION (BERMUDA) LIMITED

Όργανισμός ίδρυθείς υπό σημαινόντων
Έλλήνων πλοιοκτητῶν προς κάλυψιν κινδύνων πολέμου
επί κοινῆς βάσεως. Καλύπτει τό μεγαλύτερο
μέρος του Έλληνικού έμπορικού στόλου.

Συνολική άξια ασφαλισμένων πλοίων κατά τό 1983 ήταν
16.292.610.997 δολάρια.

Διά πληροφορίας άποτείνεσθε εις τούς Thos R. Miller & Son (Bermuda) ή εις τούς έν Λονδίνο αντιπροσώπους των:

Thos. R. Miller & Son, International House, 26 Creechurch Lane, London EC3A 5BA.
Telephone: 01-283 4646. Telex: 885271, 8951353. Cables: MUTUALITY LONDON

‘Οδοιπορικό στο Κάργκ “Αϊλαντ

‘Η συνεργάτης του περιοδικού TIME, Κάθριν Λήρου ταξίδεψε πρόσφατα σ’ ένα σουπερτάνκερ αμερικανικής ιδιοκτησίας, νηολογημένο στην Λιβερία, το οποίο είχαν ναυλώσει Ίάπωνες για να φορτώσουν 260.000 τόννους άργου από το Κάργκ τέρμιναλ.

Στις παρακάτω γραμμές μεταφέρουμε σε ελεύθερη μετάφραση τις έντυπώσεις και τα συναισθήματα που απέκομισε η κυρία Λήρου διαπλέοντας τα επικίνδυνα νερά του Περσικού Κόλπου επί επτά ημέρες.

Μόνο μερικοί από τους 24 Ταϊβανούς που αποτελούσαν το πλήρωμα του σκάφους μιλούσαν Άγγλικά, αλλά το συναίσθημα του φόβου ήταν κοινό σε όλους τους επιβαίνοντες.

‘Ο Πλοίαρχος του τάνκερ Chin Ching 39 ετών, είχε εκτελέσει ήδη μέσα στον τελευταίο χρόνο 10 ταξίδια στο Κάργκ “Αϊλαντ και γι’ αυτό το ταξίδι ή ξετρα άμοιβη του ήταν 5.000 δολάρια.

‘Επικίνδυνο; σαχλαμάρες, τίποτε δεν θα μās συμβεί» με διαβεβαίωνε, αλλά μόλις μπήκαμε στα περσικά χωρικά ύδατα ο φόβος και η άγνωση χαραχθηκε έντονα στο πρόσωπό του καθώς και στα πρόσωπα των υπόλοιπων μελών του πληρώματος.

Το ταξίδι από την Φουτζέιρα μέχρι τα νησιά Σιρρί διαρκεί 20 ώρες και από εκεί χρειάζονται άλλες 27 ώρες για να φθάσεις στο Κάργκ που βρίσκεται στο βορειότερο άκρο του Κόλπου. Περιμέναμε επί 12 ώρες στα Σιρρί μέχρις ότου οι Ίρανικές αρχές μās επέτρεψαν τη νύχτα να προχωρήσουμε, πιστεύοντας ότι ήταν μειωμένες οι πιθανότητες να δεχθούμε επίθεση. Το νυκτερινό δείπνο ήταν άπλο και το πλήρωμα ελάχιστα όμιλητικό. Αισθανόσασα ότι η άγνωση καθενός συνεχώς αύξανε και όλοι σχεδόν έμοιαζαν να σκέπτονται ότι παρά την ταχύτητα των 12 κόμβων που ταξιδεύαμε, προχωρούσαμε πάρα πολύ σιγά.

‘Η νύχτα πέρασε χωρίς κανένα επεισόδιο και το απόγευμα της επόμενης ημέρας διακρίναμε από μακριά το νησί Κάργκ. Περί τα

τρία μίλια από το Κάργκ ο πλοίαρχος συγκέντρωσε όλες τις φωτογραφικές μηχανές που βρίσκονταν στο πλοίο, εξηγώντας μου ότι απαγορεύεται αυστηρά η φωτογράφιση του νησιού. «‘Εάν πάρεις φωτογραφίες» μου ετόνισε, «κινδυνεύει η ζωή μου».

‘Ηταν ένα καλοφωτισμένο απόγευμα και μπορούσες να διακρίνεις στο βάθος τα άσπρα βράχια του Κάργκ και τα δεξαμενόπλοια που περιμεναν στα ανοικτά. Δεν μπορούσα παρά να παρατηρήσω στον εαυτό μου τί όμορφες φωτογραφίες έχανα.

Μείναμε μία ημέρα στο Κάργκ για τη φόρτωση του πλοίου. Τήν νύκτα όπως συνηθίζαμε ακούγαμε τό BBC και τήν «Φωνή της Άμερικης» στην καμπίνα του πλοίαρχου. Μείναμε άπαθείς ακόμη και όταν ακούσαμε στην έκπομπή του BBC ότι υπήρχαν ανεπιβεβαίωτες πληροφορίες ότι το σκάφος μας είχε δεχθεί επίθεση.

Λίγο αργότερα επισκέφθηκε το πλοίο ένας Πέρσης αξιωματούχος συνοδευόμενος από τρεις φρουρούς του Ίσλάμ, ντυμένους με στρατιωτικές στολές. Παρά τό γεγονός ότι φορούσα μαύρο φόρεμα, οι Ίρανοί επέμεναν ότι έπρεπε να καλύψω τό πρόσωπό μου με βέλο. Δεν υπήρχε κάτι τέτοιο στο πλοίο και ο πλοίαρχος έτρεξε στην καμπίνα του και επέστρεψε με μία πετσέτα του μπάνιου, τήν οποία με μεγάλη δυσκολία κατάφερα να διατηρήσω στό κεφάλι μου κατά τήν διάρκεια τής συζητήσεώς μας.

‘Όταν τούς έρώτησα τί θά κάμει η Περσία εάν τό Ίράκ μπορέσει να ύλοποιήσει τις ά-

πειλές του και να καταστρέψει τό τέρμιναλ του Κάργκ ο Πέρσης αξιωματούχος απάντησε. «Δέν αντίλαμβάνονται τήν δύναμη που διαθέτομε. Είναι η δύναμη του Θεού».

‘Όταν αναχωρήσαμε τήν επομένη, ένα περσικό ρυμουλκό μās ακολουθήσε επί 50 μίλια. Τό έμφορτο σκάφος έπλεε σχεδόν ήμιβυθισμένο. Στή γέφυρα ο πλοίαρχος και μερικοί αξιωματικοί παρέμεναν σιωπηλοί παρατηρώντας συνεχώς με κιάλια τόν όρίζοντα. «Γνωρίζω», μου είπε ο καπετάνιος, «ότι εάν συμβεί οτιδήποτε, θά ύπάρξει πανικός στα μέλη του πληρώματος».

Πράγματι, εάν μās κτυπούσαν θά χρειάζονταν περίπου 30 λεπτά τής ώρας για να φθάσει κοντά μās ένα ρυμουλκό. Συνήθως τά δεξαμενόπλοια δέχονται πυρά στό μηχανοστάσιο, αλλά οι πύραυλοι τύπου Exocet που χρησιμοποιεί τό Ίράκ δέν επιφέρουν μεγάλες ζημιές και τά σκάφη δέν άπειλούνται με άμεση βύθιση ή εκκρηξη μεγάλης έκτάσεως. ‘Ο μεγάλος κίνδυνος εγκείται στό να αναφλεγεί τό πετρέλαιο αποκλείοντας μέσα στις φλόγες τούς επιβαίνοντες στό σκάφος.

‘Επιστρέψαμε στην Φουτζέιρα σώοι. Καθώς αποβιβαζόμουν ο πλοίαρχος μου έδήλωσε ότι ήταν έτοιμος να επαναλάβει τό ίδιο ταξίδι στον Περσικό τόν επόμενο μήνα.

‘Εκείνη τήν νύκτα άκουσα ότι ένα τουρκικό δεξαμενόπλοιο, τό οποίο συναντήσαμε στό ταξίδι μās τής επιστροφής, έβλήθη από ιρακινά άεροσκάφη καθώς πλησίαζε τό Κάργκ “Αϊλαντ...



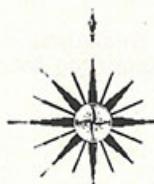
Link Maritime Enterprises S.A.

- chartering
- contracting
- sale & purchase

91, Akti Miaouli - Piraeus

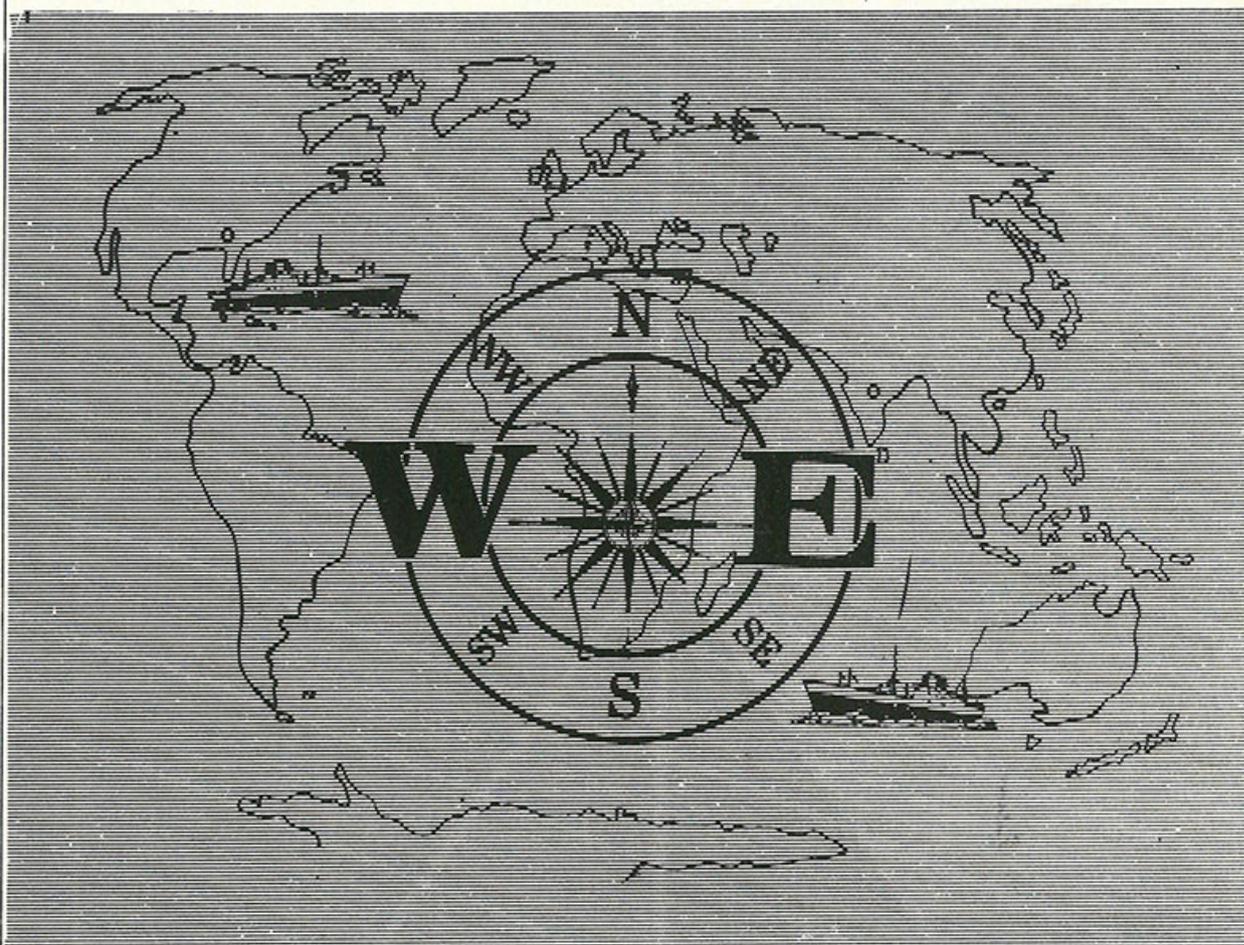
phones: 4523444 / 4514467 / 4523691-2 / 4524245

telexes: 21 1186 / 21 1260-1-2-3 LME GR



Hellarabia BUNKERS

Rounding the globe, you'll have access to top quality, efficiency, promptness for all your bunkering needs.



Why not obtain a quotation
from us?? You've got
nothing to loose but...
much to gain.

APPLY NOW TO:
HELLARABIA SHIPPING AND COMMERCIAL CORP. S.A
MARINE BUILDING

1, SKOYZE, PIRAEUS
TEL.: 4131081 (6 LINES), 4515715
A.O.H.: 2915246
TLXS: 21-3621 ANKO/21-1775 MARE

Ναυτικές Τηλεπικοινωνίες

Τού πλοιάρχου κ. ΑΝΤ. ΓΡΥΠΑΙΟΥ

Γήινες Τηλεπικοινωνίες

Εκείνο που γοητεύει σήμερα στις ναυτικές τηλεπικοινωνίες, είναι οι δορυφορικές διαστημικές μέθοδοι και τρόποι. Ένώ όμως οι δορυφορικές τηλεπικοινωνίες γίνονται όλο και περισσότερο έλκυστικές και προσφέρουν νέες εξυπηρετήσεις στην ανθρωπότητα, οι συμβατικοί γήινοι τρόποι τηλεπικοινωνιών, συνεχίζουν να εκπληρούν τις ανάγκες μιας μεγάλης πλειοψηφίας εφοπλιστών.

Πολλοί χειριστές παράκτιων σταθμών άσυρμάτου, και χειριστές άσυρμάτων πλοίων, αισθάνονται ότι οι γήινοι τρόποι, δηλαδή: ο Άσυρματος Τηλεγράφος, τὰ SINGLE SIDE-BAND RADIO (S.S.B.) και τὸ ναυτικὸ TELEX (SITOR), παραμένουν σπουδαία επιτεύγματα στις ναυτικές τηλεπικοινωνίες. Για παράδειγμα αναφέρεται ότι κατά τὴ διάρκεια τῆς πρώτης εβδομάδας τοῦ πολέμου των νησιῶν FALKLANDS, τὸ πλεῖστον τῶν τηλεγραφημάτων πρὸς τὸ Βρετανικὸ στόλο ἐστάλησαν μέσω τοῦ σταθμοῦ WLO, πού εἶναι γήινος σταθμὸς στὸ MOBILE τῆς Ἀλαμπάμα τῶν ΗΠΑ.

1. Ἄν καὶ ὁ ραδιοτηλέγραφος εἶναι ἐκτὸς μόδας σήμερα, ἡ ἴδια τεχνολογία πού ἔφερε τοὺς δορυφόρους, ἔχει στὴ πραγματικότητα καλλιεργήσει καὶ τὴς κατασκευές καὶ τὴν ἀπόδοση τοῦ ραδιοτηλέγραφου. Ὅπως π.χ. οἱ πομποὶ καὶ δέκτες SYNTHESIZED μέ S.S.B. γιὰ καλλίτερη ἀκρίβεια συντονισμοῦ συχνότητων καὶ ἀπόδοση. Ἐνα ἄλλο πλεονέκτημα τοῦ τηλεγράφου, εἶναι ὅτι, ὅπως εἶναι σήμερα τελειοποιημένος, ἀποτελεῖ παγκόσμιο τρόπο τηλεπικοινωνιῶν καὶ ὡς ἐκ τούτου, εἶναι ὁ πλέον ἀσφαλῆς καὶ κατάλληλος γιὰ χρῆση ἀνά τὴν ὑδρόγειο.

Ἐνῶ οἱ τηλεπικοινωνίες ἀπὸ τοὺς Ὠκεανούς καὶ θάλασσες, μέσω τοῦ τηλεγράφου εἶναι ἀπώλεια χρόνου, καὶ χρειάζεται ὅπου-δήποτε τῆς ὑδρογείου ἀπὸ μία μέχρι πολλές ὥρες γιὰ ἓνα τηλεγράφημα, πολλοὶ ἀσυρματιστὲς πλοίων, χρησιμοποιοῦν αὐτόν, σὰν τὸ βασικὸ καὶ πρωταρχικὸ τρόπο ἀποστολῆς τηλεγραφημάτων. Ἐτσι τὰ περισσότερα τη-

λεγραφήματα πρὸς τὰ πλοῖα ἀποστέλλονται μέσω τοῦ ἀσυρμάτου τηλεγράφου, ὁ ὁποῖος κρίνεται κατάλληλος γιὰ μεταβίβαση στοιχείων λειτουργίας τῶν πλοίων, ὅπως π.χ. ὁδηγίες ταξειδιῶν, φορτίων, στοιχεῖα ἀπόδοσης μεσημβρίας κ.λπ. Γιὰ πληροφορίες σχετιζόμενες μέ περισσότερα προβλήματα, ὅπως εἶναι τὰ τεχνικὰ προβλήματα ἐπὶ τῶν πλοίων, τότε χρησιμοποιεῖται ἡ ραδιοτηλεφωνία μέ τὰ S.S.B. Ὑπὸ φυσιολογικές καὶ κανονικές συνθήκες καὶ καταστάσεις, ἀπαιτεῖται χρόνος μεταξύ δύο καὶ τριῶν ὥρων, γιὰ νὰ ἀποκατασταθεῖ ἐπαφὴ μεταξύ πλοίου καὶ κεντρικῶν γραφείων. Τὰ τηλεγραφήματα μποροῦν συνήθως νὰ μεταβιβάζονται μεταξύ πλοίων καὶ κεντρικῶν γραφείων καὶ τανάπαλιν, μέσα σέ μία μέρα.

2. Ἄν καὶ δὲν εἶναι ἀπαιτήση τῶν διεθνῶν ὀργανισμῶν ναυτιλίας, τὸ σύστημα S.S.B. εἶναι τῶρα ἐγκατεστημένο στὸ 95% περίπου τοῦ ἐμπορικῶν στόλου τῶν Η.Π.Α. Τὰ βραχεῖα κύματα, πού εἶναι ὑψηλῆς συχνότητος κύματα, δίδουν μεγάλη καὶ σημαντικὴ ἀπόσταση κάλυψης, καὶ ἰκανότητα νὰ ἀποκαταστήσει κανεὶς ἐπαφὴ μέ παράκτιους ραδιοσταθμούς καὶ ἄλλα πλοῖα ἀπὸ πολὺ μεγάλη ἀπόσταση. Ἐπίσης τὰ S.S.B. εἶναι χρήσιμα ὅταν παραπλέεις τὴς ἀκτῆς καὶ θέλεις νὰ κάνεις ἓνα ραδιοτηλεφώνημα, καὶ εἶναι ἀσφαλῶς φθηνότερα ἀπὸ τὸ δορυφορικὸ τηλεφώνημα.

Ἄν καὶ εἶναι χρήσιμα γιὰ τὴν ἀνακάλυψη ἀνωμαλιῶν καὶ ἄλλων προβλημάτων τηλεπικοινωνιῶν, ἡ χρησιμότητα τῶν S.S.B. εἶναι περιορισμένη, γιὰτὶ ἐπηρεάζεται ἀπὸ τὴς καιρικές συνθήκες. Πολλὰ πλοῖα, ἔχουν παρατηρήσει καθυστερήσεις μέχρι καὶ δύο μέρες, ὅταν προσπαθοῦν νὰ ἀποκαταστήσουν ἐπαφὴ μεταξύ πλοίου καὶ κεντρικῶν ἐπιτελικῶν γραφείων τῆς ἐταιρίας, μέσω τῶν S.S.B. σέ κακές καιρικές συνθήκες καὶ καταστάσεις. Ἐπίσης παρεμβολές ἀπὸ ἄλλους πού καλοῦν, κάνουν τὴς τηλεπικοινωνίες δύσκολες, ἐάν ὄχι ἀδύνατες στὰ S.S.B. Ἡ μεγάλη ἀπόσταση τοῦ σήματος, προκαλεῖ τὴς παρεμ-

βολές καὶ τὰ ατμοσφαιρικὰ παράσιτα. Ἀκόμα παρατηρήθησαν διακοπές (black out) στὴς τηλεπικοινωνίες μέ τὰ S.S.B. Τὴς διακοπές αὐτές μπορεῖ νὰ προκαλέσει μιὰ ἐχθρική χώρα, στὸν ἀντίπαλο γιὰ πολεμικοὺς σκοπούς. Καὶ μάλιστα ἀπὸ πλοῖα πού εἶναι πολὺ μακριὰ ὅπως ἡ Ἀφρική μέ βάση τὴ Νέα Ὠρόκη.

3. Ἡ πιὸ γρήγορα ἀναπτυσσόμενη μέθοδος γήινων τηλεπικοινωνιῶν, εἶναι ἡ SITOR (SIMPLEX TELEX OVER RADIO), ἡ ὁποία ἐπίσης ὀνομάζεται ἀπλά καὶ ναυτικὸ TELEX, ἀλλὰ δὲν εἶναι δορυφορικό. Ἐνας λόγος γιὰ τὴ δημοτικότητα τοῦ συστήματος SITOR εἶναι ἡ φθηνία του. Ἡ πλειοψηφία τῶν ναυτιλιακῶν ἐταιριῶν σήμερα, βρίσκονται σέ πολὺ δεινὴ καὶ στενόχωρη οικονομικὴ κατάσταση, καὶ ψάχνουν γιὰ τρόπους ἐλαττώσεως τοῦ κόστους, τῶν τηλεπικοινωνιῶν. Ἀνακαλύπτουν λοιπὸν ὅτι τὸ σύστημα SITOR, εἶναι ὁ πιὸ οικονομικὸς τρόπος γιὰ νὰ προχωρήσουν.

Σήμερα 4.000 μέχρι 5.000 πλοῖα, εἶναι ἐφοδιασμένα μέ ναυτικὸ TELEX τύπου SITOR. Ἀμερικανοὶ κατασκευαστὲς τῶρα προσφέρουν πλήρες σύστημα σταθμῶν SITOR, μέ κόστος κάτω τῶν 20.000 δολλαρίων.

Πρόσθετα πλεονεκτήματα τοῦ τρόπου καὶ τῆς μεθόδου αὐτῆς εἶναι ὅτι παρέχει ἀμέσως τυπομένο τὸ μήνυμα πού στέλνεις, ὅτι, μπορεῖ νὰ διαβιβάσει πλῆθος πληροφοριῶν πολὺ πιὸ σύντομα ἀπὸ ὅτι θὰ μπορούσες νὰ κάνεις μέ τὸν τηλεγράφο, ὅτι τὸ σύστημα μπορεῖ νὰ ἐνεργοποιηθεῖ αὐτομάτως καὶ ὅτι τὸ σύστημα ἔχει καλὴ ἀκρίβεια γιὰτὶ λειτουργεῖ μέ ἓνα τρόπο διορθώσεως τοῦ σφάλματος διὰ διπλῆς ἐκπομπῆς ὅπου ἡ μία ἐκπομπὴ συγκρίνεται μέ ἄλλη γιὰ ἐπιβεβαίωση τῆς ὀρθότητος.

Β. Δορυφορικές τηλεπικοινωνίες:

Περίπου 2.000 πλοῖα — τὸ 6% τοῦ παγκόσμιου στόλου — εἶναι τῶρα ἐφοδιασμένα μέ συστήματα δορυφορικῶν τηλεπικοινωνιῶν

PHONES: 675.4321, 323.0064
TELEX: 87517

CABLE ADDRESS:
"SMYRNIUDI" BALTIMORE

JAMES SMYRNILOUDIS

OWNER OF NEW STAR SHIP SUPPLY CO.
PROVISIONS, CABIN, DECK & ENGINE

2202 BOSTON STREET

BALTIMORE, MD. 21231

SATELLITE COMMUNICATION ή SATCOM πού οι γήινοι παράκτιοι σταθμοί, κρατικοί ή ιδιωτικοί τους θεωρούν σαν τον μεγαλύτερο ανταγωνιστή τους.

Οι δορυφορικές τηλεπικοινωνίες SATCOM, παρέχουν ένα ζωτικό τρόπο τηλεπικοινωνιών. Όπωςδήποτε όμως, το κόστος των δορυφορικών τηλεπικοινωνιών, είναι ακόμα για πολλούς απαγορευτικό. Πολλές ναυτιλιακές εταιρίες δεν χρησιμοποιούν ακόμη τα συστήματα SATCOM για οικονομικούς λόγους. Έτσι η LYKES LINES, μολονότι 8 από τα 45 πλοία της, είναι εφοδιασμένα με δορυφορικά συστήματα TELEX, βλέπει ότι δεν είναι οικονομικά αποτελεσματική μέθοδος τηλεπικοινωνιών και ο μόνος λόγος πού τα έβαλαν σε αυτά τα όκτώ πλοία είναι επειδή τό ζήτησαν επιμόνως οι ναυλωτές.

Αναγνωρίζεται βέβαια ότι ή καθαρότης της φωνής με τά δορυφορικά τηλέφωνα είναι ποιοτικά εξαιρετή, αλλά μερικά μέλη του πληρώματος πού κάνουν τηλεφωνήματα στους συγγενείς του, ξεχνούν ότι μιλούν μέσω δορυφόρου, με ένα κόστος 10 δολλαρίων τό λεπτό, και ό λογαριασμός ανεβαίνει στά 300 δολάρια χωρίς νά αντιληφθούν τό χρόνο.

Η ύπηρεσία πού προσφέρουν οι δορυφοροί για TELEX, είναι οικονομικά περισσότερο αποτελεσματική για BUSINESS με βάση τό ρητό «χρόνου φείδου» και «ό χρόνος είναι χρήμα». Γι' αυτό πολλές βιομηχανίες και εμπορικές επιχειρήσεις εξυπηρετούνται ιδιαίτερα καλά με τους δορυφόρους. Μιά τέτοια μορφή επιχειρήσεων, είναι ή βιομηχανία εξορύξεως πετρελαίου στις ύφαλοκρηπίδες των διαφόρων κρατών, πού λειτουργεί με πλωτά γεωτρύπανα επί των ύφαλοκρηπίδων, και βασίζεται πάρα πολύ στις ύπηρεσίες των δορυφορικών συστημάτων TELEX, λόγω της ταχύτητας μεταβιβάσεων των πληροφοριών.

Όπωςδήποτε οι δορυφόροι δεν είναι άσφαλείς, και δεν πρέπει νά χρησιμοποιούνται σαν ή μόνη μέθοδος τηλεπικοινωνιών από τό 'Εμπορικό Ναυτικό.

Ένα πρόβλημα πού αντιμετωπίζουν είναι ή ευπάθεια πού παρουσιάζουν στο συνωστισμό. Ένας ελαττωματικός δορυφορικός σταθμός επί της Γης, (πλοίο ή στεριά), μπορεί νά «μπλοκάρει» τό χώρο πός ένα δορυφόρο για όλη τή περιοχή του 'Ωκεανού. Ένα άλλο πρόβλημα είναι ότι ή επαφή μεταξύ του δορυφόρου και της κεραίας του πλοίου, μπορεί νά διακοπεί σε μεγάλη κακοκαιρία. Σύμφωνα με τή γνώμη πολλών ειδικών, τέτοια προβλήματα δίνουν έμφαση στην ανάγκη για τήν ύπαρξη και των δύο μεθόδων τηλεπικοινωνιών επί των πλοίων.

Γ. Τό σήμα κινδύνου

Τί ρόλο θά παίξουν αυτές οι δύο μέθοδοι ναυτικών τηλεπικοινωνιών, στο μελλοντικό σφαιρικό ναυτικό σήμα κινδύνου και άσφαλείας πού είναι γνωστό σαν FGMDSS; (άπό τά αρχικά των άγγλικών λέξεων FUTURE GLOBAL MARITIME DISTRESS SIGNAL).

Γιά τις γήινες μεθόδους ναυτικών τηλεπικοινωνιών, τό FGMDSS, είναι ένα πρόβλημα πού πρέπει νά λύσουν, γιατί τό FGMDSS θά αρχίσει νά ισχύει μετά τό 1990.

Η 'ικανότης συναγερμού πλοίου πός πλοίο, θά ελαττωθεί από τή σημερινή άκτίνα δράσεως των 200 ν.μ. στά περίπου 70 ν.μ. και θά βασισθεί στην επικοινωνία διά φωνής στη συχότητα των 2 MHZ BAND, αντί των 500 KHZ του άσυρμάτου τηλεγράφου. Έπιπλέον τό νέο σύστημα, θά έχει μία ικανότητα συναγερμού, μακράς άκτινας δράσεως, για νά ενεργοποιεί τή προσοχή των πλησιεστέρων σταθμών ξηράς και τό συντονισμό δράσης των κέντρων επιχειρήσεων διάσωσης.

Οι θεματικοί δορυφορικοί σταθμοί επί των πλοίων (πού ενεργοποιούν άμέσως τους δορυφόρους σε περίπτωση κινδύνου), δεν θά απαιτηθεί νά έχουν τό σύστημα FGMDSS, αλλά θά όρίζεται λεπτομερώς σαν προαιρετική έναλλακτική λύση, ή χρήση και άλλων συστημάτων παράλληλα με τό FGMDSS.

Δ. Ό ρόλος του 'Ασυρματιστού

Γιά τόν 'Αξιωματικό άσυρμάτου, τί σημαίνουν όλες αυτές οι μελλοντικές εξελίξεις στις ναυτικές τηλεπικοινωνίες;

Σύμφωνα με τόν τεχνικό διευθυντή του 'Αμερικανικού συνδέσμου 'Ασυρματιστών, στη Νέα 'Υόρκη, κανείς μέχρι σήμερα δεν έχει κατασκευάσει και παραγάγει ένα άπλο και άσφαλές σύστημα τηλεπικοινωνιών.

Ό ίδιος διευθυντής λέγει, ενώ οι τεχνικές πρόοδοι και καλλιτερεύσεις, δυνατόν νά ελαττώσουν τό μέσο χρόνο λειτουργίας της απόδοσης του όλου κλασικού τρόπου, ('Ασυρμάτου Τηλεγράφου), ό χρόνος πού απαιτείται δεν μπορεί νά ελαχιστοποιηθεί, και ό 'Ασυρματιστής θά χρειάζεται νά εκτελέσει ένα ρόλο σε διορθώσεις, και προληπτικές συντηρήσεις, καθώς τά συστήματα γίνονται όλο και περισσότερο περίπλοκα.

Γιά νά ικανοποιήσουμε όλες τις απαιτήσεις, χρειάζεται ένα πρόγραμμα εκπαίδευσης, σε συνεργασία με τις ναυτιλιακές εταιρίες, ώστε νά δώσουμε στους 'Αξιωματικούς άσυρμάτου, τή κατάλληλη πείρα συντήρησης, των συνεχώς τεχνολογικά βελτιωμένων συστημάτων και εφοδίων.

Τό κύριο καθήκον του 'Αξιωματικού άσυρμάτου, δεν είναι πλέον μόνον ή λειτουργία των οργάνων, αλλά ή συντήρηση και ή επισκευή τους.

Τό αποτέλεσμα και συμπεράσμα όλων αυτών είναι ότι, τά διπλώματα των 'Ασυρματιστών, από έδώ και μπρός, πρέπει νά είναι διπλώματα, όχι άπλως 'Αξιωματικού άσυρμάτου Α και Β, αλλά δίπλωμα 'Αξιωματικού 'Ηλεκτρονικών Ραδιοτηλεπικοινωνιών.

Ε. Παράκτια Τηλεπικοινωνία

Πλοία πού ταξιδεύουν σε έσωτερικούς ύδατινους δρόμους (λιμάνια, ποτάμια, λίμνες, κανάλια, διώρυγες, ισθμούς, πορθμούς, κλπ.) αντιμετωπίζουν τις δικές τους μοναδικές ανάγκες τηλεπικοινωνιών.

Γιά τά μικρά πλοία έσωτερικού (ποταμόπλοια, μπάρτζες, ρυμουλκά, κλπ.) πού δεν υποχρεούνται νά φέρουν άσυρματιστή, οι επικοινωνίες γίνονται συνήθως μέσω των VHF και των S.S.B.

Όμως κάθε σύστημα παρουσιάζει τις δικές του δυσκολίες. Τό VHF, πού στην 'Αμερική είναι μία ιδιωτική τηλεφωνική ύπηρεσία, δικτυώνεται με ένα παράκτιο σταθμό VHF (MARINE OPERATOR), κατά μήκος των έσωτερικών ύδατινων δρόμων των ΗΠΑ. Ένώ ή λήψη είναι καλή διά της μεθόδου αυτής, ή πλήρης και έπιτυχής σύνδεση με ένα τέτοιο πλοίαριο από τά κεντρικά γραφεία της ναυτιλιακής επιχείρησης, πού διαχειρίζεται τέτοια μικρά πλοία έσωτερικών μεταφορών, δυνατόν νά γίνει δύσκολη, γιατί πάντα πρέπει νά γίνει μέσω σταθμού MARINE OPERATOR VHF εύρισκομένου κάθε φορά πλησιέστερα πός τή θέση του πλοίου. Σάν αποτέλεσμα μόνον περίπου τό 50% των τηλεφωνικών κλήσεων πού γίνονται, περατούνται επιτυχώς.

Από τήν άλλη πλευρά, ενώ τά SSB άποκαθιστούν άμεσο επαφή με τό πλοίο, αυτή ή μέθοδος, ύπόκειται σε ένα μεγάλο μέρος παρεμβολών, από άλλες κλήσεις. Σε τακτά χρονικά διαστήματα της ήμέρας, τό σύστημα είναι άδύνατο νά χρησιμοποιηθεί.

Ένα νέο σύστημα πού ονομάστηκε WATERCOM, από τις λέξεις WATER COMMUNICATIONS, προσφέρει μία έναλλαγή στα SSB και VHF, για τήν έξυπνήρηση της κυκλοφορίας των έσωτερικών ύδατινων οδών.

Τό σύστημα αυτό θά προσφέρει στις ΗΠΑ, ιδιωτική τηλεφωνική ύπηρεσία, σε συνεχή λειτουργία, πού σημαίνει ότι τα κεντρικά γραφεία των ναυτιλιακών επιχειρήσεων, θά μπορούν νά άποκαταστήσουν επαφή με τό πλοίο, ανεξάρτητα από τή θέση του πλοίου επάνω στο ποτάμι και τό πλοίο θά δύναται νά έχει επαφή με τά κεντρικά γραφεία οποιαδήποτε ώρα. Αυτό είναι δυνατό με τή βοήθεια ενός ήλεκτρονικού ύπολογιστή, ό όποιος αυτόμάτως θά ύποτυπώνει τή θέση του πλοιαρίου κατά μήκος των έσωτερικών ύδατινων οδών οποιαδήποτε ώρα.

Τό σύστημα αυτό, δοκιμαστικώς προγραμματίστηκε νά τεθεί μερικώς σε λειτουργία, κατά τά τέλη του 1984. Προβλέπεται νά όλοκληρωθεί για όλο τό μήκος των 4.000 ν.μ. έσωτερικών ύδατινων οδών των ΗΠΑ, για τις άρχές του 1985. Υπάρχει έπίσης μία πιθανότης τό σύστημα νά επεκταθεί στις παράκτιες περιοχές. Πρωταρχική πάντως χρήση του συστήματος αυτού, αναμένεται νά γίνει από τις ναυτιλιακές εταιρίες πού χρησιμοποιούν πλοία σε ύδατινες όδους πού εκτείνονται σε πολύ μεγάλο μήκος του κυκλώματος των έσωτερικών ύδατινων διαδρόμων.

DIRECTORS		MONTEVIDEO	
STAMATIÖ ELEFTERIU (GREEK)			
MATEO STAMATIÖ ELEFTERIU			
ARGO SHIPPING AGENCY LTD.			
SINCE 1935			
ASSOCIATED TO			
S.A. FINANCIERA Y COMERCIAL			
J. R. WILLIAMS (MONTEVIDEO)			
TELEGR.: ARGOSHIP		SOLIS 1533	
TEL.: 95 41 05		MONTEVIDEO - URUGUAY	
A.O.H. 78 29 05			
Telex: 6625 - JRWS UY 6625			

Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΟΣ

Δημοσιεύουμε κατωτέρω, λόγω του ενδιαφέροντος που παρουσιάζει, ολόκληρο το κείμενο τόσο του κυρωτικού Νόμου 1314/1983 όσο και της Διεθνούς Συμβάσεως του Λονδίνου 1978 «περί προτύπων εκπαίδευσης, εκδόσεως πιστοποιητικών και τήρησεως φυλακών των ναυτικών» ή όποια είχε κυρωθεί από την Ελλάδα με τον Νόμο 1314 του 1983 (ΦΕΚ 2/11-1-1983) και ή όποια τέθηκε σε εφαρμογή στις 28 'Απριλίου 1984, ήτοι μετά δώδεκα μήνες αφ' ότου επικυρώθηκε από 25 τουλάχιστον κράτη των οποίων οι εμπορικοί στόλοι αντιπροσωπεύουν τό 50% τής όλικής χωρητικότητας τής παγκόσμιας ναυτιλίας. Η σύμβαση εκτός του βασικού κειμένου περιλαμβάνει ως αναπόσπαστο τμήμα αυτής και τό Παράρτημα, στά Ξε Κεφάλαια του οποίου αναφέρονται λεπτομερώς οι ελάχιστες απαιτούμενες γνώσεις γιά τά διάφορα πιστοποιητικά ναυτικής ικανότητας. Τό παράρτημα αυτό, λόγω του ενδιαφέροντός του, θά τό δημοσιεύσουμε ολόκληρο στά επόμενα τεύχη μας.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ, ΕΚΔΟΣΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΗΣ ΦΥΛΑΚΩΝ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ, 1978

Τά μέρη αυτής της σύμβασης

Επειδή επιθυμούν νά προάγουν τήν ασφάλεια τής ανθρώπινης ζωής και τής περιουσίας στη θάλασσα καθώς και τήν προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος με τήν καθιέρωση, ύστερα από κοινή συμφωνία, διεθνών προτύπων εκπαίδευσης, εκδόσεως πιστοποιητικών και τήρησεως φυλακών των ναυτικών,

επειδή θεωρούν ότι ό σκοπός αυτός μπορεί νά επιτευχθεί κατά τόν καλύτερο δυνατό τρόπο με τήν σύναψη Διεθνούς Σύμβασης «γιά πρότυπα εκπαίδευσης, εκδόσεως πιστοποιητικών και τήρησεως φυλακών των ναυτικών.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τά παρακάτω:

Άρθρο I

Γενικές ύποχρεώσεις από τή Σύμβαση

1. Τά Μέρη αναλαμβάνουν νά θέσουν σε εφαρμογή, τίς διατάξεις τής Σύμβασης και του Παραρτήματός της, που θά άποτελεί αναπόσπαστο μέρος τής Σύμβασης. Όποιαδήποτε άναφορά στη Σύμβαση άποτελεί ταυτόχρονα άναφορά στο παράρτημα.

2. Τά Μέρη αναλαμβάνουν νά εκδώσουν όλους τούς νόμους, διατάγματα, εγκύκλιους και κανονισμούς και νά λάβουν όλα τά λοιπά μέτρα, που θά ήταν άναγκαία, γιά νά προσδώσουν στη Σύμβαση πλήρη ισχύ, έτσι ώστε νά εξασφαλίεται ότι από πλευράς ασφάλειας τής ανθρώπινης ζωής, και τής περιουσίας στη θάλασσα καθώς και τής προστασίας του θαλάσσιου περιβάλλοντος, οι ναυτικοί στά πλοία έχουν τά κατάλληλα προσόντα και είναι ικανοί γιά τήν εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Άρθρο II

Όρισμοί

Γιά τό σκοπό τής Σύμβασης, εκτός άν ρητά προβλέπεται διαφορετικά:

α) «Μέρος» σημαίνει τό Κράτος γιά τό όποιο ή Σύμβαση έχει τεθεί σε εφαρμογή.

β) «Διοίκηση» σημαίνει τήν Κυβέρνηση του Μέρους του οποίου τή σημαία έχει δικαίωμα νά φέρει τό πλοίο.

γ) «Πιστοποιητικό» σημαίνει έγγραφο σε ισχύ με όποιοδήποτε όνομα είναι αυτό γνωστό, έχει εκδοθεί από τή Διοίκηση ή κατ' έξουσιοδότηση αυτής ή έχει άναγνωρισθεί από τή Διοίκηση, με τό όποιο παρέχεται τό δικαίωμα στον άτόχο του νά υπηρετεί όπως άναφέρεται στο έγγραφο αυτό ή καθορίζεται από τούς εθνικούς κανονισμούς.

δ) «Κάτοχος πιστοποιητικού» σημαίνει τόν έφοδιασμένο κανονικά με πιστοποιητικό.

ε) «Όργανισμός» σημαίνει τόν Διακυβερνητικό Ναυτιλιακό Συμβουλευτικό Όργανισμό (IMCO).

στ) «Γενικός Γραμματέας» σημαίνει τόν Γενικό Γραμματέα του Όργανισμού.

ζ) «Θαλασοπλοούν πλοίο» σημαίνει κάθε πλοίο εκτός εκείνων που άπασχολούνται σε έσωτερικά ύδατα ή μέσα ή πλησίον προασπισμένων υδάτων ή περιοχών όπου εφαρμόζονται κανονισμοί λιμένος.

η) «Άλιευτικό σκάφος» σημαίνει σκάφος χρησιμοποιούμενο γιά τήν άλιεία ισχύων, φαιλινών, φωκών ή άλλων ζώντων οργανισμών τής θάλασσας.

ι) «Κανονισμοί Ραδιοεπικοινωνιών» σημαίνει τούς Κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών τούς προσαρτημένους ή τούς θεωρούμενους ως προσαρτημένους στην πιο πρόσφατη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών που ισχύει κάθε φορά.

Άρθρο III

Έφαρμογή

Η Σύμβαση θά εφαρμόζεται σε ναυτικούς που υπηρετούν σε θαλασοπλοούντα πλοία έξουσιοδοτημένα νά φέρουν τή σημαία ενός Μέρους, με έξαιρεση αυτών που υπηρετούν σε:

α) Πολεμικά πλοία, βοηθητικά του πολεμικού ναυτικού ή άλλα πλοία που τήν κυριότητα ή διαχείριση έχει το Κράτος και τά όποια άπασχολούνται μόνο σε Κυβερνητική μη εμπορική Ύπηρεσία. Πάντως, χωρίς νά παραβλάπτονται οι επιχειρήσεις ή επιχειρησιακές ικανότητες των πλοίων των οποίων τήν κυριότητα ή διαχείριση έχει τό Κράτος, κάθε Μέρος θά εξασφαλίσει με τήν λήψη των κατάλληλων μέτρων ότι τά πλοία που άπηρετούν σε τέτοια πλοία ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις τής Σύμβασης, σε ότι αυτό είναι εύλογο και έφικτό.

β) Άλιευτικών σκαφών

γ) Θαλαμηγών άναψυχής που δέν άπασχολούνται σε εμπορικές επιχειρήσεις ή

δ) Ξύλινα πλοία πρωτόγονης ναυπηγήσεως.

Άρθρο IV

Άνακοίνωση πληροφοριών

1. Τά Μέρη θά άνακοινώσουν, όσο τό δυνατό ταχύτερα, στον Γενικό Γραμματέα:

α) Τά κείμενα των εκδιδόμενων νόμων, διαταγμάτων, εγκυκλίων και κανονισμών τά όποια άνάγονται σε θέματα που περιλαμβάνονται στη Σύμβαση.

β) Πληρείς λεπτομέρειες, όπου συντρέχει λόγος, γιά τό περιεχόμενο και τή διάρκεια των προγραμμάτων σπουδών, καθώς επίσης και των εθνικών απαιτήσεων γιά τίς εξετάσεις και τίς λοιπές προϋποθέσεις γιά κάθε πιστοποιητικό εκδιδόμενο σύμφωνα πρός τή Σύμβαση.

γ) Έπαρκή αριθμό ύποδειγμάτων πιστοποιητικών που εκδίδονται σύμφωνα πρός τή Σύμβαση.

2. Ό Γενικός Γραμματέας θά ενημερώνει όλα τά Μέρη γιά τή λήψη όποιασδήποτε άνακοινώσεως σύμφωνα με τήν παρ. (1) (α) και θά παρέχει στά Μέρη κατόπιν αίτησεώς τους όποιαδήποτε πληροφορία που έχει κοινοποιηθεί σ' αυτόν σύμφωνα με τίς παρ. (1) (β) και (γ), πρός έξυπηρέτηση μεταξύ των άλλων και των σκοπών των άρθρων IX και X.

Άρθρο V

Λοιπές Διεθνείς Συνθήκες και Έρμηνεία

1. Όλες οι προγενέστερες συνθήκες, Διεθετήσεις και Συμβάσεις, που ισχύουν μεταξύ των Μερών, άναφερόμενες σε πρότυπα εκπαίδευσης, εκδόσεως πιστοποιητικών και τήρησεως φυλακών γιά ναυτικούς, θά εξακολουθήσουν κατά τήν διάρκεια τής ισχύος τους νά έχουν πλήρη ισχύ όσον άφορά:

α) ναυτικούς γιά τούς όποιους δέν εφαρμόζεται ή Σύμβαση αυτή.

β) Ναυτικούς γιά τούς όποιους εφαρμόζεται ή Σύμβαση αυτή γιά ζητήματα που δέν προβλέπονται ρητά άπ' αυτή.

2. Στην περίπτωση πάντως που τέτοιες Διεθνείς συνθήκες, συμβάσεις ή διεθετήσεις αντίκεινται πρός τίς διατάξεις τής παρούσης Σύμβασης, τά Μέρη όφείλουν νά άναθεωρήσουν τίς δεσμεύσεις τους από τίς Διεθνείς αυτές συνθήκες, συμβάσεις και διεθετήσεις, πρός τό σκοπό νά εξασφαλισθεί ότι δέν ύπάρχει αντίθεση μεταξύ των δεσμεύσεων αυτών και των ύποχρεώσεων τους που άπορρέουν από τή Σύμβαση.

3. Κάθε θέμα που δέν ρυθμίζεται ρητά από τή Σύμβαση εξακολουθεί νά ύπόκειται στην νομοθεσία των Μερών.

4. Καμία διάταξη τής Σύμβασης, δέν θά πρέπει νά έπηρεάσει δυσμενώς τήν κωδικοποίηση και άνάπτυξη του δικαίου τής θάλασσας, από τή Διάσκεψη των Ήνωμένων Έθνών γιά τό δικαίο τής θάλασσας, ή όποια συγκλήθηκε ύστερα από τήν Άπόφαση 2750C (XXV) τής Γενικής Συνέλευσης των Ήνωμένων Έθνών, ουτε τίς παρούσες ή μελλοντικές απαιτήσεις και νομικές άπόψεις όποιοδήποτε Κράτους σε σχέση πρός τό δικαίο τής θάλασσας και τή φύση και έκταση τής δικαιοδοσίας του παράκτιου Κράτους και του Κράτους τής σημαίας του πλοίου.

Άρθρο VI

Πιστοποιητικά

1. Πιστοποιητικά γιά πλοίαρχους, αξιωματικούς ή κατώτερο προσωπικό πρέπει νά εκδίδονται στους ύποψήφιους οι όποιοι κατά τήν κρίση τής Διοίκησης ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις όσον άφορά στην ύπηρεσία, ηλικία, ύγειονομική καταλληλότητα, εκπαίδευση, προ-

σόντα και εξετάσεις, σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις του Παραρτήματος της Σύμβασης.

2. Πιστοποιητικά για πλοίαρχους και αξιωματικούς, που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο αυτό θα θεωρούνται από τη Διοίκηση που τα εκδίδει κατά τον τύπο που όριζεται στον Κανονισμό (1/2) του Παραρτήματος. "Αν ή χρησιμοποιούμενη γλώσσα δεν είναι ή αγγλική, ή θεωρηθεί θα περιλαμβάνει και μετάφραση στην Αγγλική.

Άρθρο VII Μεβατικές Διατάξεις

1. Πιστοποιητικό ικανότητας ή όμοιο για εκτέλεση υπηρεσίας σε ειδικότητα για την οποία ή Σύμβαση απαιτεί πιστοποιητικό και τό οποίο εκδόθηκε σύμφωνα προς τους νόμους κάποιου Μέρους, ή τους κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών πριν άκόμα τεθεί σε ισχύ ή Σύμβαση για τό Μέρος, αυτό θα αναγνωρίζεται ότι ισχύει για εκτέλεση υπηρεσίας και μετά τη θέση της Σύμβασης για τό Μέρος που γίνεται λόγος.

2. Μετά την θέση σε ισχύ της Σύμβασης για ένα Μέρος, ή Διοίκηση του μπορεί να εξακολουθήσει να εκδίδει πιστοποιητικά ικανότητας σύμφωνα με τά μέχρι τότε ισχύοντα, για περίοδο που δεν θα υπερβαίνει τά πέντε έτη. Τέτοια πιστοποιητικά θα αναγνωρίζονται ότι είναι σε ισχύ για τό σκοπό της Σύμβασης. Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής αυτής περιόδου, τέτοια πιστοποιητικά θα εκδίδονται μόνο σε ναυτικούς που, πριν άκόμη τεθεί σε ισχύ ή Σύμβαση για τό Μέρος αυτό έχουν άρχισει την θαλάσσια υπηρεσία τους, στό συγκεκριμένο κλάδο προσωπικού του πλοίου στόν οποίο άφορούν τά πιστοποιητικά αυτά. Η Διοίκηση θα εξασφαλίζει ότι όλοι οι λοιποί ύποψήφιοι προς άπόκτηση πιστοποιητικών, θα εξετάζονται και θα εφοδιάζονται με πιστοποιητικά σύμφωνα με τη Σύμβαση.

3. Κάθε Μέρος μπορεί μέσα σε δύο έτη από τη θέση σε ισχύ της Σύμβασης για τό Μέρος αυτό, να χορηγεί πιστοποιητικά για εκτέλεση υπηρεσίας σε ναυτικούς, που δεν κατέχουν κατάλληλο πιστοποιητικό που να έχει εκδοθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση ή πιστοποιητικό ικανότητας που να έχει εκδοθεί σύμφωνα με τους νόμους του Μέρους πριν άκόμη τεθεί σε ισχύ ή Σύμβαση για αυτό, εφόσον:

α) Έχουν τριετή τουλάχιστο θαλάσσια ύπηρεσία, κατά τά τελευταία έπτά έτη πριν τη θέση της Σύμβασης για τό Μέρος αυτό με την ειδικότητα για την οποία ζητούν τη χορήγηση πιστοποιητικού για εκτέλεση υπηρεσίας.

β) Προσκομίζουν άποδεικτικά στοιχεία ότι έχουν εκτελέσει την ύπηρεσία αυτή ικανοποιητικά.

γ) Κατά την κρίση της Διοίκησης είναι ύγειονομικά κατάλληλοι εκτός των άλλων και από άποψη άρασης και άκοης, λαμβάνοντας ύπόψη την ήλικία τους κατά τό χρόνο της αίτησως.

Γιά τό σκοπό της Σύμβασης, πιστοποιητικό για εκτέλεση ύπηρεσίας που έχει εκδοθεί σύμφωνα με την παράγραφο αυτή θα θεωρείται ισχύον προς πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση.

Άρθρο VIII Έξαιρέσεις

1. Σε περιστάσεις εξαιρετικής ανάγκης οι Διοικήσεις, άν κατά την κρίση τους δεν προξενείται κίνδυνος σε πρόσωπα, περιουσία ή τό περιβάλλον, μπορούν να χορηγούν κατ' εξαίρεση άδεια που να επιτρέπει σε συγκεκριμένο ναυτικό να ύπηρετήσει σε συγκεκριμένο πλοίο, για όρισμένη χρονική περίοδο που δεν θα υπερβαίνει

τους έξι μήνες, με ειδικότητα εκτός από εκείνη του αξιωματικού Άσυρμάτου ή χειριστού ραδιοηλεκτόνου, (εκτός άν αυτό προβλέπεται από τους οικείους κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών) για την όποια δεν κατέχει τό κατάλληλο πιστοποιητικό, με την προϋπόθεση, ότι, τό πρόσωπο στό όποίο χορηγείται ή κατ' εξαίρεση άδεια, θα έχει άρκετά κατάλληλα προσόντα προς κάλυψη της κενής θέσης κατά τρόπο άσφαλή, κατά την κρίση της Διοίκησης. Πάντως κατ' εξαίρεση άδειας ναυτολόγησης δέ θα χορηγούνται σε πλοίαρχο ή πρώτο μηχανικό εκτός περιστάσεων άνώτερης βίας, αλλά και τότε μόνο για την ελάχιστη δυνατή χρονική περίοδο.

Κάθε κατ' εξαίρεση άδεια ναυτολόγησης παρεχόμενη για κάποια θέση, θα χορηγείται μόνο σε πρόσωπο τό όποιο κατέχει τό άπαιτούμενο πιστοποιητικό προς πλήρωση της άμέσως κατώτερης θέσης.

"Αν για την πλήρωση της κατώτερης θέσης δεν άπαιτείται από την Σύμβαση πιστοποιητικό, ή κατ' εξαίρεση άδεια μπορεί να χορηγηθεί σε πρόσωπο του όποιου τά προσόντα και ή εμπειρία είναι, κατά την κρίση της Διοίκησης, σάφως ισόδύναμα με τις άπαιτήσεις για την κάλυψη της θέσης με την προϋπόθεση ότι, άν τό πρόσωπο αυτό δεν κατέχει κατάλληλο πιστοποιητικό, θα ύποχρεούται να ύποβληθεί σε εξέταση, θεωρούμενη από τη Διοίκηση, ότι άποδεικνύει ότι τέτοια άδεια κατ' εξαίρεση, μπορεί να χορηγηθεί χωρίς κίνδυνο.

Έπιπλέον ή Διοίκηση θα εξασφαλίζει ότι ή θέση για την όποια πρόκειται, θα πληρωθεί από κάτοχο κατάλληλου πιστοποιητικού τό ταχύτερο δυνατό.

3. Τά Μέρη, μετά την 1η Ίανουαρίου, κάθε έτους, θα άποστέλλουν τό ταχύτερο δυνατό έκθεση στον Γενικό Γραμματέα που θα περιέχει πληροφορίες για τό συνολικό αριθμό των κατ' εξαίρεση άδειών οι όποιες εκδόθηκαν κατά την διάρκεια του έτους σε θαλασσοπλοούντα πλοία για κάθε ειδικότητα, για την όποια άπαιτούνται πιστοποιητικά καθώς και πληροφορίες για τους αριθμούς των πλοίων, αυτών, όλικής χωρητικότητας άνω και κάτω των 1.600 κόρων αντίστοιχα.

Άρθρο IX Ίσοδύναμες ρυθμίσεις

1. Η Σύμβαση δεν θα έμποδίζει τη Διοίκηση να διατηρεί ή υιοθετεί άλλες ρυθμίσεις θεωρητικής και εφαρμοσμένης εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανόμενων εκείνων που περιλαμβάνουν θαλάσσια ύπηρεσία και όργάνωση επί πλοίου, ειδικά προσαρμοσμένη στις τεχνολογικές εξελίξεις και σε ειδικούς τύπους πλοίων και άπασχόλησης, με την προϋπόθεση ότι τό επίπεδο της θαλάσσιας ύπηρεσίας, των γνώσεων και της ικανότητας, όσον άφορά τό ναυτιλιακό και τεχνικό χειρισμό του πλοίου και του φορτίου, παρέχει βαθμό ασφάλειας στη θάλασσα και έχει άποτρεπτικό άποτέλεσμα όσον άφορά τη ρύπανση τουλάχιστον ισόδύναμα προς τις άπαιτήσεις της Σύμβασης.

2. Λεπτομέρειες για τέτοιες ρυθμίσεις θα ανακοινώνονται τό ταχύτερο δυνατό στόν Γενικό Γραμματέα, ό όποιος θα τις κοινοποιεί σε όλα τά Μέρη.

Άρθρο X Έλεγχος

1. Τά πλοία, εκτός εκείνων που εξαιρούνται με τό άρθρο III, κατά τη διάρκεια παραμονής τους σε λιμάνι κάποιου Μέρους, ύπόκεινται σε έλεγχο άρμόδια εξουσιοδοτημένους από τό Μέρος αυτό Άξιωματικούς, προς διαπίστωση ότι όλοι οι ύπηρετούντες στό πλοία ναυτικοί που

κατά τις διατάξεις της Σύμβασης πρέπει, να είναι κάτοχοι πιστοποιητικών, είναι πράγματι εφοδιασμένοι με τέτοια πιστοποιητικά ή με κατάλληλες κατ' εξαίρεση χορηγούμενες άδειες.

Τέτοια πιστοποιητικά θα γίνονται δεκτά εκτός άν ύπάρχουν βάσιμοι λόγοι ότι κάποιο πιστοποιητικό έχει άποκτηθεί δολώς ή ότι ό κάτοχος του δεν είναι τό πρόσωπο στό όποιο άρχικά είχε χορηγηθεί.

2. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ελλείψεις σύμφωνα με την παρ. (1) ή τις διαδικασίες τις καθορισμένες στόν κανονισμό (1/4) «Διαδικασίες Έλέγχου» αυτός που ένεργεί τόν έλεγχο αξιωματικός θα ειδοποιεί άμέσως, έγγραφως, τόν πλοίαρχο του πλοίου και τόν Πρόξενο ή, σε περίπτωση άπουσίας του, τόν πλησιέστερο διπλωματικό αντιπρόσωπο ή τη ναυτιλιακή Αρχή του Κράτους, τη σημαία που δικαιούται να φέρει τό πλοίο, ώστε να καταστεί δυνατή ή λήψη των κατάλληλων μέτρων. Τέτοια ειδοποίηση θα προσδιορίζει με λεπτομέρεια τις διαπιστωθείσες ελλείψεις και τους λόγους για τους όποιους τό Μέρος έκρινε ότι οι ελλείψεις αυτές συνιστούν κίνδυνο για πρόσωπα, περιουσία ή τό περιβάλλον.

3. Κατά τη διενέργεια του έλέγχου σύμφωνα με την παρ. (1) άν, λαμβανόμενων ύπόψη του μεγέθους και του τύπου του πλοίου και του μήκους και της φύσης του πλου, οι ελλείψεις οι όποιες αναφέρονται στην παρ. (3) του Κανονισμού (1/4), δεν άποκατασταθούν και κριθεί ότι τό γεγονός αυτό έγκυμονεί κίνδυνο για πρόσωπα, περιουσία ή τό περιβάλλον, τό Μέρος το όποιο ένεργεί τόν έλεγχο θα λαμβάνει μέτρα που θα εξασφαλίζουν ότι τό πλοίο δέ θα άποπλεύσει μέχρις ότου καλυφθούν οι ελλείψεις αυτές σε βαθμό που να άποκλείουν τόν κίνδυνο. Τά γεγονότα τά όποια έχουν σχέση προς τά ληφθέντα μέτρα, θα γνωστοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στον Γενικό Γραμματέα.

4. Όταν ένεργείται έλεγχος σύμφωνα με τό άρθρο αυτό πρέπει να καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια προς άποφυγή άδικαιολόγητης κράτησης ή καθυστέρησης του πλοίου. Άν πλοίο κρατηθεί ή καθυστερήσει άδικαιολόγητα, δικαιούται άποζημίωση για κάθε προκαλούμενη άπώλεια ή ζημία από αυτή την αίτια.

5. Τό άρθρο αυτό θα πρέπει να εφαρμόζεται κατά τρόπο που να εξασφαλίζει, ότι τά πλοία που δικαιούνται να φέρουν την σημαία ενός μη Μέρους δέ θα τυγχάνουν ευνόικώτερης μεταχείρησης, από εκείνη της όποιας τυγχάνουν τά πλοία τά όποια δικαιούνται να φέρουν τη σημαία ενός Μέρους.

Άρθρο XI Προαγωγή της Τεχνικής Συνεργασίας

1. Τά Μέρη της Σύμβασης όφείλουν να προαγάουν σε συνενόηση και με τη βοήθεια του Όργανισμού, την ένίσχυση των Μερών εκείνων τα όποια ζητούν τεχνική βοήθεια, για:

α) εκπαίδευση διοικητικού και τεχνικού προσωπικού

β) δημιουργία ιδρυμάτων και εκπαίδευση ναυτικών

γ) προμήθεια εξοπλισμού και μέσων για εκπαιδευτικά ιδρύματα

δ) ανάπτυξη κατάλληλων εκπαιδευτικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένης της πρακτικής εκπαίδευσης σε θαλασσοπλοούντα πλοία, και

ε) προώθηση άλλων μέτρων και ρυμίσεων προς βελτίωση των προσόντων των ναυτικών, κατά προτίμηση επί έθνικης, ύποπεριφερειακής ή περιφερειακής βάσης, προς τό σκοπό προαγωγής των επιδιώξεων και των σκοπών της Συμβάσεως λαμβάνοντας ύπόψη τις ειδικές επί του προκειμένου άνάγκες των άναπτυσσόμενων

Χωρών.

2. Οργανισμός θα επιδιώξει κατάλληλα την εκδήλωση των ανωτέρω προσπαθειών σε συνεννόηση ή συνεργασία μαζί με άλλους Διεθνείς Οργανισμούς και ιδιαίτερα με τη Διεθνή Οργάνωση Έργασίας.

Άρθρο XII
Τροποποιήσεις

1. Η Σύμβαση μπορεί να τροποποιηθεί με μία από τις κατωτέρω διαδικασίες;

α) Τροποποιήσεις ύστερα από μελέτη από τον Οργανισμό.

(i) κάθε τροποποίηση προτεινόμενη από οποιοδήποτε Μέρος θα υποβάλλεται στον Γενικό Γραμματέα που στη συνέχεια θα την κοινοποιεί σε όλα τα Μέλη του Οργανισμού, τα Μέρη και τον Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Έργασίας, τουλάχιστο έξι μήνες πρό της εξέτασής της.

(ii) κάθε τροποποίηση προτεινόμενη και κοινοποιούμενη όπως ανωτέρω θα παραπέμπεται στην Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας του Οργανισμού προς μελέτη.

(iii) Τα μέρη, ανεξάρτητα του αν είναι Μέλη του Οργανισμού, δικαιούνται να συμμετάσχουν στις εργασίες της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας για εξέταση και υιοθέτηση τροποποιήσεων.

(iv) Οί τροποποιήσεις θα υιοθετούνται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρευρισκομένων και ψηφίζοντων Μερών στην Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας ευρύτερης σύνθεσης κατά την υποπαράγραφο (α) (iii) (στο έξης αποκαλούμενη «ευρύτερης σύνθεσης Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας») με τον όρο ότι τουλάχιστο

τό ένα τρίτο των Μερών θα παρίσταται κατά τό χρόνο της ψηφοφορίας.

(v) Τροποποιήσεις υιοθετηθείσες με αυτό τον τρόπο θα κοινοποιούνται από τον Γενικό Γραμματέα σε όλα τα Μέρη για αποδοχή.

(vi) Τροποποίηση κάποιου άρθρου θα θεωρείται ότι έγινε αποδεκτή κατά την ημερομηνία κατά την οποία γίνεται αποδεκτή από τα δύο τρίτα των Μερών.

(vii) Τροποποίηση του Παραρτήματος θα θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή:

1. Μόλις συμπληρωθούν δύο έτη από την ημερομηνία κατά την οποία έχει κοινοποιηθεί στα Μέρη προς αποδοχή, ή

2. Μόλις έχει συμπληρωθεί χρονική περίοδος, ή οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη από ένα έτος, αν έτσι έχει αποφασισθεί κατά τό χρόνο της υιοθέτησής της από την πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών που παρευρέθηκαν και ψήφισαν στην ευρύτερης σύνθεσης Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας. Πάντως, οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι δεν έγιναν αποδεκτές, αν μέσα στην καθορισθείσα χρονική περίοδο Μέρη άνω του ενός τρίτου ή Μέρη που οι εμπορικοί των στολοι αντιπροσωπεύουν συνολικά τουλάχιστο τά πενήντα εκατοστά της όλικης χωρητικότητας της παγκόσμιας ναυτιλίας από πλοία άνω των 100 κοχ, γνωστοποιήσουν στο Γενικό Γραμματέα ότι αν αντιτίθενται στην τροποποίηση.

(viii) Τροποποίηση κάποιους άρθρου θα τίθεται σε ισχύ, γιάτά Μέρη εκείνα τα οποία την αποδέχθηκαν, έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία θεωρείται ότι αυτή έχει γίνει αποδεκτή, γιά κάθε Μέρος δέ τό οποίο την αποδέχεται μετά την ανωτέρω ημερομηνία, έξι μήνες μετά την ημερομηνία της αποδοχής από αυ-

τό τό Μέρος.

(ix) Τροποποίηση στο Παράρτημα θα τίθεται σε ισχύ γιά όλα τα Μέρη, εκτός από εκείνα τα οποία αντιτάχθηκαν στην τροποποίηση κατά τα όριζόμενα στην υποπαράγραφο (α) (vii) και τα οποία δεν άπόσπυραν τίς αντιρρήσεις τους, έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία ή τροποποίηση αυτή θεωρείται ότι έγινε αποδεκτή. Πρό της ημερομηνίας που όρίσθηκε γιά έναρξη ισχύος της τροποποίησης, κάθε Μέρος μπορεί να ανακοινώσει στον Γενικό Γραμματέα, ότι εξαίρει γιά τόν έαυτό του από την εφαρμογή της τροποποίησης αυτής, γιά περίοδο όχι περισσότερο από ένα έτος από την ημερομηνία θέσης της σε ισχύ, ή γιά μακρότερη περίοδο ή όποια είναι δυνατό να αποφασισθεί με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μερών που παρευρέθηκαν και ψήφισαν κατά τό χρόνο της υιοθέτησης της τροποποίησης, στην ευρύτερης σύνθεσης Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας.

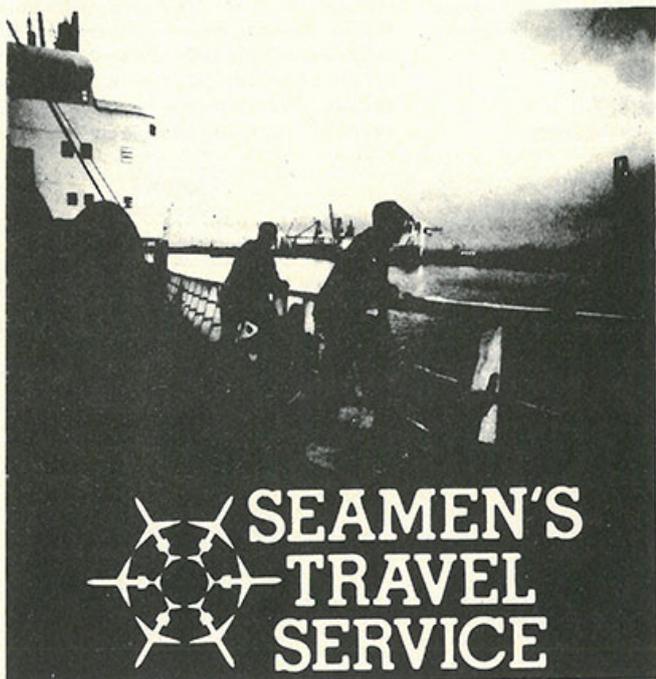
ή β) Τροποποιήσεις από τη διάσκεψη:

(i) κατόπιν αίτησεως κάποιου Μέρους, έπι της όποιας συμφωνεί τουλάχιστο τό ένα τρίτο των Μερών, ό Οργανισμός θα συγκαλεί με συνεργασία ή με συνεννόηση με τόν Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Έργασίας, διάσκεψη των Μερών προς εξέταση τροποποιήσεων της Σύμβασης.

(ii) Κάθε τροποποίηση που έχει υιοθετηθεί από τέτοια διάσκεψη με πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρόντων και ψηφίζοντων Μερών θα κοινοποιείται από τόν Γενικό Γραμματέα σε όλα τα Μέρη γιά αποδοχή.

(iii) Εκτός αν ή διάσκεψη αποφασίσει διαφορετικά, ή τροποποίηση θα θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή και θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τίς διαδικασίες τίς καθοριζόμενες στίς ύποπα-

**Don't have your Seamen hanging around—
use our complete Seamen's Travel Service.**



Cut your expenses by using convenient flights to COPENHAGEN with SAS connections to:

- NORTH AMERICA (both East and West Coast)
- SOUTH AMERICA
- TOKYO, BANGKOK and SINGAPORE

Your Travel Agent or SAS, Sina 6/Visarionos 9, 106 72 Athens, Tel. 363 4444, can tell you more about SAS Seamen's Travel Service.

SAS

ράγραφους (α) (νι) και (α) (νιι) ή τις υποπαραγράφους (α) (νι) και (α) (ιχ) αντίστοιχα, θεωρούμενο ότι όπου στις υποπαραγράφους αυτές γίνονται αναφορές στην ευρύτερη συνθέσης 'Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας, αυτές θα νοούνται σαν αναφορές στην διάσκεψη.

2. Δήλωση αποδοχής ή αντίθεσης σε κάποια τροποποίηση ή ανακοίνωση κατά την παράγραφο (1) (α) (ιχ), θα πρέπει να υποβάλλεται εγγράφα, στον Γενικό Γραμματέα, που θα πληροφορεί όλα τα Μέρη για κάθε τέτοια υποβολή και για την ημερομηνία λήψης της.

3. Ο Γενικός Γραμματέας θα πρέπει να πληροφορεί όλα τα Μέρη για κάθε τροποποίηση που τίθεται σε ισχύ καθώς και περί της ημερομηνίας κατά την οποία τέτοια τροποποίηση τίθεται σε ισχύ.

Άρθρο XIII

Υπογραφή, Έπικύρωση, Αποδοχή, Έγκριση και Προσχώρηση

1. Η Σύμβαση θα παραμείνει ανοικτή για υπογραφή στα Γραφεία του Οργανισμού από 1ης Δεκεμβρίου 1978 μέχρι 30ης Νοεμβρίου 1979, και στη συνέχεια θα παραμείνει ανοικτή για προσχώρηση.

Κάθε Κράτος μπορεί να καταστεί Μέρος με:

- α) υπογραφή χωρίς επιφύλαξη ως προς την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση, ή
- β) υπογραφή υποκειμένη σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση, ακολουθούμενης από επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή
- γ) προσχώρηση.

2. Η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση θα τίθεται σε εφαρμογή με την κατάθεση οργάνου προς τό σκοπό αυτό στον Γενικό Γραμματέα.

3. Ο Γενικός Γραμματέας θα πληροφορεί όλα τα Κράτη τα οποία έχουν υπογράψει την Σύμβαση ή έχουν προσχωρήσει σε αυτή και τον Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Έργασίας για κάθε υπογραφή ή κατάθεση οργάνου επικύρωσης, αποδοχής έγκρισης ή προσχώρησης καθώς και της ημερομηνίας κατάθεσης αυτού.

Άρθρο XIV

Έναρξη Ισχύος

1. Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία τουλάχιστο είκοσι πέντε Κράτη, οι έμπορικοί στόλοι των οποίων αντιπροσωπεύουν συνολικά τουλάχιστον πενήντα εκατοστά της όλικης χωρητικότητας της παγκόσμιας ναυτιλίας σε πλοία 100 κοχ και άνω, την έχουν υπογράψει χωρίς επιφύλαξη ως προς την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή έχουν καταθέσει τα απαιτούμενα όργανα επικύ-

ρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης σύμφωνα με τό άρθρο XIII.

2. Ο Γενικός Γραμματέας θα πρέπει να πληροφορεί όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει την Σύμβαση ή έχουν προσχωρήσει σ' αυτή για την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται αυτή σε ισχύ.

3. Κάθε όργανο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που έχει κατατεθεί κατά τη διάρκεια των 12 μηνών των αναφερομένων στην παρ. (1) θα καθίσταται ισχυρό όταν άρχισει ή ισχύ τής Σύμβασης ή τρεις μήνες μετά την κατάθεση του οργάνου αυτού, ανάλογα της νεώτερης των ημερομηνιών αυτών.

4. Κάθε όργανο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που έχει κατατεθεί μετά την ημερομηνία έναρξης τής ισχύος τής Συμβάσεως θα καθίσταται ισχυρό τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης.

5. Μετά την ημερομηνία κατά την οποία κάποια τροποποίηση θεωρείται σαν γενόμενη αποδεκτή σύμφωνα με τό άρθρο XII, κάθε κατατιθέμενο όργανο επικύρωσης, αποδοχής έγκρισης ή προσχώρησης, θα αφορά στην Σύμβαση όπως αυτή έχει τροποποιηθεί.

Άρθρο XV

Καταγγελίες

1. Η Σύμβαση δύναται να καταγγελθεί από οποιοδήποτε Μέρος οποτεδήποτε μετά πάροδο πέντε έτων από την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση Ισχυσε για τό Μέρος αυτό.

2. Η καταγγελία θα συντελείται με έγγραφη ανακοίνωση προς τον Γενικό Γραμματέα ο οποίος θα πρέπει να πληροφορεί όλα τα λοιπά Μέρη και τον Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Έργασίας για κάθε τέτοια ανακοίνωση και για την ημερομηνία λήψης της, καθώς επίσης και για την ημερομηνία από τής οποίας θα ισχύει η καταγγελία αυτή.

3. Οποιαδήποτε καταγγελία θα καθίστανται ισχυρή δώδεκα μήνες μετά τη λήψη τής ανακοίνωσης αυτής από τό Γενικό Γραμματέα ή μετά πάροδο μακρότερης περιόδου ή οποία είναι δυνατό να αναφέρεται στην ανακοίνωση της καταγγελίας.

Άρθρο XVI

Κατάθεση και καταχώρηση

1. Η Σύμβαση θα κατατεθεί στον Γενικό Γραμματέα ο οποίος πρέπει να διαβιβάσει κυρωμένα ακριβή αντίγραφα αυτής σε όλα τα Κράτη τα οποία έχουν υπογράψει τη Σύμβαση ή έχουν προσχωρήσει σ' αυτή.

2. Αμέσως όταν η Σύμβαση τεθεί σε ισχύ, ο

Γενικός Γραμματέας πρέπει να διαβιβάσει το κείμενο της στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Έθνών για καταχώρηση και δημοσίευση, σύμφωνα με τό άρθρο 102 του Χάρτου των Ηνωμένων Έθνών.

Άρθρο XVII

Γλώσσες

Η Σύμβαση καταρτίστηκε σε ένα αντίτυπο στην Κινεζική, Άγγλική, Γαλλική, Ρωσική και Ίσπανική γλώσσα, κάθε κείμενο είναι εξίσου αυθεντικό. Επίσημες μεταφράσεις στην Άραβική και Γερμανική γλώσσα θα καταρτισθούν και θα κατατεθούν μαζί με τό υπογεγραμμένο πρωτότυπο.

ΓΙΑ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΛΟΙΠΟΝ οι υπογεγραμμένοι, εξουσιοδοτημένοι κανονικά από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις προς τον σκοπό αυτό, έχουμε υπογράψει τη Σύμβαση.

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ την έβδομη ημέρα Ίουλίου του έτους χίλια εννιάκόσια έβδομήντα όκτώ.

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1314

Γιά την κύρωση τής διεθνούς σύμβασης «για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, 1978».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρούμεν και εκδίδομεν τον κατωτέρω υπό τής Βουλής ψηφισθέντα νόμον:

Άρθρο 1

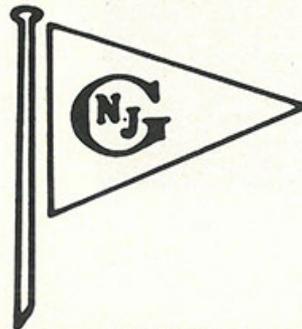
Κυρώνεται και έχει ισχύ νόμου όπως προβλέπεται από τό άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος ή διεθνής σύμβαση, που υπογράφηκε στό Λονδίνο την 7η Ίουλίου 1978 «για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, 1978» με τό παράρτημα που επισυνάπτεται σ' αυτή, των οποίων τά κείμενα σε πρωτότυπο στην άγγλική και σε μετάφραση στην έλληνική γλώσσα έχουν ως έξης:

Άρθρο 2

Όρισμός

Ό όρος που αναφέρεται στα έπόμενα άρθρα του νόμου «σύμβαση» περιλαμβάνει τη σύμβαση, που κυρώνεται κατά τό άρθρο 1 αυτού, και

N. J. GOULANDRIS (AGENCIES) LTD.
N. J. GOULANDRIS LTD.



**THE ADELPHI
JOHN ADAM STREET
LONDON WC2N 6AP
ENGLAND**

**TEL: 01-9301277
TELEX: 883157
TELEGRAMS: LANFALL
LONDON WC2**

τό παράρτημα κανονισμών τό όποιο επισυνάπτεται σ' αυτή.

Άρθρο 3
Κείμενα

Σέ περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ του άγγλικού και έλληνικού κειμένου τής σύμβασης, κατισχύει τό άγγλικό.

Άρθρο 4

Άρμοδιότητα έκδοσης έκτελεστικών διαταγμάτων και αποφάσεων.

Άρμόδιος γιά τήν πρόταση ή έκδοση των προεδρικών διαταγμάτων και ύπουργικών αποφάσεων, πού προβλέπονται από τό νόμο αυτόν είναι ό Ύπουργός Έμπορικης Ναυτιλίας, έκτός άν όρίζεται διαφορετικά.

Άρθρο 5

Άρμόδιες Άρχές έφαρμογής

Άρμόδιες Άρχές γιά τήν έφαρμογή των διατάξεων του νόμου και τής σύμβασης καθώς και των προεδρικών διαταγμάτων πού θά έκδοθούν σέ έκτέλεσή του, τή βεβαίωση των παραβάσεων και τήν έπιβολή κυρώσεων είναι, στην ήμεδαπή οί λιμενικές Άρχές και στην άλλοδαπή οί Άξιωματικοί Λ.Σ., πού τοποθετούνται στά προξενεία, πού άσκούν διοικητικά καθήκοντα ναυτιλίας και σέ έλλειψη αυτών οί Έλληνικές προξενικές Άρχές.

Άρθρο 6

Τροποποιήσεις και συμπληρώσεις τής σύμβασης

Τροποποιήσεις και συμπληρώσεις, πού άφορούν τεχνικά ή λεπτομερειακά θέματα των κανονισμών του παραρτήματος τής σύμβασης νά γίνονται άποδεκτές μέ προεδρικά διατάγματα, πού θά έκδίδονται μέ πρόταση των ύπουργών Έξωτερικών και Έμπορικης Ναυτιλίας.

Άρθρο 7

Έπιμόρφωση στελεχών ΕΝ.

1. Έπιτρέπεται νά συνιστώνται μέ προεδρικά

διατάγματα στό Κέντρο Έπιμορφώσεως Στελεχών και τίσ δημόσιες σχολές Έμπορικού Ναυτικού (ΚΕΣΕΝ, ΑΔΣΕΝ, ΣΠΜ) τμήματα έπιμόρφωσης προσωπικού ναυτικής εκπαίδευσης καθώς και ταχύρρυθμης εκπαίδευσης στελεχών και κατώτερου προσωπικού ΕΝ:

α) πρός παροχή τής ειδικής εκπαίδευσης, ή όποια επιβάλλεται από τίσ διατάξεις τής σύμβασης αυτής, γιά τό προσωπικό των πλοίων ειδικού προορισμού, και

β) πρός παροχή γνώσεων, άναλογων μέ τίσ σημειούμενες μεταβολές και τεχνολογικές εξελίξεις του ναυτικού επαγγέλματος.

2. Με κανονισμούς πού θά κυρώνονται μέ ύπουργικές αποφάσεις ρυθμίζονται θέματα, τά όποια άνάγονται στην διάρκεια φοίτησης, τή διδασκεία ύλη, τά προσόντα των ύποψηφίων και κάθε άλλη λεπτομέρεια, πού άφορά στην όργάνωση και λειτουργία των τμημάτων, πού συνιστώνται μέ τήν παράγρ. 1 του άρθρου αυτού.

Άρθρο 8

Έκδοση διαταγμάτων

1. Μέ προεδρικά διατάγματα μπορούν νά καθορίζονται θέματα τά όποια άνάγονται:

α) στις προϋποθέσεις και τή διαδικασία χορήγησης πιστοποιητικών ύπηρεσίας και άδειών ναυτολόγησης κατ' έξαιρεση, όπως προβλέπεται από τά άρθρα VII παρ. 3 και VIII τής σύμβασης,

β) στον προσδιορισμό τής έκτασης των παρακτιων πλόων βάσει των άρχών, πού καθορίζονται στον κανονισμό 1/3 του παραρτήματος τής σύμβασης,

γ) στις προϋποθέσεις, μέ τίσ όποιες κατά τακτά χρονικά διαστήματα οί κάτοχοι διπλωμάτων καταστρώματος, μηχανής και άσυρμάτου κρίνονται κατάλληλοι γιά τήν περαιτέρω άσκηση τής ύπηρεσίας τους, βάσει του κατεχόμενου διπλώματος, σύμφωνα μέ τίσ άπαιτήσεις των κανονισμών άριθμ. II/5, III/5 και IV/2, πού είναι προσαρτημένα στην σύμβαση,

δ) στις προϋποθέσεις και τή διαδικασία χορήγησης πιστοποιητικών ικανότητας σέ κατώτερα πληρώματα σύμφωνα μέ τίσ άπαιτήσεις του

κανονισμού άριθ. II/6 πού είναι προσαρτημένος στην σύμβαση.

2. Μέ όμοια π. διατάγματα σύμφωνα μέ τήν παρ. I μπορεί νά ρυθμίζεται κάθε άναγκαία λεπτομέρεια γιά τήν έφαρμογή του νόμου και τής σύμβασης, πού κυρώνεται και νά άναστέλλεται συνολικά ή περιορισμένα ή έφαρμογή τής σύμβασης σέ περίπτωση πολέμου

Άρθρο 9
Παραβάσεις

1. Οί παραβάτες των διατάξεων του νόμου αυτού και των προεδρικών διαταγμάτων πού έκδίδονται σέ έκτέλεσή τους τιμωρούνται, άνεξάρτητα από κάθε άλλη ποινή πού άπορρέει από άλλη διάταξη ποινικής ή πειθαρχικής εϋθύνης, κατά τίσ διατάξεις του άρθρου 45 του ν.δ. 187/1973 του Κώδικα Δημόσιου Ναυτικού Δικαίου, σε συνδυασμό μέ τίσ διατάξεις του άρθρου 5 του νόμου αυτού.

2. Η διαδικασία άσκησης και έκδίκασης προσφυγών σύμφωνα μέ τίσ άνωτέρω διατάξεις εφαρμόζεται άνάλογα.

Άρθρο 10

Καταργούμενες διατάξεις

Μέ τήν έναρξη ισχύος του νόμου αυτού καταργείται κάθε άλλη διάταξη, πού άνάγεται σέ θέματα, τά όποια ρυθμίζονται από αυτόν ή είναι αντίθετη πρός αυτόν.

Άρθρο 11

Θέση σέ ισχύ.

Η ισχύς του νόμου αυτού άρχίζει από τήν δημοσίευσή του στην Έφημερίδα τής Κυβέρνησης.

Παραγγέλομε νά δημοσιευθεί στην Έφημερίδα τής Κυβερνήσεως τό κείμενο του παρόντος και νά έκτελεσθεί ως νόμος του Κράτους.

Άθήνα, 10 Ίανουαρίου 1983

DIRECT DOOR TO DOOR SERVICE

MEDITERRANEAN - UK AND SCANDINAVIA! AND VICE VERSA.



The fast and reliable RoRo vessels of the Swedish Orient Line have been specially designed for the carriage of fruit and other perishables as well as for containers, rolling stock and bulky or heavy collis.

The Swedish Orient Line (SOL) is a joint venture between Broström Shipping Co., Sweden and The Finland Steamship Co., Finland.



SWEDISH ORIENT LINE

General Agents for Greece: Scandinavian Near East Agency S.A., Akti Miaouli 35 - 39, Piraeus, Tel: 4521 111. Telex: 21 2557 (8-9).

you can rely on NAFSI, also for specialised works

IN-SITU WORKS

- 1) In-Situ reconditioning of crankshafts
- 2) In-Situ machining of various parts

RECONDITIONING OF MACHINERY COMPONENTS

NAFSI cooperates with the well known Italian company

 **IVALDI & GENERALE**

REPAIR OF ELECTRIC MACHINES THROUGH THE "AYRODEV PROCESSES"

NAFSI is an exclusive within the Greek territory
licencee of the British company


INTERNATIONAL

ELECTRONIC DIAGNOSIS OF MECHANICAL INSTALLATIONS.

NAFSI has secured the exclusive cooperation of
the Dutch company

 **TECNO DIAGNOSIS**

REPAIR OF HEAVY BROKEN IRON COMPONENTS

NAFSI cooperates with

THERMILOCK France

CHOCKING OF MAIN AND AUXILIARY ENGINES WITH POURABLE EPOXY RESIN COMPOUNDS AND COATING OF SHAFTS

NAFSI cooperates with Messrs H A. SPRINGER, W. Germany,
being their exclusive Distributor in Greece and Cyprus.



REPAIR OF BROKEN OR CRACKED METAL PARTS WITH TIE INSERTS.

NAFSI cooperates with the Dutch company

KRAMTECHNIEK

DYNAMIC BALANCING OF ROTATING PARTS.

Rotating parts from 1 kp to 15 000 kp can be balanced
dynamically on NAFSI'S electronic balancing installation.

ΔΙΟΠΤΡΑ - ΜΟΣΧΟΠΟΥΛΟΣ

NAFSI S.A.

SHIPREPAIRS - CONVERSIONS - SHIPBUILDING.

PLANT: PERAMA FREE ZONE
ADDRESS: P.O. BOX 7 - PERAMA, PIRAEUS
TELEPHONES: 44.10.211 (10 LINES)
TELEX: 21.3344 NFI GR., 21.2814 NFI GR.
CABLES: "NAFSI" - PIRAEUS - GREECE.

NOMIKA ΘΕΜΑΤΑ

Πειραιϊκή Νομολογία

ΠΟΛΥΜΕΛΟΥΣ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Άριθ. 371/1983

Πρόεδρος: ΆΑθ. Κρητικός

Εισηγητής: Ά. Χαμηλοθώρης

Δικηγόροι: Έμμ. Άνδριανάκης, Άπ. Γκίκας

Δικαιώματα ΟΛΠ γιά τή μεταφορά αποσκευών έπιβατών πού διακινούνται μέ έπιβατηγά πλοία — Εισπραξη από τόν πλοιοκτήτη και άπόδοση στόν ΟΛΠ τέτοιων δικαιωμάτων από έπιβάτες πού δέν είχαν ύποχρέωση πληρωμής — Άναζήτηση από τόν πλοιοκτήτη — Άπόρριψη του αίτηματος από τό Δ.Σ. του ΟΛΠ — Άνακοπή.

Σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άδικοιολόγου του πλουτισμού, ό ΟΛΠ ύποχρεούνται ν' άποδώσει τά δικαιώματα μεταφοράς αποσκευών έπιβατών πού εισπράχθηκαν άχρεώστια όχι στόν πλοιοκτήτη πού εισέπραξε αυτά γιά λογαριασμό τους αλλά στους άπαλλασσόμενους έπιβάτες.

Έπειδή, κατά τό άθρ. 18 παρ. 1 του Κανονισμού Οικονομικής Διαχείρισης του ΟΛΠ, ό ό.π.ο.ς έχει έγκριση διά τής ύπ' άριθ. 45057/11/1972 (ΦΕΚ Β 67) κοινής άποφάσεως των Έπουργών Έμπορικης Ναυτιλίας, Μεταφορών και Έπικοινωνιών και Οικονομικών, έξεδότησε κατ' έξουσιοδότηση του άρθρου 14 ύπό του ν. 1630/1951 κυρωθέντος ά.ν. 1559/1950 «περί ΟΛΠ» και ως εκ τούτου — έχει ισχύν νόμο, τά πρός τόν ΟΛΠ χρέη, καθιστάμενα άπαιτητά, εισπραττόμενα κατά τίς διατάξεις του Κώδικος Εισπράξεως Δημοσίων Έσόδων, αναλόγως εφαρμοζόμενες (βλ. ΑΠ 249/75, ΝΟΒ 23, 1054 Έφ. Περ. 1289/81 (άδημ.) Κατά τήν παρ. 1 του άρθρου 73 του ΚΕΔΕ ό όφειλέτης του Δημοσίου (ή του ΝΠΔΔ επί του όποιου έχει ούτος έφαρμογήν), δύναται πρός τής ενάρξεως τής διοικητικής εκτελέσεως, νά άσκήση άνακοπήν εκ-

δικαζόμενην ύπό των καθ' ύλην άρμοδίων δικαστηρίων κατά τίς διατάξεις ύπό των άρθρ. 583-ΚΠολΔ άνευ περιορισμού των δι' αυτής προβαλλομένων λόγων, κατά τής έκδοθείσης άτομικής είδοποίησεως ή προσκλήσεως του διευθυντού του Δημοσίου Ταμείου, ως έξωδίκου πράξεως, άπειλούσης κίνδυνον εις τίς συμφέροντα αυτού, κατά τής όποιας και δύναται νά προβάλει πάσαν αντίρρησην ούσιαστικού ή δικονομικού δικαίου, ως και πάσαν άμφισβήτησιν του κατ' ούσίαν βασίμου τής άπαιτήσεως, ύπό τήν άπαραίτητον πάντως προϋπόθεσιν ότι τά πολιτικά δικαστήρια δέν στερούνται δικαιοδοσίας πρός έκδίκασιν τής άνακοπής ταύτης, διότι ό προσδιορισμός τής όφειλής δέν έχει άνατεθει διά νόμου εις διοικητικά δικαστήρια ή διοικητικές έπιτροπές, έχούσας δικαιοδοσίαν νά τέμνουν τίς διαφοράς μετά δύναμεις δεδικασμένου. Νοούνται δέ, ως διοικητικά έπιτροπεί, άποφαινόμεναι μετά δύναμεις δεδικασμένου, εκείναι εις τίς όποιες ό νομοθέτης άπονέμει τήν άρμοδιότητα νά αποφαινώνται και νά τερματίζουν όριστικώς πάσαν επί τής διδομένης, ως πρός τήν ύπαρξιν και τό ποσόν τής όφειλής, νομικής λύσεως άμφισβήτησιν; ούχι δέ και οι συνιστώσαι συλλογικά όργανα τής διοικήσεως, των όποιων ή διοικητική ένέργεια, έν τή άσκήσει του ιεραρχικού έλέγχου, παρουσιάζει άπόφαση άπονομής δικαιοσύνης, προβαλλομένη τύποις και άκολουθούσα διαδικασίαν ένδικοφανή, όπλιζόμενη δέ ούχι σπανίως διά τής δύναμεις του τελεσιδίκου ή άμετακλήτου, καθ' όσον τά στοιχεία ταύτα είναι έξωτερικά και ούδέν προσθέτουν εις τήν πρ άξιν από τής άπόψεως τής όριστικότητος τής έν αυτή διδομένης λύσεως (βλ. Μιχ. Στασινοπούλου, Δίκαιον των διοικητ. πράξεων παρ. 10, ΙΙΙ σ. 118-119, πρβλ. ΑΠ 624/77, ΝΟΒ 28, 340, ΈφΠερ. 1289/81 άδημ.) Έξ έτέρου διά των διατάξεων του ως ειρηται Κανονισμού Οικονομικής Διαχείρισεως του ΟΛΠ (45057/11/1972) κοινή άπόφασις Έπουργών Έμπορικης Ναυτιλίας, Μεταφορών και Έπικοινωνιών και Οικονομικών καθορίζεται ή διαδικασία βεβαιώσεως των άπαιτήσεων του ΟΛΠ διά παρεχομένας ύπ' αυτού ύπηρεσίας, εις τίς όποιας (άπαιτήσεις) περιλαμβάνονται και τά παρά τρίτων (πλοιοκτητών, έφοπιστών, γενικών ή ειδικών διαχειριστών, γενικών πρακτόρων των πλοίων) εισπραττόμενα κατ' άρθρον 14 του ως άνω κανονισμού διά λογαριασμόν του ΟΛΠ δικαιώματα αυτού εκ των διατάξεων του Κανονισμού και των Τιμολογίων Έργασιών Φορτοεκφορτώσεως και Μεταφορών

(ΚΤΕΦΜ). Ειδικότερα όρίζεται ότι ό τίτλος βάσει του όποιου βεβαιούται ή άπαιτήσις του ΟΛΠ επέχει θέση έντολής εισπράξεως του εις ό άφορ ά ούτος χρηματικού ποσού και είναι τοιούτος προκειμένου περί έμμέσως εισπραττομένων δικαιωμάτων του, ό καλούμενος «Λογαριασμός Παροχής Έπηρεσιών και Πίστεως (άρθρ. 5 παρ. 3). Ό τίτλος ούτος κοινοποιείται εις τόν όφειλέτην επί άποδείξει ίνα έντός προθεσμίας 10 ήμερών από τής κοινοποίησεως έξοφλήση τήν ύποχρέωσιν του ταύτην (άρθρ. 7 παρ. 2). Τυχόν αντίρρησης καθ' οίασδήποτε χρεώσεως επί των πάσης φύσεως δικαιωμάτων και λοιπών έσόδων του ΟΛΠ, ών ή εισπραξις επιδιώκεται έμμέσως διά τής εκδόσεως «Λογαριασμού Τιμολογίου παροχής Έπηρεσιών επί πιστώσει» ύποβάλλονται ύπό του ένδιαφερομένου όφειλέτου έντός προθεσμίας 10 ήμερών από τής επιδόσεως του σχετικού λογαριασμού δι' αιτήσεώς του πρός τήν άρμοδίαν καθ' ύλην ύπηρεσίαν. Παρερχομένης άπρακτου τής ως ειρηται προθεσμίας των δέκα ήμερών, ό τίτλος άποστέλλεται δι' επιδοτηρίου εις τό τμήμα Λογιστηρίου εις τετραπλούν έξ ών δύο αντίτυπα διαβιβάζονται εις τήν Ταμειακήν Έπηρεσίαν πρός καταχώρησιν του έσόδου εις τήν μερίδα του όφειλέτου (8 παρ. 1, 3, 4). Περαιτέρω όρίζεται ότι ή άρμοδία Έπηρεσία ύποχρεούται όπως έντός 15 ήμερών από τής ύποβολής αυτή τής αιτήσεως - αντίρρησης εισάγει ταύτην εις τήν παρά τή Κεντρική Έπηρεσία έδρεύουσαν Μόνιμον Έπιτροπήν επιλύσεως άμφισβήτησεως και διαφορών μετά σχετικής εισηγήσεως τής, εκτός εάν ήθελε κρίνει ότι οι ίσχυρισμοί, του αιτούντος είναι άναμφισβήτητοι, και καθ' όλοκληρίαν βασίμοι, όποτε, κατά τήν έν παραγρ. 7 του άρθρου 5 του παρόντος Κανονισμού προβλεπομένην διαδικασίαν, άναμορφώνει ή άκυροί αναλόγως τόν άμφισβητηθέντα Λογαριασμόν. Αί άποφάσις τής Έπιτροπής μετ' έγγραφον πρόσκλησιν του ένδιαφερομένου όπως, είτε αυτοπροσώπως, είτε δι' έξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, παραστή κατά τήν εκδίκασιν των αντίρρησης και ύποσηρήσει τίς άπόψεις του, εκδίδονται τό βραδύτερον έντός 45 ήμερών από τής ύποβολής εις αυτήν των αντίρρησης κατ' αυτών δέ χωρεί ένστασις τούτον άπό μέρους των ένδιαφερομένων, όσον και, άπό μέρους τής Έπηρεσίας του ΟΛΠ άσκουμένης ένώπιον του Διοικητικού Συμβουλίου του ΟΛΠ έντός 10 ήμερών από τής κοινοποίησεως τής άποφάσεως τής Έπιτροπής. Τό Δ.Σ. άποφασίζει τελεσιδικώς έντός μηνός από τής ύποβολής τής ένστάσεως (άρθρ. 9 παρ. 1, 6, 7, 8, 9). Έκ των των άνωτέρω άναμφίβολου προβαίνει ότι διά των προεκτεθεισών διατάξεων του Κανονισμού Οικονομικής Διαχείρισεως του ΟΛΠ ού-

ANDRIAKI SHIPPING COMPANY LTD.

41, AKTI MIAOULI
PIRAEUS

CABLE ADDRESS: "ADRIAD" PIRAEUS
TELEPHONE: 452 1011
TELEX: (21) 2236

δύλως καθιερύεται διοικητική δικαιοδοσία μεταξύ δυνάμει δεδικασμένου κινουμένης διά την λύσιν των εν γένει αμφισβητήσεων περί την βεβαίωσιν των προς τόν ΟΛΠ όφειλόν έφ' όσον τά ως άνω συλλογικά όργανα αυτού, ούδόλως άποτελούν διοικητικά δικαστήρια ή διοικητικής επιτροπής έχουσας δικαιοδοσίαν νά τέμνουν τάς διαφοράς μετά δυνάμει δεδικασμένου, ύφ' ήν προδιελήθη έννοιαν. Έπομένως αί πράξεις των όργάνων του ΟΛΠ διά των όποιών βεβαιούται ως είρηται αί κατά των όφειλετών του άπαιτήσεις ύπόκεινται εις άνακοπήν ένώπιον των πολιτικών δικαστηρίων προς έρευναν της συνδρομής των διάτην βεβαίωσιν των εν λόγω όφειλόν άπαιτουμένων προϋποθέσεων άπό νομικής και πραγματικής άπόψεως. Έν προκειμένω έκθέτει εν τή ύπό κρίσιν άνακοπή ή άνακόπτουσα, ότι, ούσα νόμο ύπόχρεως προς είσπραξιν διά λογαριασμόν του ΟΛΠ μεταξύ άλλων και των προβλεπομένων ύπό του 9ου τιμολογίου του Κανονισμού και των Τιμολογίων Έργασίων, Φορτοεκφορτώσεως και Μεταφορών (ΚΤΕΦΜ) του ΟΛΠ δικαιωμάτων αυτού μεταφοράς άποσκευών των διά των έπιβατηγών πλοίων της διακινουμένων έπιβατών, εισέπραξεν άχρεωστήτως έκ πλάνης κατά τό έτος 1978, ως τοιαύτα δικαιώματα του ΟΛΠ παρ' έπιβατών οφειντές ενέπιπτον εις τάς έκπτώσεις και άπαλλαγάς του εν λόγω τιμολογίου (όδηγοί φορηγών αυτοκινήτων, άνηλικοί κάτω των 12 έτών κ.λπ.) και δέν ώφειλον ταύτα, τό εν συνόλω ποσόν των 1.258.000 δρχ. "Οτι ό καθ' ού, εϋθύς ως διεπίστωσε τοϋτο κατόπιν γενομένην έλέγχου, άπεράσισε, διά της ύπ' αριθ. 177/81 πράξεως του, όπως προβή εις την βεβαίωσιν του ως άνω διά λογαριασμόν αυτού εισπραχθέντος ποσού, ως έσόδου του, προς τοϋτο δέ έξέδωσεν εις βάρος της άνακοπής και έκκοινοποίησιν αυτή τόν ύπ' αριθ. 225/13-5-81 λογαριασμόν δικαιωμάτων μεταφοράς άποσκευών έπιβατών (τιμολόγιον παροχής επί πιστώσει ποσού 1.258.000 δρχ. "Οτι ή άνωτέρω πράξις του Δ.Σ. του ΟΛΠ και ό εν λόγω υπό των όργάνων του έκδοθείς εις βάρος της άνακοπής λογαριασμός τυγχάνουν άνίσχυροι και άνεργοί, διότι έξεδόθησαν χωρίς νά ύφιστανται νόμιμον τιμολόγιον προβλέπον την είσπραξιν ύπό της άνακοπής, ως τρίτης, παρά των διακινουμένων διά των πλοίων της ως άνω κατηγοριών έπιβατών του εισπραχθέντος ένδίκου ποσού των 1.258.000 δρχ. διά δικαιώματα του ΟΛΠ μεταφοράς άποσκευών έπιβατών, άντιθέτως μάλιστα αί εν λόγω κατηγορία έπιβατών ρητώς άπηλλάσσοντο των δικαιωμάτων τούτων, διότι εκ της άχρεωστήτως έκ μέρους της άνακοπής εισπράξεως παρά των άπαλλοσομένων των ειρημένων δικαιωμάτων έπιβατών του άνωτέρω ποσού ούδέμια γεννάται ύποχρέωσις του καθ' ού προς άπόδοσιν του ποσού τούτου εις τούς άχρεωστήτως καταβαλόντας έπιβάτας, αλλά τοιαύτην ύποχρέωσιν έχει αυτή, ως άδικαιολογητάς πλουτήσασα έναντι αυτών, και διότι εν πάση περιπτώσει ό εν λόγω πλουτισμός δέν σώζεται εις χείρας της, ειδικώτερον ως προς τούς διακινηθέντας διά των πλοίων της οδηγούς φορηγών αυτοκινήτων, καθ' όσον αυτή ήδη πρό της έκδόσεως του άνακοπόμενου λογαριασμού τόν απέδωσεν εις αυτούς, διά της παροχής κατά τάς εν συνεχεία διακινήσεις των δωρεάν φαγητού και έκπτώσεων εις τά είσιτήρια των, ως προς τούς λοιπούς δέ ήρέυνθηε διά την άνεύρεσιν των και άπόδοσιν των άχρεωστήτως εισπραχθέντων.

Κατ' άκολουθίαν διώκει ή άνακόπτουσα ν' άναγνωρισθ ή ύπ' αριθ. 177/81 πράξις του Δ.Σ. του καθ' ού και ό ύπ' αριθ. 225/1981 έκδοθείς ύπό των όργάνων του ως άνω λογαριασμός εις βάρος αυτής, ποσού 1.258.000 δρχ. τυγχάνου άκυροι και άνίσχυροι και ότι αυτή δέν ώφείλει

εις τόν καθ' ού τό εν λόγω εις βάρος της βεβαιωθέν ποσόν των 1.258.000 δρχ. Ούτως έχουσα ή ύπό κρίσιν άνακοπή ύπάγεται, εν ύψει των προεκτεθέντων, εις την δικαιοδοσίαν των πολιτικών δικαστηρίων και δη, εις την καθ' ύλην και κατά τόπον άρμοδιότητα του παρόντος Δικαστηρίου. "Οθεν, παραδεκτών και άρμοδίως εισάγεται προς συζήτησιν ένώπιον του Δικαστηρίου τούτου και δέν νά έρευνηθ ή περαιτέρω κατά τό νόμο και ούσια βάσιμον των λόγω αυτής.

Έπειδή, καθώς προκύπτει έκ των συνδεδυασμένων άρθρων 904, 908, 909, 913, 417 και 426 Α.Κ. επί παροχής άνευ αίτίας (sine causa) ως λήπτης ταύτης λογίζεται, ενεχόμενος εις άπόδοσιν του πλουτισμού, ό προς δν ενεργείται ή παροχή και όταν αυτή δέν καταβλήθη εϋθέως εις τοϋτον, αλλά προς παρ' αυτού επιτετραμμένον ή έξουσιοδοτημένον πρόσωπον, (μη ίδίω όνόματι και λογαριασμόν ενεργούν (ΑΠ 691/73, ΝΟΒ 22, 178, ΑΠ 99/77 ΝοΒ 25, 1132 ΑΠ 629/74, ΝοΒ 23, 175). Ταύτα ισχύουν κατ' ισχυρότερον λόγον και όταν ό τρίτος ενήργησεν ως άμεσος εν γένει αντιπρόσωπος του προς δν ή παροχή, όπερ συμβαίνει και εις περίπτωσιν καθ' ήν ό τρίτος είναι επιτετραμμένος δυνάμει διατάξεως νόμου νά λάβη την παροχήν παρά του καταβάλλοντος εν όνόματι και διά λογαριασμόν του προς δν αυτή, και μετά ταύτα την άποδόση προς αυτόν (βλ. Εφαθ. 4224/1976 ΝοΒ 25, 392, βρβλ. και Εφαθ 990/78 Έλλ. Δ/νη 19, 277), όποτε ως λαβών άρχήθεν ταύτην λογίζεται κατά τό άρθρ. όποτε ως 211 Α.Κ. διασταλτικώς έρμηνευόμενον, αυτός ούτός ό αντιπροσωπευθείς, άμέσως εις τόν πρόσωπον του έπερχόμενων των άποτελεσμάτων της οικείας περιουσιακής έπίδόσεως, ούδαμώς δέ τούτον έπηρεαζόμενον έκ της έσωτερικής σχέσεως, της συνδεδεωσής τόν αντιπρόσωπον μετά του αντιπροσωπευθέντος, ό ούτως έπλεθών πλουτισμός του όποίου ούδόλως αίρεται έκ μόνου του γεγονότος ότι τό ύπό του πρώτου, ως τοιοϋτου, ληφθέν δέν άπεδόθη τυχόν εις τόν δεύτερον. Άπόρροια των προεκτεθέντων, είναι, ότι διά την θεμελίωσιν της άπαιτήσεως προς άπόδοσιν του διά της γενομένης κατά τά πρόσθεν περιουσιακής έπίδόσεως προσγενομένου πλουτισμού, άρκεί τό περιστατικόν ότι ή παροχή ενεργήθη προς έξουσιοδοτηθέντα κατά τά άνω πρόσωπον, είτε προς αντιπρόσωπον του δι' όν προωρίζετο ή παροχή, είναι δέ άδιάφορον άν αυτή περιήλθεν εν συνεχεία εις τόν αντιπροσωπευθέντα και έξουσιοδοτηθέντα ή άν έματαιώθη τό τελικόν τοϋτο άποτέλεσμα έκ μόνης της παρά του αντιπρόσωπου ή έξουσιοδοτηθέντος καθ' οιονδήποτε τρόπον ιδιοβούλους διαθέσεως του ληφθέντος (ΑΠ 691/73 ένθαν.) Πάντα τ' άνωτέρω, ισχύουν και εις ήν περίπτωση όν εμφανιζόμενος ως αντιπρόσωπος, ενεργήσας άνεξουσίας αντιπροσωπεύσεως ή όπερ ταυτό καθ' ύπέρβασιν των όρίων ύφισταμένης έξουσίας αντιπροσωπεύσεως (ΑΠ 1069/75 ΝοΒ 24, 400) Ελαβεν εν όνοματι άλλου ως αντιπροσωπευόμενου παροχήν παρά του καταβάλλοντος μη ώφειλομένην εις τόν πρώτον ή πλέον της ώφειλομένης εις τοϋτον παρά του δευτέρου, ύπό την προϋπόθεσιν ότι οϋτός (αντιπροσωπευόμενος) ένέκρινε συμφώνως προς τό άρθρον 229 Α.Κ. εφαρμοζόμενον κατ' αναλογίαν και επί νομίμου αντιπροσωπειάς (Μπαλή, Γεν. Άρχαί παρ. 120, σ. 318, Τούση Γεν. Άρχαί, παρ. 155 σ. 688 σημ. 1) την τοιαύτην καταβολήν όποτε αίρεται αναδρομικώς άπό τό χρόνον της καταβολής ή ύφισταμένη έκκρεμότης (238 Α.Κ.). Τέλος συνάγεται έκ των προεκτεθέντων ότι, εάν ό ενεργήσας ως άμεσός αντιπρόσωπος άρνείται ν' άποδόση την παρά του τρίτου ληφθείσαν παροχήν, εν όνόματι και διά λογαριασμόν του αντιπροσωπευθέντος, εις τόν τελευταίον, εις τό πρόσωπον του όποιου ως είρηται επήλθον άμέσως τά άποτελέ-

σματα της εν λόγω περιουσιακής έπίδόσεως, δικαιούται εκείνος ν' αξιώση την άπόδοσιν της, είτε βάσει της συνδεδεωσής αυτούς έσωτερικής σχέσεως, είτε, έφ' όσον δέν ύφισταται τοιαύτη σχέση, πλην όμως αντιπρόσωπος έμφανισθείς ενήργησε προς τό συμφέρον και κατά την πραγματικήν ή εικαζόμενην βούλησιν του αντιπροσωπευθέντος, βάσει των διατάξεων περί διοικήσεως άλλοτρών, είτε των τοιοϋτων περί άδικπραξιών, εν συνδρομή των περι αυτών προϋποθέσεων είτε τέλος βάσει των περι άδικαιολογητου πλουτισμού διατάξεων (βρβλ. Φιλ. Δωρήν εις Γεωργιάδη - Σταθοπούλου ΑΚ, ύπ' άρθρ. 229-230-231 αριθ. 20).

Τέλος κατ' άρθρον 14 παρ. 1 του Κανονισμού Οικονομικής Διαχειρίσεως του ΟΛΠ ή είσπραξις των δικαιωμάτων: α) μεταφοράς των άποσκευών των έπιβατών έκ της θέσεως των εις την προκυμαίαν και άντιστροφή... δύναται κατόπιν άποφ. του Δ.Σ. του ΟΛΠ, έγκρινόμενην ύπό του έποπτεύοντος τόν ΟΛΠ Έγγραφοϋ ν' ανατίθεται εις τούς πλοιοκτήτας έφοπλιστάς και γενικούς πράκτορας των πλοίων, κατά δέ την παράγραφον 3 ίδίου άρθρου, οι πλοιοκτήται έφοπλισται γενικοί ή ειδικά διαχειρισται, γενικοί πράκτορες των πλοίων, ή οι εις ούς ύπό των άνωτέρω ανατίθεται ή είσπραξις των εν λόγω δικαιωμάτων του ΟΛΠ ύποχρεούνται νά άποδίδουν τά παρ' ήνα και έντός του μεθεπομένου άπό της εισπράξεως των μηνός. Κατά ταύτα, διά της λήψεως εν προκειμένω έκ μέρους της άνακοπής, καθ' ύπέρβασιν της σχετικής έκ του νόμου έξουσιοδοτήσεως (ως άνω άρθρ. 14 του Κανονισμού Οικονομικής Διαχειρίσεως του ΟΛΠ) του ένδίκου ποσού των 1.258.000 επ' όνόματι και διά λογαριασμόν του καθ' ού (όδηγών — συνοδηγών φορηγών αυτοκινήτων, άνηλικών κάτω των 12 έτών κ.λπ.) διακινηθέντων κατά τό έτος 1978 διά των πλοίων της, διά δικαιώματα αυτού μεταφοράς άποσκευών καταβαλόντων, βάσει του 9ου τιμολογίου του Κανονισμού και των Τιμολογίων Έργασίων Φορτοεκφορτώσεως και Μεταφορών (ΚΤΕΦΜ) του ΟΛΠ και την όποιαν καταβολήν οϋτος διά της έκδόσεως και κοινοποιήσεως εις αυτήν του ένδίκου λογαριασμού σαφώς ένέκρινε, περιήλθεν ως πρεξετέθη, άμέσως εις τόν καθ' ού ή εν λόγω περιουσιακή έπίδοσις, όστις, λογίζόμενος ως λήπτης της παροχής ταύτης, ένέχεται εις άπόδοσιν του πλουτισμού τούτου προς τούς άχρεωστήτως καταβαλόντας ούχι δέ και ή επ' όνόματι και διά λογαριασμόν αυτού ενεργήσασα την είσπραξιν άνακόπτουσα. "Ο καθ' ού πάλιν νομιμοποιείται ν' αξιώση παρά της άνακοπής νά τώ άποδόση τόν ως άνω ποσόν κατά τάς περι άδικαιολογητου πλουτισμού και οϋτος διατάξεις, άφου έκ της περιουσίας αυτού και ούχι της τοιαύτης των καταβαλόντων έπιβατών, θεωρείται αυτή άδικαιολογητάς πλουτήσασα και περαιτέρω δέν ύφισταται εν προκειμένω αξίωσις αυτού στηριζόμενη εις τόν Κανονισμόν και τά Τιμολόγια Έργασίων Φορτοεκφορτώσεως και Μεταφορών ΟΛΠ (ΚΤΕΦΜ, ίδια εις τό 9ον τιμολόγιον αυτού), είτε εις τάς διατάξεις περί άδικπραξιών (μη έπίκλησις - ώρισμένος στοιχείων άδικπραξίας, ίδια συνδρομής ύπεαιρέσεως βρβλ. ΑΠ 581/74, ΝοΒ 23, 387). Έξ άλλου ό ισχυρισμός της άνακοπής όστις δέν σώζεται πλέον εις χείρας της ό εν λόγω πλουτισμός τυγχάνει ύπό τό έκτεθέν ήγουμένως περιεχόμενου του άπορριπέως προχόντως, ως άόριστος, Έπομένως όρθώς και νομίμως εξέδωσεν ό καθ' ού τόν ένδικον ύπ' αριθ. 225/81 λογαριασμόν εις βάρος της άνακοπής διά τό πράγματι παρ' αυτής ώφειλόμενον εις τοϋτον, καθ' ή προδιελήθη, ποσόν των 1.258.000 δρχ. οι δέ τ' άντίθετα ύποστηρίζοντες σχετικί λόγοι της άνακοπής και αυτή εν των συνόλω της τυγχάνου παντελώς άβάσιμοι.



ΔΥΤΙΚΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

‘Η επέτειος των 150 χρόνων

Τά 150 χρόνια της ζωής τους γιόρτασαν τα ναυπηγεία *Rickmers* του Μπρέμερχαβεν, τά όποια ιδρύθηκαν τό 1834 από τόν R.C. *Rickmers* για τή ναυπήγηση μικρών ξύλινων σκαφών. “Εκτοτε γνώρισαν μιά συνεχή επιτυχία διακοπτόμενη απ’ τίσ περιπέτειες των δύο παγκοσμίων πολέμων. Σήμερα μέ τήν τέταρτη γενιά των *Rickmers* αποτελούν μιά κερδοφόρα επιχείρηση παρά τήν παγκόσμια ναυτιλιακή και ναυπηγική κρίση. Διαθέτει προσωπικό 1.000 ατόμων και ασχολείται κυρίως στή ναυπήγηση ρό-ρό και δεξαμενοπλοίων. Παράλληλα, από τά πρώτα σχεδόν χρόνια της ιδρύσεώς τους επεκτάθηκαν σέ εκμετάλλευση πλοίων μέ κύριο μοχλό τή γραμμή Εύρώπης — ‘Απω ‘Ανατολής για τή μεταφορά ριζιού κυρίως στήν Κίνα.

Γιά τή γιορτή της επέτειου χρησιμοποιήθηκε τό τεράστιο υπόφραγμα — καταλήλως διασκευασθέν — του μόλις καθελκυθέντος από τά δικά τους ναυπηγεία πλοίου «*Johanna*», τύπου RW 29 «deck-ship».

Τά ναυπηγεία *Rickmers* ανήκουν στήν πλήρη ιδιοκτησία της οικογενείας, ενώ τό 70% των κεφαλαίων της ναυτιλιακής εταιρίας κατέχει ή *Hapag Lloyd*. ‘Επίσης ή οικογένεια κατέχει τό 67% των κεφαλαίων της όμώνυμης πρακτορειακής εταιρίας.

ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ

‘Επίσκεψη ‘Ελληνικού εκπαιδευτικού σκάφους

‘Εξήντα σχεδόν χρόνια από τήν πρώτη έ-

πίσκεψη ‘Ελληνικού πολεμικού στίς ‘Ηνωμένες Πολιτείες, του πολεμικού «*Κανάρης*» ένα άλλο ‘Ελληνικό πλοίο, τό εκπαιδευτικό «*‘Αρης*» κατέπλευσε στίς 18 ‘Ιουλίου στό λιμάνι της Βαλτιμόρης για έξαήμερη επίσκεψη.

‘Η επίσκεψη του εκπαιδευτικού «*‘Αρης*» στίς ‘Ηνωμένες Πολιτείες περιλαμβάνει και επίσκεψη στήν Βοστώνη της Μασαχουσέτης μεταξύ 27 ‘Ιουλίου και 2 Αύγουστου και γίνεται στά πλαίσια του έτήσιου εκπαιδευτικού ταξιδιού των ναυτικών δοκιμών. Στο εκπαιδευτικό αυτό ταξίδι συμμετέχουν πάνω από 200 ‘Ελληνες ναυτικοί δόκιμοι, καθώς έπίσης δόκιμοι από τίσ ‘Αφρικανικές χώρες Ζαΐρ, Καμερούν, Γκαμπόν, Σουδάν και ‘Αλγερία. Συμμετέχουν έπίσης και ναυτικοί δόκιμοι από τίσ ΗΠΑ.

ΙΑΠΩΝΙΑ

Κινεζικά διαλυτήρια

Δέν φαίνεται νά σημείωσαν ουσιώδη πρόοδο οι διαπραγματεύσεις μεταξύ των αντιπροσώπων της ‘Ενώσεως ‘Ιαπώνων Ναυπηγών και της Κυβερνήσεως της Λαϊκής Κίνας για τό θέμα της δημιουργίας στήν Κίνα βιομηχανίας διαλύσεως πλοίων. Οι έν λόγω αντιπρόσωποι ύστερα από σχετική πρόσκληση της Κίνας πήγαν επί τόπου για νά εξετάσουν άφενός μέν τούς δρους και τίσ προϋποθέσεις της συστάσεως κοινών εταιριών για τήν προώθηση μίας βιομηχανίας διαλύσεως και άφετέρου νά επιλέξουν τούς καταλληλότερους για τό σκοπό αυτό τόπους.

Πρόθεση της ‘Ιαπωνικής Ναυπηγικής ‘Ενώσεως είναι ή προσφορά των τεχνικών

γνώσεων για τή δημιουργία στήν Κίνα διαλυτηρίων για μεγάλα δεξαμενόπλοια. Φαίνεται όμως πως ή Κυβέρνηση της Κίνας αντιμετώπιζει τό ζήτημα μέσα στά πλαίσια μίας γενικότερης πολιτικής που άφορά τήν οικιστική διαρρύθμιση δώδεκα παραλίων πόλεων. Οι δε έπιδιώξεις της για δραστηριότητα των διαλυτηρίων έμφανίζονται πολύ περιορισμένες και μάλιστα για πλοία μέσου και μικρού τοννάζ.

Κατόπιν αυτού θεωρείται βέβαιο ότι ή ‘Ιαπωνική πλευρά βρίσκει τά κινεζικά σχέδια πολύ περιορισμένα, πράγμα που έχει άνάλογη έπίδραση στό μέγεθος του ενδιαφέροντος της για τήν δλη υπόθεση.

ΙΤΑΛΙΑ

‘Η φόρτωση του «Λεμπάν»

‘Ο ‘Ιταλός ύπουργός ‘Εμπορικής Ναυτιλίας παρενέβη για νά παρεμποδίσει τή φόρτωση 10.000 τόννων βενετικού ριζιού μέ προορισμό τή Σομαλία σέ ‘Ελληνικό πλοίο στό λιμάνι της Ραβέννας.

Στά πλαίσια της οικονομικής βοήθειας διατροφής προς ‘Αφρικανικές χώρες έχει καθορισθεί ότι ή μεταφορά έμπορευμάτων φορτωνόμενων στή Ραβένα θά γίνει μέ πλοίο υπό ‘Ιταλική σημαία. ‘Ετσι άρχικά τό έν λόγω φορτίο είχε άποφασισθεί νά φορτωθεί στό πλοίο «*Cortina*» της εταιρίας *Costa*.

Στή Ραβέννα όμως ένεφανίσθη τό ‘Ελληνικό φορτηγό «*Πεμπάν*», τό όποιο είχε ναυλώσει ή *Continental Grain*.

Τελικώς καθώς γνωρίζομε, τό πλοίο άφου καθυστέρησε επί μία εβδομάδα απέπλευσε χωρίς νά έπιτραπεί από τό ‘Ιταλικό ύπουργείο Ναυτιλίας ή φόρτωσή του και χωρίς νά καταβληθεί άποζημίωση για τήν καθυστέρηση που υπέστη.

ΙΡΑΚ

Νέος πετρελαιογώγος

‘Η Τράπεζα ‘Εξαγωγών — Εισαγωγών των ΗΠΑ θά χρηματοδοτήσει μέ ποσό 500 εκατομ. δολλαρίων τήν κατασκευή πετρελαιογώγού που θά έπιτρέψει τήν εξαγωγή πετρελαίου από τό ‘Ιράκ μέσω ‘Ιορδανίας στό λιμάνι της ‘Ακαμπα.

Τό έργο που θά κοστίζει συνολικά ένα δι-

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ, Η ΠΟΛΥΕΤΗΣ ΠΕΙΡΑ ΜΕ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΛΟΙΟ, ΟΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΕΣ ΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΤΟ 24ΩΡΟ SERVICE ΣΑΣ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΥΝ ΑΡΙΣΤΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

HELLENIC SHIP SUPPLY COMPANY

ΟΙ ΜΟΝΟΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΙ ΕΙΣ ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗΝ

SHIP CHANDLERS * HARDWARES * PROVISIONS * BONDED STORES
CHEMICAL CLEANING * REPAIR ARRANGEMENTS



(1962)

Mailing Add:
Maxwell Road
P.O. Box 1580
Singapore 9031

Cable Add:
HELLENIC or SEVENSEAS
SINGAPORE
Telex: RS 34171 SEVSEA

Tel: 5336673, 5336595
AOH: 4579439, 2936208

FACILITIES TO SUPPLY VESSELS PASSING OUTSIDE PORT LIMITS

σεκατομύριο δολάρια βρίσκεται σε τελική φάση διαπραγματεύσεων μεταξύ μίας θυγατρικής εταιρείας της αμερικανικής μεγάλης τεχνικής εταιρείας Μπεχτέλ, του Ιράκ και της Ιορδανίας και αναμένεται ότι η σχετική συμφωνία θα υπογραφεί εντός των προσεχών μηνών.

ΚΥΠΡΟΣ

Τό λιμάνι της Λεμεσσού

Υπολογίζεται ότι η διακίνηση των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι της Λεμεσσού θα αυξηθεί σημαντικά χάρη στην λειτουργία των δύο νέων γερανογεφυρών που κατασκευάστηκαν στην Ιταλία, από τον Οίκο Ρετζιάνε και θα τεθούν σε ενέργεια περί τα μέσα Αυγούστου. Η δυναμικότητά τους φθάνει τους 40 τόννους και το κόστος κατασκευής ανήλθε σε 2,8 εκατομ. λίρες.

Κατά το 1983 διακινήθηκαν από το λιμάνι της Λεμεσσού 91.710 εμπορευματοκιβώτια, ενώ κατά το πρώτο εξάμηνο του 1984 περί τις 73.000.

Εκτός των ανωτέρω, ο εξοπλισμός χειρισμού φορτίων του λιμένα περιλαμβάνει 6 άκομα εκφορτωτήρες, 6 παλετοφόρους ανυψωτήρες και 2 μεταφορικά οχήματα. Μέχρι τώρα την εξυπηρέτηση του λιμένα έχουν αναλάβει οι εταιρίες DSR και Evergreen, ενώ σχετικό ενδιαφέρον επιδεικνύει και η US Lines.

ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΝΙΑ

Η άπεργία των λιμενεργατών

Με έκδηλη ανακούφιση υποδέχθηκε η

βρετανική κυβέρνηση την πρόσφατη συμφωνία των λιμενεργατών με τους εργοδότες τους για τερματισμό της δεκαήμερης άπεργίας που παρέλυσε την διακίνηση εμπορευμάτων στους λιμένες της χώρας.

Χωρίς να υπάρχουν επίσημα στοιχεία υπολογίζεται ότι η δεκαήμερη άπεργία εσήμανε απώλεια εσόδων της τάξεως των 250 εκατομ. στερλινών και είναι χαρακτηριστικό ότι ενώ διεξήγοντο οι συζητήσεις για τον τερματισμό της άπεργίας η κυρία Θάτσερ επέκρινε δριμύτητα τους άπεργούς λιμενεργάτες, χαρακτηρίζοντάς τους «εσωτερικούς έχθρους» της χώρας.

Στό μεταξύ, σύμφωνα με πληροφορίες, η Γαλλία θα προσπαθήσει να βρει τρόπο για να εισπράξει αποζημιώσεις από την βρετανική κυβέρνηση για τα γαλλικά φορτηγά που άκινητοποιήθηκαν λόγω της άπεργίας, με άποτέλεσμα να καταστραφούν πολλά έμπορεύματα.

Η «άγορά του αιώνα»

Η αμερικανική εταιρία «Σή Κοντέινερς» άγορασε από την Βρετανική Κυβέρνηση έναντι 66 εκατομ. λιρών την εταιρία «Σήλινκ», επιτυγχάνοντας τιμή άγοράς μικρότερη κατά 35 εκατομ. λίρες της άξιας της εταιρίας. Η «Σή Κοντέινερς» διακινεί 250.000 κοντέινερς και διαθέτει στόλο έπτά κοντεϊνερπλοίων καθώς επίσης και έναν αριθμό γερανών, σχεδιάζει δέ να επεκτείνει τις δυνατότητες της «Σήλινκ» με την ναυπήγηση τριών μικρών όχημαγωγών για τις γραμμές του Αϊλ δφ Γουάϊτ και με την άνανέωση του στόλου της με ρυθμό ενός πλοίου τό χρόνο.

Άνάμεσα στα σχέδια των νέων ιδιοκτητών είναι η άνάπτυξη του δυτικού Λιμένα του Ντόβερ σαν άποκλειστικό για την «Σήλινκ» κέντρο έκφορτώσεως, την μεταφορά

αυτοκινήτων διά μέσου του Νιουχάβεν και η δρομολόγηση στις γραμμές της Ιρλανδικής Θάλασσας δύο μικτών σκαφών που θα μπορούν να μεταφέρουν κοντεϊνερς και τροχοφόρα φορτία.

Ένα όμως από τα προβλήματα που θα πρέπει να λύσουν οι νέοι ιδιοκτήτες είναι η άπαγόρευση φορτώσεως τροχοφόρων φορτίων που έχει επιβάλει στα σκάφη της «Σήλινκ», η Βρετανική Ένωση Ναυτών.

Οί Μπρίτις Σιμπλίντερς

Με ζημίες που ξεπερνούν τά 160 εκατομ. στερλίνες για την περίοδο 1983-84 τό συγκρότημα των Βρετανικών ναυπηγείων άντιμετωπίζει πλέον άμεση άνάγκη να προχωρήσει στην ιδιωτικοποίηση πολλών από τις έπιμέρους εταιρίες που τό συνθέτουν, συμπεριλαμβανομένων και των ναυπηγείων κατασκευής πολεμικών σκαφών.

Σύμφωνα με τά στοιχεία που ύπεβλήθησαν στη Βουλή των Κοινοτήτων, περισσότερο ζημιογόνος ύπήρξε η εταιρία Scott Lithgow, η όποια ήδη έπωλήθη στον δμίλο της Trafalgar House και άκολουθούν τά ναυπηγεία Austin & Pickersgill με ζημίες 19,7 εκατομ. στερλινών και η Santerland Shipbuilders με ζημίες 12,6 εκατομμυρίων.

Μπάλκερ στην Ιαπωνία

Η βρετανική Ρ & Ο παρήγγειλε την ναυπήγηση ενός μπάλκερ των 170.000 τον. d.w. στα ναυπηγεία της Μίτσουμπίσι, μετά την όλοκληρωση συμφωνίας με ιαπωνικά χαλυβουργεία για την μεταφορά βάσει συμβολαίου φορτίων σιδηρομεταλλεύματος από τό νέο όρυχείο Καράτζας της Βραζιλίας στην Ιαπωνία.

Τό σκάφος, του όποιου τό κόστος κατασκευής ξεπερνά τά 30 εκατομ. δολάρια,

DEPRESSION??? DEPRESSION??? DEPRESSION???

WHY SO MANY

SHIPOWNERS/CHARTERERS/MARINE MANAGERS WANT

V E N S P O R T ' s SERVICES ON THEIR SIDE...

When it comes to ECONOMICAL and DEPENDABLE Ship attendance in ALL VENEZUELAN OIL/LPG/LNG terminals, Shipowners have come to depend on modern, experienced V E N S P O R T ' s services.

Twenty four hours a day, afloat or ashore, your needs will get priority service from dynamic V E N S P O R T ' s team.

May be that's WHY a lot of V E N S P O R T ' s customers keep on calling, recommending to be handled their TANKERS by us in ALL VENEZUELAN terminals.

TELEPHONES: Maracaibo:
(61) 912612, 912712, 912901
TELEX: 62336 (VEPOR VE)
CABLES: VENSPORT MARACAIBO



VENSPORT

VENEZOLANA DE SERVICIOS PORTUARIOS, C.A.

Apartado Postal No. 1201, Maracaibo - Venezuela.

MAIN OFFICE ADDRESS:
Edificio Los Cerros, 10 piso
Calle 77 Esquina Ave. 3C
Maracaibo, Venezuela

The following are some of the companies for whom we are acting as Shipping Agents: Exxon & world wide affiliates, Lagoven, S.A., Texaco Inc., Phillips Petroleum Comp., Petro Canada, A.P. Moller, Apex Marine Corp., Sun Enterprises, Conoco Shipping Co., Imperial Oil Ltd., Sanko Steamship Comp., Coastal Marine Transportation Inc., Mayamar Marine Enterprises, Tsakos Shipping, Olympic Maritime S.A., Ionian Transport Inc., Eletson Maritime, Livanos & Sons Ltd., Olistim Navigation, Norse Management, Odfjell Westfal - Larsen, Mundogas, Tropigas, Gazocean, Transammonia Ltd., Norgulf Unigas Inc., etc...

πρόκειται να παραδοθεί το πρώτο τρίμηνο του 1986 και το συμβόλαιο μεταφοράς βραζιλιανού σιδηρομεταλλεύματος καλύπτει την άπασχόλησή του μέχρι τα τέλη του 1990.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Κράτος εν κράτει

Η Νορβηγική Βουλή ένεκρινε την εξουσιοδότηση που δόθηκε στην Έθνική Έταιρία Πετρελαίου Statoil για τη συμμετοχή της σε εργασίες διερευνησεως κοιτασμάτων πετρελαίου και αερίων στο εξωτερικό. Η απόφαση αυτή πάρθηκε ύστερα από την επίσημη επίσκεψη στη Νορβηγία του Κινέζου πρωθυπουργού, ο οποίος εύχθηκε να ίδει σύντομα την Statoil στις θάλασσες της Νότιας Κίνας.

Το έρχόμενο φθινόπωρο η Βουλή θα συζητήσει την συγκεκριμένη κατανομή μεταξύ Statoil και Κράτους των εισοδημάτων που προέρχονται από κοιτάσματα πετρελαίου. Η σύμβαση με την Statoil προβλέπει σήμερα ότι τα εισοδήματα από πετρελαϊκές δραστηριότητες μοιράζονται κατ' αρχήν μεταξύ αυτής και του Κράτους, του κρατικού μεριδίου καταβαλλομένου άπευθείας στο κρατικό θησαυροφυλάκιο. Αυτό φυσικά προϋποθέτει και ανάλογο μοίρασμα των δαπανών.

Ηδη η άναθεώρηση της συμβάσεως, ή όποια συναντά ισχυρή υποστήριξη στο Κοινοβούλιο, βασίζεται στο γεγονός ότι η Statoil θα μπορούσε να έχει εισοδήματα ίσα με τον κρατικό προϋπολογισμό της χώρας και θα μπορούσε να καταστεί κράτος εν κράτει. Γι' αυτό και μία τέτοια προοπτική απαιτεί έντελως άποφαστικής σημασίας μεταβολές στον οργανισμό της εταιρίας.

Συρρίκνωση του εθνικού νηολογίου

Στοιχεία που έδωσε στην δημοσιότητα η Ένωση Νορβηγών Έφοπλιστών άποδεικνύουν ότι κατά τους πρώτους έξι μήνες του 1984 το νορβηγικό νηολόγιο έχασε 6% σε χωρητικότητα με άποτέλεσμα να μειωθεί στα τέλη Ιουνίου σε 29,2 έκατομ. τον. d.w.

Η εξέλιξη αυτή είναι άποτέλεσμα της στροφής πολλών Νορβηγών έφοπλιστών προς τα άνοικτα νηολόγια, όπου κατά το πρώτο έξάμηνο του έτους ύπήχθησαν 272 σκάφη τα όποια άνήκουν σε νορβηγικά συμφέροντα.

Κατά το ίδιο χρονικό διάστημα οι παραγγελίες Νορβηγών πλοιοκτητών περιορίστηκαν σε 32 σκάφη 600.000 τον. d.w. τα όποια προορίζονται να έγγραφούν στο νορβηγικό νηολόγιο ενώ τέσσερα άλλα υπό παραγγελία σκάφη 100.000 τον. d.w. πρόκειται να ύψώσουν σημαίες εύκαιρίας.

ΠΕΡΣΙΑ

Νέα Πλοία — Ψυγεία

Η «Ιρανοϊνδική», η γνωστή συνεταιριστική ναυτιλιακή εταιρία της Περσίας και της Ινδίας, έλαβε τελικά την άπαραίτητη κυβερνητική έγκριση για την άγορά δύο πλοίων ψυγείων, χωρητικότητας 450.000 κυβικών ποδών. Τα σκάφη που πρέπει να άρχίσουν ύπηρεσία, μεταφέροντας κατεψυγμένο κρέας από την Άυστραλία στην Περσία, πριν από τον Σεπτέμβριο, θα άναζητηθούν στην άγορά μεταχειρισμένων σκαφών της δεκαετίας του 1970. Τα νέα πλοία θα άντικαταστήσουν δύο από τα ναυλωμένα πλοία - ψυγεία

που χρησιμοποιεί τώρα η «Ιρανοϊνδική», ενώ πολλά προνόμια θα έφαρμοστούν στην περίπτωση τους, όπως άπαλλαγή από καταβολή φόρων για 15 χρόνια και την χρησιμοποίηση του Μπαντάρ Χομείνι γιάτην εκφόρτωση των κρεάτων αντί του νοτιότερου Μπαντάρ Άμπάς, με άποτέλεσμα την οικονομία έξόδων στην όδική μεταφορά, ή όποια κοστίζει 130 δολάρια ανά τόνο. Επίσης τα σκάφη της «Ιρανοϊνδικής» θα μπορούν να πλέουν στο Μπαντάρ Χομείνι υπό την προστασία έφοδιοπομπής.

ΣΟΒΙΕΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

Νέο πυρηνοκίνητο παγοθραυστικό

Άποφασισμένοι να μην έπαναλάβουν τα λάθη που όδηγησαν στην τραγωδία του περασμένου χειμώνα, στη Βόρεια Σιβηρική Θάλασσα, οι Σοβιετικοί έτοιμάζουν νέα παγοθραυστικά που θα καταστήσουν τον Άρκτικό Όκεανό άνοικτό όλες τις εποχές του χρόνου. Στα ναυπηγεία του Λένινγκραντ ναυπηγήθηκε το 1959 το πρώτο σκάφος της κλάσης αυτής, το «Λένιν» για να ακολουθήσουν δύο άκόμα. Τώρα τα ναυπηγεία εργάζονται πάνω στο «Ρωσία», έκτοπίσματος 25.000 τόννων και με μηχανές ισχύος 75.000 ίππων.

Τό μήκος 140 μέτρων σκάφος είναι το πιο έξελιγμένο με μοντέρνα συστήματα πλοηγείσεως και συστήματα έλέγχου του άντιδραστήρα.

Τά διαμερίσματα του πληρώματος περιλαμβάνουν πισίνα, αίθουσες άναψυχής άκόμα και θερμοκήπια όπου θα καλλιεργούνται φρέσκα φρούτα και λαχανικά, άναγκαία για τα ταξίδια στις παγωμένες περιοχές του Βόρειου Πόλου.

Universe Sea Marine Inc.

Bunkers Brokers-Consultants

World-wide service



Petridou

Piraeus office

Address: Filonos 107-109 Phones 4531 583 4531 478. 4531 479 Telexes 3602. 3115 UNIV. GREECE

‘Η ναυπηγική βιομηχανία τής Βραζιλίας

Νέες προσπάθειες επιβίωσης στην παγκόσμια αγορά με την παροχή ανταγωνιστικῶν ὄρων χρηματοδοτήσεως

Τό δεύτερο ἐξάμηνο τοῦ τρέχοντος ἔτους ἀναμένεται ὡς ἡ περίοδος πού θά ἀποδώσει καρπούς ὑπό μορφή παραγγελιῶν γιά λογαριασμό ἀλλοδαπῶν καί ἡμεδαπῶν ἐφοπλιστῶν, ἡ ἀναδιοργάνωση τῶν βραζιλιανῶν ναυπηγείων καί ὁ νέος ρόλος πού ἀνέλαβε νά ἀκολουθήσει ἡ κυβέρνηση τῆς Μπραζιλία στόν ναυπηγικό τομέα.

‘Όλοι θυμόμαστε ὅτι, περί τά μέσα τῆς περασμένης δεκαετίας τά βραζιλιανά ναυπηγεία ἤρθαν στό προσκήνιο μέ μεγαλόπνοα σχέδια γρήγορης ἐπεκτάσεως, κερδοφόρων οικονομικῶν συμφωνιῶν μέ τό ἐξωτερικό καί ἀνταγωνισμοῦ τῶν μεγάλων τῆς ναυπηγικής βιομηχανίας. ‘Όμως ἡ χρυσή αὐτή ἐποχή ὑπῆρξε σύντομη καί εἶχε ἀπότομο τέλος μέ τόν ἐρχομό τῆς οικονομικῆς κρίσεως πού ἐφερε τό διεθνές χρέος τῆς χώρας σέ δυσθεώρητα ὕψη. ‘Ακόμα καί σήμερά τά ναυπηγεία τῆς χώρας ἔχουν τήν δυνατότητα νά παράγουν πάνω ἀπό δύο ἑκατομμύρια τόννους νεοτεύκτων σκαφῶν τό χρόνο, ὅμως στήν πραγματικότητα τό προϊόν τους δέν φθάνει οὔτε τό μισό τῶν δυνατοτήτων τους. Τό δέ ἐργατικό δυναμικό τῆς βιομηχανίας ἔπυσε ἀπό τό ὕψος ρεκόρ τοῦ 1979, τῶν 39.155 ἀτόμων σέ 27.000 στά μέσα τοῦ περασμένου χρόνου.

‘Απότμη, ἡ βραζιλιανή κυβέρνηση συνεχίζει νά πιστεύει στήν ικανότητα τῆς ναυπηγικής βιομηχανίας τῆς νά φέρει συνάλλαγμα στήν χώρα καί ἔλαβε δραστικά μέτρα γιά τήν αὔξη τῆς ἀνταγωνιστικότητά τῆς. Τά νέα μέτρα ἐπιτρέπουν σέ ξένους, πού θά ναυπηγοῦν πλοία σέ βραζιλιανά ναυπηγεία, νά ἐπιτυγχάνουν χρηματοδότηση τῆς τάξεως τοῦ 90%, μέ δεκαετή περίοδο ἐξοφλήσεως καί σταθερά ἐπιτόκιο 7,5%. Λόγω τῶν περιορισμῶν πού ἐπιβάλλει τό Διεθνές Νομισματικό Ταμεῖο, ἡ κυβέρνηση δέν μπορεῖ νά ἐπιχορηγήσει τίς ναυπηγήσεις ἀλλά ὁ ἀγοραστής θά μπορεῖ νά εἰσπράξει ἀπό τήν Τράπεζα τῆς Βραζιλίας τήν διαφορά ἀπό τό δάνειο πού ἔχει ἐπιτύχει μέ τήν τράπεζα τοῦ καί τῶν ὀρων πού προσφέρει ἡ Banco do Brasil.

‘Ηδη, λίγους μήνες μετά τήν ὑλοποίηση τῶν κυβερνητικῶν μέτρων, περί τά 29 σκάφη ἔχουν προστεθεῖ στά κάρνέ τῶν βραζιλιανῶν ναυπηγείων πού περιλαμβάνουν δύο μικτά τῶν 305.000 τόν. d.w. τρία μπάλκερς τῶν 135.000 τόν. d.w., 13 κοντεϊνερόπλοια τῶν 9.000 τόνων καί 11 κοντεϊνερόπλοια τῶν 7/8.000 τόν. d.w., ἐνῶ τά μικρά ναυπηγεία «Μακλάρν» ἐξασφάλισαν παραγγελία γιά 8 ρυμουλκά καί φορτηγίδες ἀπό τήν Παραγουάη.

‘Ενδεικτικά ἀναφέρουμε ὅτι ἐνῶ τό 1979 ἡ ἐτήσια παραγωγή τῶν ναυπηγείων τῆς Βραζιλίας ἔφθασε τούς 1.139.980 τόν. d.w., παραγωγή ἡ ὅποια τηρήθηκε σχεδόν σταθερή καί τά ἐπόμενα δύο χρόνια, ἀπό τό 1982, ἐπῆλθε σημαντική μείωση μέ ἀποτέλεσμα νά μειωθεῖ ἡ ἐτήσια παραγωγή περί τούς 530.000 τόν. d.w.

Βεβαίως ὑπάρχουν ἀκόμη ἀρκετά προβλήματα νά ἐπιλυθοῦν γιά τήν ὀμαλή λειτουργία τοῦ συστήματος. Τά ναυπηγεία δέν ξεχνοῦν ὅτι πρόσφατα, μία ἀπό τίς μεγαλύτερες μονάδες, ἡ «Emaç», κινδύνευσε νά χρεωκοπήσει γιατί ἐνῶ διαπραγματευόταν παραγγελίες ἐνός Βέλγου πλοιοκτῆτη, ἡ Τράπεζα τῆς Βραζιλίας διέκοψε τήν παροχή πιστώσεων στό ναυπηγείο. ‘Επίσης οἱ ἐπιχορηγήσεις γιά τήν ναυπήγηση νεοτεύκτων γιά ἡμεδαπούς, πλοιοκτῆτες προέρχονται μόνο ἀπό ἕνα φόρο πού εἰσπράττεται ἀπό κάθε εἰσαγόμενο προϊόν καί πρόσφατα ἡ κυβέρνηση ἀνακοίνωσε τήν πρόθεσή τῆς νά μειώσει τίς εἰσαγωγές. Τίς συνθήκες δυσκολεύουν περισσότερο γιά τούς βραζιλιανούς πλοιοκτῆτες οἱ ἐγγυήσεις γιά τήν ἐξασφάλιση δανείου πού φτάνουν τό 115% τῆς ἀξίας του, ἄν καί ἡ παρεχομένη περίοδος ἐξοφλήσεως φθάνει τά 12 χρόνια, μέ τετραετή περίοδο χάριτος καί ἐπιτόκιο μεταξύ 4-6%. Λόγω τῶν δυσκολιῶν αὐτῶν μία μεγάλη παραγγελία γιά 24 σκάφη ἐφοδιασμοῦ τῆς κρατικῆς ἐταιρίας πετρελαίου, ἀξίας 80 ἑκατομ. δολαρίων, εἶναι πιθανόν νά ἀκυρωθεῖ λόγω διαφοριῶν μεταξύ τῆς ἐταιρίας καί τῶν τριῶν ναυπηγείων πού πρόκειται νά κατασκευάσουν τά σκάφη, μέ συνέπεια οἱ ἀρχές νά πιέζουν γιά τήν ὑπογραφή τῆς συμφωνίας ὥστε νά ἀνοίξει ὁ δρόμος γιά ἄλλες ἐγχώριες ναυπηγήσεις.

Στό εὐρύτερο πρόγραμμα κρατικῆς συμπαράστασης γιά τήν ἀνάκαμψη τῆς ναυπηγικής βιομηχανίας τῆς χώρας, ἡ βραζιλιανή κυβέρνηση προγραμματίζει τήν ἀνάπτυξη τῆς συνεργασίας μεταξύ τῶν ναυπηγείων τῆς καί ἐκείνων τῶν χωρῶν τῆς Λατινικῆς ‘Αμερικῆς στήν ναυπήγηση σκαφῶν, εἰς τά ὅποια ἡ βραζιλιανή βιομηχανία ἐξοπλισμοῦ θά διαθέτει ὅλα τα κύρια μηχανήματα. ‘Ακόμη, ἐξετάζεται ἡ δυνατότης συνεργασίας μέ τό Μεξικό γιά τήν κατασκευή ἐξεδρῶν πετρελαίου, ὅπου θά χρησιμοποιηθεῖ μεξικάνικος χάλυβας καί βραζιλιανά ὕλικά. Τέλος ἀπό πλευρᾶς προσιθεμένης ἀξίας, ἀξίζει νά σημειωθεῖ ὅτι σχεδόν τό 85% τῶν ναυπηγικῶν ὕλικῶν πού χρησιμοποιοῦν ἡ βιομηχανία εἶναι ἐγχώρια, ἀλλά ἀκόμη ὑπάρχει ἀνάγκη εἰσαγωγῆς προηγμένου ὕλικου, ὅπως ὀργανα ναυσίπλοιας, στοιχεῖα μηχανῶν καί ἀξόνων καθώς ἐπίσης ναυπηγικῶν σχεδίων καί know-how ἄν καί τά βραζιλιανά ναυπηγεία ἀναπτύσσουν τά δικά τους σχέδια, εἶσι ὥστε νά μποροῦν νά ἀναλάβουν ἐργασίες ἀκόμη καί σέ ἐξειδικευμένα σκάφη ὅπως κοντεϊνερόπλοια, σκάφη μεταφορᾶς χημικῶν προϊόντων καί μεταφορᾶς τροχοφόρων φορτίων.


INTERNATIONAL
TAGAROPULOS, S.A.
OLDEST AND LARGEST SHIP CHANDLERS

AT THE

PANAMA CANAL

(MAIN OFFICE)

CRISTOBAL / COLON

 CABLE
 TONIO COLON
 TELEX
 From U.S.A.: 368-8572
 From Others: 379-8572

 TELEPHONE
 Colon 45-0127
 45-0137. 45-0128
 MAILING ADDRESS
 P O Box 443
 Colon R Panama
 PROVISIONS
 DECK SUPPLIES
 DUTY FREE LIQUORS

BALBOA / PANAMA CITY

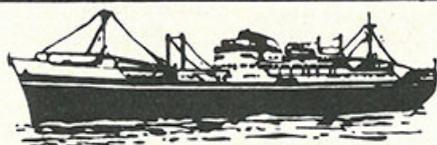
 CABLE
 TONIO PANAMA
 TELEX
 From U.S.A.: 368-2633
 From Others: 379-2633

 TELEPHONE
 Panama 23-9920
 MAILING ADDRESS
 P O Box 6-4000
 El Dorado
 Panama R Panama
 CHARTS & NAUTICAL AIDS
 ELECTRIC APPLIANCES
 DUTY FREE WAREHOUSE

RADIO VHF 156.800 MHz CHANNEL 16

24 HOUR SERVICE
COMPLETE SATISFACTION GUARANTEED

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ



ΕΙΔΗΣΕΙΣ

‘Η ‘Ελλάδα παρασημοφορεί βρεταννούς ναυτικούς

Στις 12 ‘Ιουλίου στο Κουήνς Ρούμ του Μπώλτικ, η ‘Ελληνική ‘Επιτροπή Ναυτιλιακής Συνεργασίας Λονδίνου, με την συντονισμένη συνεργασία του Ναυτιλιακού Τμήματος του ‘Ελληνικού Προξενείου, υπό τον πλοίαρχο Α.Σ. κ. Γ. Βασσόπουλο, παρέθεσε δεξίωση για την άπονομή ναυτικών μεταλλίων, σε δεκαεπτά Βρεταννούς ναυτικούς, μέλη σωσισβίων λέμβων του R.N.L.I. και βαθμοφόρους της Βρεταννικής ‘Αεροπορίας.

‘Ο κ. ‘Ιω. ‘Αδ. Χατζηπατέρας, Πρόεδρος της ‘Ελληνικής ‘Επιτροπής Ναυτιλιακής Συνεργασίας, μιλώντας στους παρευρισκόμενους ευχαρίστησε τους γενναίους Βρεταννούς άνδρες, που με κίνδυνο της ζωής τους, σώζουν την ζωή άλλων.

Σύντομη ομιλία άφηήθυνε και ο ‘Ελληνας πρέσβυς, κ. Ν. Κυριαζίδης, ο οποίος άπνευμε τό ναυτικό μετάλλιο και τό δίπλωμα στους τιμηθέντες, για την διάσωση ναυτικών από ‘Ελληνικά πλοία.

‘Εκτός των τιμηθέντων και των οικογενειών τους, παρέστησαν στη δεξίωση ο γενικός γραμματέας του I.M.O., κ. S. Srivastava, έπίσημοι εκπρόσωποι του ROYAL NATIONAL LIFEBOAT INSTITUTION, ο γενικός γραμματέας της Π.Ν.Ο., κ. Μ. Ζενζεφύλλης και άλλοι εκπρόσωποι της Π.Ν.Ο., οι κ.κ. Lewis και Selander της ΔΟΜ., αντιπρόσωποι των εις Λονδίνο ναυτιλιακών γραφείων, ‘Ελληνες άρχιπλοίαρχοι και πολλοί άλλοι.

Συνεχίζονται κανονικά οι κρουαζιέρες του «Ρόγιαλ ‘Οντισου»

Μετά από την πλήρη άποκατάσταση των ζημιών του σε χρόνο ρεκόρ, μόνον έξι ήμερών, τό έλληνικό κρουαζιερόπλοιο «Ρόγιαλ ‘Οντισου» άπέπλευσε στις 22 ‘Ιουλίου από τό Τίλμπουρι πλήρες έπιβατών για τή τακτική του 13ήμερη περιήγηση, με ένδιάμεσες προσεγγίσεις για τό Λένινγκραντ.

‘Υπενθυμίζουμε ότι τό μεγάλο έλληνικό κρουαζιερόπλοιο, συγκρούστηκε κατά την διάρκεια όμίχλης με τό σοβιετικό φορτηγό «Βάσια ‘Αλεξέεβ» στις 11 ‘Ιουλίου, έπίτα μίλια άνοικτά της Κοπεγχάγης, όπου κατέπλευσε και άφου άποβίβασε τούς έπιβάτες του κατευθύνθηκε στο ‘Αμβούργο όπου τά ναυπηγεία «Blohms and Voss», εργαζόμενα έπί 24ώρου βάσεως, έπέτυχαν την πλήρη άποκατάσταση του ρήγματος και ζημιών στην πλώρη του σκάφους σε διάστημα μόλις έξι ήμερών.

‘Υπό την κυανόλευκο

Στό ‘Υπουργείο ‘Εμπορικής Ναυτιλίας ύποβλήθηκαν αιτήσεις για την έγγραφή στο ‘Ελληνικό Νηολόγιο, βάσει του άρθρου 13, των κάτωθι σκαφών:

1. «Κυανόδροσ Α.Σ.», μπάλκ κάρριερ, πρώην «Voluta» υπό γαλλική σημαία, 23.596 τον. γκρός, ναυπηγήσεως 1977, που άνήκει στην έταιρία «Sigal Compania Naviera S.A.» (κ. Χαράλ. Σιγάλας).

2. ‘Αλική II», φορτηγό, πρώην «Αίγις ‘Αρμόνικ», υπό παναμαϊκή σημαία, 12.376 τον. γκρός, ναυπηγήσεως 1976, που άνήκει στην έταιρία «Flamenco Compania Maritima S.A.» (κ. Συμ. Παληός).

3. «Φίλιπποι» μπάλκ κάρριερ, πρώην «Pen-march», υπό γαλλική σημαία, 16.283 τον. γκρός, ναυπηγήσεως 1974, που άνήκει στην έταιρία «Philipp Bulkships Ltd.» (κ. Φρ. Βουζουνεράκης).

4. ‘Ατλάντικ Σήμαν» μπάλκ κάρριερ, πρώην «Κίγιο», υπό λιβεριανή σημαία, 16.056 τον. γκρός ναυπηγήσεως 1976, που άνήκει στην έταιρία «Straits Shipping Co. Ltd.» (κ. Σ. Λιβανός ΕΛΛΑΣ Ναυτιλική).

5. «Νόρθ Ντάτσες» μπάλκ κάρριερ, ναυπηγούμενο No 914, 36.000 τον. γκρός, που άνή-

κει στην έταιρία «Polar Sea Transport Corporation» (κ. Γεωργ. Γιαννάτσος).

Καθελκύσεις

— ‘Από τά ‘Ιαπωνικά ναυπηγεία Shin Yamamoto καθελκύστηκε στις 11 Μαΐου τό μπάλκ κάρριερ «‘Ολύμπικ Σάν» 12.900 τον. γκρός. Σημαία Παναμά.

— Στις 18 Μαΐου καθελκύστηκε από τά ναυπηγεία της Νίππον Κόκαν τό υπό έλληνική σημαία «πάναμαξ» μπάλκ κάρριερ «Σάμτζων Κάπταιν» 35.940 τον. γκρός.

Παράδοση νεότευκτου

‘Από τά ναυπηγεία της ‘Ισικαβατζίμα Χαρίμα του Τόκου παραδόθηκε στις 17 ‘Ιουλίου στον ‘Ομιλο ‘Αγγελικούση τό βελτιωμένου τύπου MARK II πολλαπλής χρήσεως σκάφος «‘Αναγγελ ‘Ατλας», 16.900 τον. d.w. Σημαία ‘Ελληνική.

Παραγγελίες

— ‘Η έταιρία «Πήγασος ‘Οσεαν Σέρβιες» παρήγειλε στα νοτιοκορεατικά ναυπηγεία Νταέγιο την ναυπήγηση δύο «πρόντακτ κάρριερς» χωρητικότητας 29.900 τον. d.w.

Τό συνολικό κόστος της παραγγελίας άνέρχεται περί τά 28 έκατομ. δολλάρα και ή παράδοση των σκαφών προβλέπεται τον Μάρτιο και Μάιο του 1986 αντίστοιχα.

Στό στάδιο των τελικών διαπραγματεύσεων έχουν φτάσει οι συζητήσεις των νοτιοκορεατικών ναυπηγείων Χιουντάι με τον Κάπταν Λέων Λεμό για την ναυπήγηση σειράς πέντε παναμαξ μπάλκερς των 63.800 τον. d.w. και πέντε μικρότερων των 42.000 τον. d.w.

Δέν κατέστη δυνατόν νά γνωσθεί τιμή ανά σκάφος, αλλά πιστεύεται ότι τό σύνολο της παραγγελίας είναι της τάξεως των 140 έκατ. δολλαρίων, ενώ προβλέπεται τμηματική παράδοση των σκαφών ανά δίμηνο από τον ‘Απρίλιο του 1984.

YEMEN

HODEIDAH - MOCHA & SALIF

For fast, efficient reliable services

throughout Yemeni ports please contact



MIDEAST

MIDDLE EAST SHIPPING COMPANY LTD.

P.O. BOX 3700, HODEIDAH, YEMEN ARAB REPUBLIC

TELEX: 5505 MIDEST YE / 5600 HSA YE

Telephones: Hodeidah 217276 / 217277 / 217418 / 217337

Sana'a 272901 / 272902 / 272907

Taiz 215172 / 215171 / 210731

SHIPPING, CLEARING AND FORWARDING AGENTS

Συνεχίζεται ή μείωση τῶν παροπλισμένων

Κατά τὸ διάστημα μεταξύ 28 Μαΐου καὶ 25 Ἰουλίου ὁ ἀριθμὸς τῶν παροπλισμένων στὰ 13 ἀγκυροβόλια τοῦ ἐσωτερικοῦ μειώθηκε κατὰ 14 πλοία. Σύμφωνα μὲ σχετικά στοιχεῖα τὰ παροπλισμένα ἀνέρχονταν στὶς 25 Ἰουλίου σὲ 498 συνολικῆς χωρητικότητας 8.073.879 τόν. γκρόν.

Ἀπὸ τὰ 498 παροπλισμένα πλοία στὶς 25 Ἰουλίου, 81 συνολικῆς χωρητικότητας 4.012.314 τόν. γκρόν ἦταν δεξαμενόπλοια, 398 συνολικῆς χωρητικότητας 3.935.519 τόν. γκρόν ἦταν φορτηγὰ διαφόρων τύπων καὶ 18 συνολικῆς χωρητικότητας 126.046 τόν. γκρόν ἐπιβατηγὰ.

Ἀπὸ τὰ πλοία αὐτὰ 432 συνολικῆς χωρητικότητας 6.247.866 τόν. γκρόν (63 δεξαμενόπλοια 2.798.515 τόν. γκρόν, 354 φορτηγὰ 3.345.661 τόν. γκρόν καὶ 14 ἐπιβατηγὰ 103.690 τόν. γκρόν) ἦταν μὲ Ἑλληνικὴ σημαία καὶ 66 συνολικῆς χωρητικότητας 1.826.013 τόν. γκρόν (18 δεξαμενόπλοια 1.213.799 τόν. γκρόν, 44 φορτηγὰ 589.858 τόν. γκρόν καὶ 4 ἐπιβατηγὰ 22.358 τόν. γκρόν) μὲ ξένες σημαίες.

Στὸ διάστημα ἀπὸ τὰ τέλη Μαΐου ἕως τὰ τέλη Ἰουλίου σημειώθηκαν οἱ ἐξῆς μεταβολές στὰ παροπλισμένα στὰ 13 ἀγκυροβόλια τοῦ ἐσωτερικοῦ.

Οἱ ἀπόπλοι

Μεταξύ 28 Μαΐου καὶ 26 Ἰουλίου ἀπέπλευσαν τὰ ἐξῆς πλοία (ἐντὸς παρενθέσεως ἀναγράφεται ἡ ἡμερομηνία ἀπόπλου):

- Ἐλευσίνα, θέση Α: Τὰ δεξαμενόπλοια «Σπύρος Α. Λαιμός» (5.6.84), «Προσπέρυτου» (20.6.84), «Εἰρήνη Λαιμοῦ» (23.7.84), «Ἄττα Κ.» (11.6.84), «Χρυσάνθη Μ.» (8.6.84) καὶ «Σταῦρος Γ.Α.» (2.6.84) καὶ τὸ φορτηγὸ «Ἄσιότικ» (8.6.84).
- Ἐλευσίνα, θέση Β: Τὰ φορτηγὰ «Δρύς» (29.6.84), «Ἄσσαν Τσάλεντζερ» (13.6.84), «Γιάννης Ξυλὰς» (10.7.84), «Κέϊπ Κονστελέϊσον» (22.6.84), «Σαπφώ» (11.6.84), «Κάπταιν Κοσμᾶς Μ.» (12.7.84) καὶ τὰ δεξαμενόπλοια «Ἀνάστασις ΙΙ» (9.6.84) καὶ «Χίππο» (16.7.84).
- Ἐλευσίνα, θέση Γ: Τὰ φορτηγὰ «Μπράβο Μαρία» (21.6.84), «Ἐλείστρια 8» (21.6.84), «Μάουντ Ἐλερος» (17.7.84), «Μέντ Τζόυ» (22.6.84), «Ἑλληνικ Ντέστιν» 64.6.84, «Ἄ-

λύμπικ Ντίγκνιτ» (17.7.84), «Μαρίκα» (18.7.84), «Θάσος» (6.6.84), «Ρόνχιλ» (1.6.84), «Ρόνσον» (1.6.84), «Ρίνι» (10.7.84), «Σκύρος» (29.6.84), «Ἀναξιμένης» (4.6.84), «Μήλος» (22.6.84) καὶ «Μάνθος» (5.7.84) καὶ τὰ ἐπιβατηγὰ «Δωδεκάνησος» (13.7.84) καὶ «Ἀρίων» (1.6.84).

- Χαλκίδα: Τὰ φορτηγὰ «Ἀνούλα Τσίρη» (10.7.84), «Λούσου» (12.7.84), «Ἀδαμάντιος» (12.7.84) καὶ «Ἄκης» (28.6.84).

- Γαλαξείδι: Τὰ φορτηγὰ «Ἄννα Π.» (13.6.84) καὶ «Ντάπο Τρέιντε» (26.6.84).

- Στυλίδα: Τὰ φορτηγὰ «Λεωνίδα» (19.7.84) καὶ «Βομάρ» (25.6.84).

- Λευκάδα: Τὰ φορτηγὰ «Λευκάδιαν Σκάυ» (8.6.84), «Μαρμαράς» (15.6.84) καὶ «Ματίνα» (5.6.84).

- Ἀλιβερί: Τὰ δεξαμενόπλοια «Μαριέττα» (29.6.84) καὶ «Γκούντ Νιούς» (9.6.84).

Οἱ νέοι παροπλισμοί

Κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸ διάστημα παροπλίσθηκαν στὰ κατωτέρω ἀγκυροβόλια τὰ ἐξῆς πλοία (ἐντὸς παρενθέσεως ἀναγράφεται ἡ ἡμερομηνία παροπλισμοῦ):

- Ἐλευσίνα, θέση Α: Τὸ δεξαμενόπλοιο «Ὀλύμπικ Στάρ» (24.7.84).

- Ἐλευσίνα, θέση Β: Τὰ φορτηγὰ «Ὀλύμπιαν Ρήφερ» (29.5.84), «Μάραθων Ρήφερ» (3.6.84), «Ἰόνιαν Ρήφερ» (5.6.84), «Ἀθήνιαν Ρήφερ» (26.6.84) καὶ «Ἰκάριαν Ρήφερ» (17.7.84) καὶ τὰ δεξαμενόπλοια «Ρίνο» (26.6.84), «Χίππο» (29.6.84), «Μυρτιά» (5.7.84) καὶ «Χαττάν» (5.7.84).

- Ἐλευσίνα, θέση Γ: Τὰ φορτηγὰ «Αὐστράλια Φρήζερ» (28.5.84), «Εὐρώπη Φρήζερ» (8.6.84), «Κύθνος» (8.6.84), «Λακωνικός» (12.6.84), «Ἑλληνικ Ναβιγκέϊτορ» (15.6.84), «Τήνος» (15.6.84), «Μάττερχορν» (15.6.84), «Κορινθιακὸς Γκάλφ» (18.6.84), «Μαρίνα Τοῦ» (22.6.84), «Παπαναστάσης» (26.6.84), «Ἀγία Σκεπή» (3.7.84), «Γκούντ Λέϊντ» (4.7.84), «Αὔραφροστ» (9.7.84), «Ρόνσον» (17.7.84), «Ρόνχιλλ» (17.7.84) καὶ «Σεμίρα» (24.7.84), τὰ δεξαμενόπλοια «Μάρκ VII» (31.5.84), «Μάρκ VIII» (31.5.84), «Μάρκ IX» (31.5.84), «Μάρκ X» (31.5.84), «Μάρκ XI» (31.5.84), «Ἅγιος Γεώργιος» (31.5.84) καὶ «Μάρκ VI» (5.6.84) καὶ τὸ ἐπιβατηγὸ «Ἄτλας Ι» (4.6.84).

Ἀγοραπωλησίες

— Ἑλληνες ἀγόρασαν τὸ ὑπὸ σημαία Φιλιππίνων μπάκ κάρριερ «Chartwell», 15.965 τόν. d.w., 9.484 τόν. γκρόν, ἰαπωνικῆς ναυπηγήσεως τοῦ 1970, ἐναντι τιμῆς περὶ τῶν 750.000 δολλαρίων.

— Σὲ ἀγνωστούς ἀγοραστὲς ἐπωλήθη τὸ ὑπὸ κυπριακὴ σημαία μπάκ κάρριερ «Νάντια», 38.254 τόν. d.w., τόν. γκρόν, κατασκευασθὲν στο Λένινγκραντ τὸ 1971, ἐναντι ποσοῦ περὶ τῶν 3.5 ἑκατ. δολλαρίων.

— Ἑλληνες τοῦ Λονδίνου ἀγόρασαν τελικὰ τὸ μπάκ κάρριερ «Κίγο» 27.400 τόν. d.w., 16.056 τόν. γκρόν, ἰαπωνικῆς ναυπηγήσεως τοῦ 1976 ἐναντι ποσοῦ περὶ τῶν 3.7 ἑκατ. δολλαρίων.

— Σὲ πληστειριασμὸ πού ἔλαβε χώρα στὴν Ἰταλία ἐπωλήθη στοὺς ἐνυπόθηκους δανειστὲς τὸ κοντεϊνερόπλοιο «Ἑλληνικ Φρέντσιπ» 17.679 τόν. d.w. μεταφορικῆς ἰκανότητος 780 TEU γαλλικῆς κατασκευῆς τοῦ 1972, ἐναντι ποσοῦ 2.520.000 δολλαρίων.

— Ἐπίσης σὲ πληστειριασμὸ πού ἔλαβε χώρα στὸ Ντῶρμπαν, Ἑλληνες ἀγόρασαν τὸ μικτὸ σκάφος «Ore Transporter» 98.673 τόν. d.w. τόν. γκρόν, ἰαπωνικῆς κατασκευῆς τοῦ 1968, ἐναντι τιμῆς περὶ τῶν 1.6 ἑκατ. δολλαρίων.

— Ἑλληνες ἐπίσης φέρονται ὡς οἱ ἀγοραστὲς τοῦ δηζελοκίνητου δεξαμενόπλοιου «Dea Bronig» 20.593 τόν. d.w., ναυπηγήσεως 1962, ἐναντι τιμῆς περὶ τῶν 650.000 δολλαρίων, μὲ τὸν ὄρο «ὡς ἔχει».

— Ἑλληνες εἶναι οἱ ἀγοραστὲς τῶν δύο νεότευκτων βραζιλιανῶν μπάκ κάρριερς «Azax» καὶ «Atlas» 37.800 τόν. d.w., 23.500 τόν. γκρόν, μεταφορικῆς ἰκανότητος 913 TEU χωρὶς νὰ γνωσθεῖ ἡ τιμὴ ἀγορᾶς τῶν δύο ἀδελφῶν πλοίων.

— Σὲ Σκανδιναυσοὺς ἐπωλήθη τὸ μικτὸ σκάφος «Περικλῆς Χαλκούσης» 84.141 τόν. d.w., 45.330 τόν. γκρόν, ναυπηγήσεως 1977, ἐναντι τιμῆς πού ὑπερβαίνει τὰ 11 ἑκ. δολλάρια.

Διαλύσεις

Ἴσπανοὶ διαλυτὲς ἀγόρασαν τὸ ἑλληνικὸ δηζελοκίνητο δεξαμενόπλοιο «Γεώργιος Μ.ΙΙ» 16.605 τόν. γκρόν, ναυπηγήσεως 1958, ἀντὶ δολ. 73 ἀνά τόν. ἑλ. ἐκτοπίσματος.

— Διαλυτὲς τῆς Φορμόζας ἀγόρασαν τὸ δηζελοκίνητο δεξαμενόπλοιο «Στεφανία Α.» 34.137 τόν. γκρόν τοῦ 1964, ἀντὶ δολ. 80 ἀνά τόν. ἑλ. ἐκτοπίσματος.

— Σὲ διαλυτὲς τῆς Φορμόζας ἐπωλήθη τὸ ὑπὸ παναμαϊκὴ σημαία μπάκ κάρριερ «Pa-

TAKIS N. CONTOGEOORGIS S.R.L.

SHIP AGENTS & BROKERS AND BUNKERS

CABLES: "TAKISHIP"
TELEX: 24262 - 24099 TAKIS AR
AV. CORRIENTES 538
BUENOS AIRES

TEL: 394.5612
394.3992
394.3691
394.3548
394.2129

PRIV.: T. Contogeorgis 44.3869
E. Andresen 86.7115

Capt. G. LOGOTHETIS
Direct: 541112550
Home: 3116632

σίφικ» 21.883 τον. γκρός, 9.262 τον. έλ. έκτοπίσματος, ναυπηγήσεως 1966 αντί δολ. 125 ανά τόννο.

— Κινέζοι διαλυτές αγόρασαν τό τουήντε-κερ «Μπαρού Σπίριτ» 6.950 τον. γκρός, 4.202 τον. έλ. έκτοπίσματος, ναυπηγήσεως 1961, αντί δολ. 111 ανά τόννο.

— Σέ διαλυτές του Μπαγκλαντές έπωλήθη τό υπό παναμαϊκή σημαία φορτηγό «Είρηνη Γ.Φ.» 8.399 τον. γκρός, 4.400 τον. βάρους του 1962, αντί δολ. 98 ανά τον. έλ. έκτοπίσματος.

Κύρωση Συμβάσεων

Μέ αποφάσεις του ύπουργού Έμπορικης Ναυτιλίας κυρώθηκαν οί συλλογικές συμβάσεις έργασίας των πληρωμάτων των έπιβατηγών ακτοπλοϊκών πλοίων και των ρμουλικών και ναυαγοσωστικών.

Τά συμβεβλημένα

Κατά τον μήνα Μάιο υπεγράφησαν στο NAT συμβάσεις για τήν ασφάλιση των πληρωμάτων των κατωτέρω πλοίων ελληνικής ιδιοκτησίας μέ ξένες σημαίες:

— «Όφορ III», παναμαϊκό 349 τον. γκρός από 15.3.84 εκπρόσωπος κ. Έμμ. Γιαναδάκης.

— «Τράιντεντ Μάρινερ», λιβεριανό, 16.400 τον. γκρός, από 25.4.84, εκπρόσωπος κ. Μάρκος Βοριιάς.

— «Τράιντεντ Βέντσιουρ» λιβεριανό 16.400 τον. γκρός, από 24.3.84, εκπρόσωπος κ. Μάρκος Βοριιάς.

— «Όστρια» σιγκαπουριανό, 36.247 τον. γκρός, από 25.4.84, εκπρόσωπος κ. Άλέξ. Παλαιοκρασσάς.

— «Ευριδική» παναμαϊκό, 10.600 τον. γκρός, από 15.5.84, εκπρόσωπος κ. Διαμ. Διαμαντίδης.

— «Άνθούλα Ι», κυπριακό 1.214 τον. γκρός, από 28.1.84, εκπρόσωπος κ. Ίωάν. Ξηνταράκος.

Οί διαγραφές

Κατά τό ίδιο χρονικό διάστημα διεγράφησαν από τον πίνακα συμβεβλημένων πλοίων του NAT τά έξής πλοία:

— «Όλύμπικ Ντίγκνιτ», λιβεριανό, 15.697 τον. γκρός από 17.5.84 λόγω πωλήσεως.

— «Όλύμπικ Παϊονήρ», λιβεριανό 15.269 τον. γκρός από 17.5.84, λόγω πωλήσεως.

— «Ότο Κουριέρ» κυπριακό, 1.339 τον. γκρός, από 8.6.84, λόγω διακοπής συμβάσεως.

— «Ένιππεύς» κυπριακό 998 τον. γκρός, από 12.6.84, λόγω ύψώσεως Έλληνικής σημαίας.

— «Άλκαζάρ» παναμαϊκό 9.677 τον. γκρός, από 9.4.84, λόγω καταγγελίας συμβάσεως.

— «Κάπταιν Κοσμάς», κυπριακό, 3.168 τον. γκρός από 15.2.84, λόγω καταγγελίας συμβάσεως.

— «Κύθνος» μαχαμάς, 15.382 τον. γκρός από 27.3.84, λόγω καταγγελίας συμβάσεως.

— «Μαρινίκ Ι», κυπριακό, 85.367 τον. γκρός, από 29.5.84, λόγω ύψώσεως Έλληνικής σημαίας.

Στίς 30.5.84 τά συμβεβλημένα στο NAT πλοία άνέρχονταν σέ 362 συνολικής χωρητικότητας 6.675.486 τον. γκρός.

Γραφείο σχέσεων μέ τον πολίτη

Στό Έπουργείο Ναυτιλίας άρχισε νά λειτουργεί το γραφείο σχέσεων μέ τον πολίτη, στό όποίο μπορούν νά άπευθύνονται όποιαδήποτε έργάσιμη ώρα οί πολίτες πού έχουν έκκρεμη θέματα για νά προωθείται ή επίλυσή τους. Όπως διευκρινίσθηκε, ή προώθηση των έκκρεμών θεμάτων και αίτημάτων θά γίνονται μέ καθημερινή συνεργασία του διευθυντού του έν λόγω γραφείου μέ τον γεν. γραμματέα του ΥΕΝ κ. Βασ. Παπαδόπουλο.

Οί ναυτικοί πράκτορες Κύπρου

Κατά τήν έτήσια Γενική Συνέλευση του Συνδέσμου Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου πού έγινε τον περασμένο Μάιο, εξέλεγη νέο διοικητικό συμβούλιο του Συνδέσμου, τό όποίο κατηρίσθη σέ σώμα ως άκολουθώς:

Άκης Χρυσστόμου Πρόεδρος, Άδωνις Παπαδόπουλος Άντιπρόεδρος, Ντίμης Κίρζης Έπίτιμος Γραμματέας, Χριστάκης Παπαβασιλείου Έπίτιμος Ταμίας και Τάκης Σανιδιώτης, Γιαννάκης Οικονόμου, Πάρις Νεοκλέους, Παύλος Παύλου, Κώστας Παπακωνταντίνου, Δημητράκης Μούσκος, Βίκτωρ Μαντοβάνη, Σύμβουλοι.

Νέοι Δορυφορική άντέννα

Έ νέα άντέννα πού παρουσίασε ή «Νάβινταϊν» μπορεί νά άποτελέσει τό έναυσμα μίας νέας έποχής στίς θαλάσσιες δορυφορικές επικοινωνίες, καθώς τό πραγματικά πολύ μικρό μέγεθος της επιτρέπει τήν τοποθέτηση σέ πλοία κάθε μεγέθους, άκόμη και σέ γιώτ.



ALWAYS AT YOUR SERVICE IN ITALY



FOTIS G. POULIDES
President

"MEDOV"

Directors:
GEORGE F. POULIDES
LUIGI SCAFFARDI
G.A. STATHOPOULOS

THE MEDITERRANEAN AND OVERSEAS SHIPPING AGENCY S.P.A.

PROMPT AND EFFICIENT COMPREHENSIVE SERVICE FOR THE SHIPOWNER AND CHARTERER
● GENERAL SHIP AGENTS FOR LINERS, TRAMPS AND TANKERS ● MANNING WITH ITALIAN CREW ● SHIP MANAGEMENT ● REPAIR SUPERINTENDENCE ● SALE AND PURCHASE BROKERS SPECIALISED IN CRUISE VESSELS ● OIL AND BUNKER SUPPLIERS ● TRAVEL AND TOUR OPERATORS.

MEDOV CHARTERING S.R.L.
EDDIE BRAGGIOTTI
Director

Head Office: GENOA - VIA XX SETTEMBRE 29
Phone: 541361/268532 — Telex: 2700046/271480/213836 — Cables: MEDOV
OWN AGENCIES IN ALL ITALIAN PORTS

MEMBERS OF:

THE BALTIC AND INTERNATIONAL MARITIME CONFERENCE — ITALIAN SHIPOWNERS ASSOCIATION
NATIONAL ASSOCIATION OF ITALIAN AGENTS & SHIPBROKERS

Οί τιμές τῶν μπῶνκερς διεθνῶς

Δολλάρια ἀνά μετρικό τόνο ἐκτός ἀν ἄλλως σημειώνεται, ὅπως, διαμορφώθηκαν στὶς 25 Ἰουλίου).

LIMENAS	BUNKER C	180 CST	MDO
Μόντρεαλ	168/169	177.50/178	256/258
Βοστώνης	187/188	195/196	255/264
Νέας Ὑόρκης	172.50/174	178/180	255/258
Φιλαδέλφειας	173/174	177.75/180	255/258
Νόρφολκ	176/178	182/184	250/251
Τσάρλεστον	175/176	180/181	255/260
Σαβάννας	177/179	183/184	250/255
Τζάκσονβιλ	184/186	186/192	262/264
Π. Ἐβεργκλεϊτς	190	199.50	258
Τάμπα	174/178	180/183.50	247/249
Μόμπιλ	169/171	173/175	250/255
Νέας Ὀρλεάνης	167/168	170/171	250/253
Μπῶμοντ/Πόρτ Ἄρθρου	169/173	175/182	255/266
Χιούστον	167/168	170/171	250/253
Κόρπους Κρίστι	170/172	173/175	255/256
Λὸς Ἄντζελες	163/164.50	167/168	228/119
Σάν Φραντζίσκο	165/166	168/170	230/232
Κολούμπια/Πόρτλαντ	175.50/176	178/178.50	228/229
Σήατλ	163/165	168/170	228/230
Βάνκουβερ	203/204	208/210	280/300
Ἅγιος Εὐστάθιος	180/183	190/193	268/270
Φρήπορτ/Μπαχάμας	182/185	192/195	270/275
Ἄρουμπα/Κιουρασάο	185/191.60	195.70/205	268/270
Τρίνιταντ	188/193	200/205	290/300
Κρίστομαλ/Μπαλμπόα	184/186	190/193	260/252
Σαϊντ Κρουά	28.85	30.60	37.95BBL
Βενεζουέλας	27.96	28.29	35.78BBL
Βραζιλίας	186	190	315
Ἀμβέρσας	176/177	178.50/180	220/225
Ρότερνταμ	175/176.50	177.50/178.50	218/220
Ἀμβούργου	175/177	178/180	220/225
Γαλλίας	177/179	188/190	259/265MTW
Ἰσπανίας	—	187/189	250/254MTW
Θέουτας	—	187/190	250/254MTW
Ἰταλίας	180/182	183/185	248/252
Πειραιῶς	—	190/193	248/252
Σουέζ Κανάλ	189/200	191/203	267/179
Τζέντας	—	179/185	282.5
Νταμμάμ	—	184/190	275
Ράς Τανούρα	—	190	275
Κουβέϊτ	183	188	270
Ντῶρμπαν	—	182/184	320/325MTW
Σιγκαπούρης	175.50/179	182/184	244/247
Ἰαπωνίας	188/189	191/193	262/267

Ἡ ἀντέννα μπορεῖ νά τοποθετηθεῖ στό πλοῖο κατὰ τή διάρκεια σύντομης παραμονῆς του στό λιμάνι χωρίς εἰδικά ἐργαλεῖα, ἐνῶ παρ' ὅλο τό μικρό μέγεθός της (ὁ θόλος πού τήν περικλείει ἔχει διαστάσεις μόλις 131 X 130 ἐκατοστά) οἱ δυνατότητές της συγκρίνονται μέ ἐκείνες τῶν παλαιῶν μεγάλων κεραιῶν. Ἡ ἐλαχιστοποίηση τοῦ ὄγκου τῆς ἀντέννας ESZ - 10000 ὀδήγησε σέ οἰκονομία ἔως καί 8.000 δολλάρια σέ σχέση μέ τὰ ἄλλα συστήματα καί ἤδη τέτοιες ἀντέννες ἔχουν παραγελθεῖ γιά ἐξέδρες πετρελαίου, ὠκεανογραφικοῦ σκάφη καί ἐμπορικά πλοῖα.

Πλοίαρχοι στά παροπλισμένα

Ἡ Ἐνωσὴ Ἑλλήνων Ἐφοπλιστῶν συνέστησε στά μέλη της νά χρησιμοποιοῦν ἀνεργούς πλοίαρχους στά παροπλισμένα πλοῖα τους. Στὴ σχετικὴ ἐγκύκλιο ὑπογραμμίζεται ὅτι οἱ εἰδικές γνώσεις τῶν πλοίαρχων εἶναι πολὺ χρήσιμες ἐνῶ ταυτόχρονα μειώνεται ἡ ἀνεργία τοῦ κλάδου.

Ἡ ἐγκύκλιος αὐτὴ ἐξεδόθη μετὰ ἀπὸ ὑπόμνημα τῆς διοικήσεως τῆς Ἐνώσεως Πλοίαρχων γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ ἀπασχόληση πλοίαρχων Α'. Ἡ διοίκησις τῆς Ἐνώσεως Πλοίαρχων στό ὑπόμνημά της πρὸς τὴν Ε.Ε.Ε. ὑπογράμμισε ὅτι ἀπὸ στοιχεῖα τοῦ YEN προκύπτει ὅτι στά παροπλισμένα πλοῖα ἀπασχολοῦνται 963 ἄτομα ἀπὸ τὰ ὅποια 814 εἶναι ἀπογεγραμμένοι ναυτικοὶ καί ἀπὸ αὐτοῦς μόνον οἱ 117 εἶναι πλοίαρχοι. Μὲ τὴν ἀπασχόληση πλοίαρχων Α' στά παροπλισμένα πλοῖα, ὑπογράμμισε ἡ Ἐνωσὴ Πλοίαρχων, ἐκτός ἀπὸ τὴν ἀβλυνση τοῦ προβλήματος ἀνεργίας τῶν πλοίαρχων θά ὑπῆρχε καί ἡ ἀποδέμευση ναυτικῶν ἄλλων εἰδικότητων γιά νά καλύψουν κενές θέσεις τῶν πλοίων ἐν ἐνεργείᾳ.

Ἀπεβίωσε ὁ πρόεδρος τῆς «ΜακΓκρέγκορ - Ναβίρε»

Ἀπὸ καρδιακὴ προσβολὴ ἀπέθανε στὶς 17 Ἰουλίου στὴ Σουηδία, ὁ Πέρ — Ἄκε Χάνσεν, πρόεδρος τῆς γνωστῆς ἐταιρίας κατασκευῆς φορτοεφορτωτικῶν καί ἀνυψωτικῶν μηχανημάτων καί ἐξοπλισμοῦ καταστρώματος πλοίων.

Ὁ Χάνσεν πῆρε τό πτυχίό του μηχανικοῦ τό 1960 καί ἀπὸ τό 1973 ὑπῆρξε πρόεδρος τῆς «Ναβίρε Κάργκο Γκάρ» ἡ ὅποια σημείωσε τεραστίαν ἀνάπτυξη καί πρὶν ἓνα χρόνο συγχωνεύθηκε μετὰ τὴν «ΜακΓκρέγκορ Ἰντερνατιοναλ».

Tel.: 361-6490, 362-0044/0088

NIGHT: 33-3188

TELEX: 18080 STAM AR

CABLESQ STAMATIOU

GEORGE A. STAMATIOU**IMPORT - EXPORT & SHIPCHANDLER**

WAREHOUSE AND OFFICES

PERU 1.182/88 (1068 BUENOS AIRES)**ARGENTINA**

Ἡ χορήγηση οικογενειακοῦ ἐπιδόματος στούς ναυτικούς γιά ναυτολογήσεις τοῦ 1983

Ὁ ὑπουργός Ναυτιλίας κ. Γιώργος Κασιφάρας ἐνέκρινε τήν ἀπόφαση τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Εἰδικοῦ Λογαριασμοῦ Οἰκογενειακῶν Ἐπιδωμάτων Ναυτικῶν (ΕΛΟΕΝ) γιά τή χορήγηση στούς δικαιούχους ναυτικούς οἰκογενειακοῦ ἐπιδόματος γιά τό ἔτος 1983. Δικαιούχοι τοῦ οἰκογενειακοῦ ἐπιδόματος εἶναι οἱ Ἕλληνες ναυτικοί πού εἶναι ἐφοδιασμένοι μέ ναυτικό φυλλάδιο, ἀσφαλισμένοι στό NAT, ἔχουν παιδιά καί μέσα στό 1983 πραγματοποιήσαν 60 μέρες τουλάχιστον θαλάσσια ὑπηρεσία.

Τά παιδιά πρέπει νά εἶναι ἄγαμα, νά μή ἔχουν ὑπερβεί τό 18ο ἔτος τῆς ἡλικίας τους τό ὅποιο προκείμενο γιά μαθητές, σπουδαστές ἢ φοιτητές παρατείνεται μέχρι τό 22ο ἔτος. Γιά παιδιά πού εἶναι ἄνικανα γιά κάθε βιοποριστική ἐργασία τό ἐπίδομα καταβάλλεται καί μετά τή συμπλήρωση τοῦ 18ου ἔτους τῆς ἡλικίας τους.

Τό ὕψος τοῦ ἐπιδόματος καθορίστηκε γιά κάθε μέρα θαλάσσιας ὑπηρεσίας σέ 50 δρχ. γιά ἕνα παιδί, 125 γιά δύο παιδιά καί 100 δρχ. ἐπί πλέον τήν ἡμέρα γιά κάθε παιδί πέρα ἀπό τά δύο.

Τά δικαιολογητικά πρέπει νά κατατεθοῦν ἀπό τώρα ὡς τίς 30 Σεπτεμβρίου καί γιά τό θέμα αὐτό ἐξεδόθη ἡ κατωτέρω ἀνακοίνωση μέ λεπτομερεῖς ὁδηγίες ἀπό τόν διευθυντή τῆς Ἐστίας Ναυτικῶν πλοίαρχο κ. Λεων. Βεντούρη:

«Γιά τήν χορήγηση τοῦ οἰκογεν. ἐπιδόματος τοῦ ἔτους 1983 οἱ ἐνδιαφερόμενοι - δικαιούχοι πρέπει νά ὑποβάλλουν — εἴτε οἱ ἴδιοι προσωπικά εἴτε ἐξουσιοδοτημένα ἀπό αὐτούς πρόσωπα — τά παρακάτω δικαιολογητικά.

Τά δικαιολογητικά αὐτά μπορεῖ νά ὑποβληθοῦν εἴτε στά μέρη πού θά ἀνακοινῶσι σύντομα ἡ Ἐστία, εἴτε στά κατά τόπους Λιμεναρχεῖα, εἴτε τέλος νά σταλοῦν μέ ΣΥΣΤΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ στά γραφεῖα τῆς Ἐστίας Ναυτικῶν, Φίλωνος 97-99, Πειραιά.

Τά δικαιολογητικά εἶναι:

- 1) Αἴτηση
- 2) ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ὙΠΗΡΕΣΙΑΣ ΤΟΥ ἘΤΟΥΣ 1983
- 3) ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ Οἰκογενειακῆς Κατάστασης

Αἴτηση

Τά στοιχεία πού ἀναφέρονται σ' αὐτή νά εἶναι σωστά, καθαρά γραμμένα καί πλήρη.

ΘΑΛΑΣΣΙΑ ὙΠΗΡΕΣΙΑ

Ἡ θαλάσσια ὑπηρεσία τοῦ ναυτικοῦ γιά τό 1983 ἀποδεικνύεται μέ ἕνα ἀπό τά παρακάτω ἀποδεικτικά ἐγγράφα, δηλαδή εἶτε:

— Ἀπό βεβαίωση μίας Λιμενικῆς Ἀρχῆς ἢ τοῦ NAT ἢ τῆς YNM, εἶτε

— Ἀπό βεβαίωση τοῦ πλοίαρχου θεωρημένη γιά τό γνήσιο τῆς ὑπογραφῆς καί τό ἀληθές τοῦ περιεχομένου ἀπό Λιμενική - Προξενική Ἀρχή.

Σέ περίπτωση πού τό πλοῖο βρίσκεται σέ λιμάνι πού δέν ὑπάρχει Λιμενική — Προξενική Ἀρχή, τότε ἡ ὑπηρεσία ἀποδεικνύεται ἀπό βεβαίωση τοῦ πλοίαρχου πού συνοδεύεται ἀπαραίτητα ἀπό ὑπεύθυνη δήλωση τοῦ ναυτικοῦ, ὅτι ἡ ὑπηρεσία πού βεβαιώνει ὁ πλοίαρχος εἶναι πραγματική.

Φωτοτυπίες φυλλαδίων δέν γίνονται δεκτές:

α) γιά τό 70% αὐτῶν πού ὑποβλήθηκαν τήν περασμένη χρήση ἦταν ἀδύνατο νά διαβαστοῦν

β) γιά τό σέ πολλές περιπτώσεις ὑποβλήθηκαν ἄλλοτε αἰτίες καί οἱ ἐνδιαφερόμενοι νόμιζαν ὅτι χάθηκαν.

γ) ἀποτελεσμα τῶν πῶ πάνω (1) καί (β) ἦταν νά δημιουργηθεῖ ὑπερβολική καθυστέρηση στή χορήγηση τοῦ ἐπιδόματος.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ Οἰκογενειακῆς Κατάστασης

Τό πιστοποιητικό οἰκογενειακῆς κατάστασης ὑποβάλλεται σέ πρωτότυπο καί ὄχι φωτοτυπία.

Στό πιστοποιητικό θά βεβαιώνεται ὅτι ὁ γάμος δέν ἔχει λυθεῖ, τά παιδιά εἶναι στή ζωή καί ἄγαμα ἐφόσον εἶναι μεγαλύτερα τῶν 14 χρόνων.

Ἐν τῶν στοιχείων αὐτά δέν γράφονται στό πιστοποιητικό, τότε θά ὑποβάλλεται ὑπεύθυνη δήλωση τοῦ N. 105 πού νά τά περιέχει.

Ἐν ὁ γάμος ἔχει λυθεῖ ἢ οἱ γονεῖς εἶναι σέ διάσταση νά δηλώνεται ὑπεύθυνα ποῖος συντηρεῖ τά παιδιά.

Ἐν ὁ σύζυγος ἔχει παιδί ἀπό πρῶτο γάμο νά ἀναφέρεται (στό πιστοποιητικό ἢ τήν ὑ-

πεύθυνη δήλωση) ὅτι αὐτά ἔχουν ἀναγνωριστεῖ ἢ υἰοθετηθεῖ ἀπό τό ναυτικό - σύζυγο.

Τό ἴδιο ἰσχύει καί γιά τά ἐξώγαμα.

Γιά παιδιά πού σπούδαζαν τό 1983 χρειάζεται βεβαίωση τῆς σχολῆς.

Γιά παιδιά ἄνικανα γιά ὅποιαδήποτε ἐργασία χρειάζεται βεβαίωση τῆς υγειονομικῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Οἴκου Ναυτή.

Δικαιούχος ναυτικός πού ὑπηρετεῖ στίς ἐνοπλ. δυνάμεις πρέπει νά ὑποβάλλει βεβαίωση τῆς Μονάδας του.

Δικαιούχος ναυτικός πού εἶναι χήρος πρέπει νά ὑποβάλει σχετικό ἀποδεικτικό χηρείας ἐγγράφο καί νά βεβαιώνεται ὅτι δέν παίρνει σύνταξη λόγω θανάτου τοῦ συζύγου.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ

Παρακαλοῦνται οἱ ναυτικοί ἢ τά ἐξουσιοδοτημένα ἀπό αὐτούς πρόσωπα νά προσέξουν τά παρακάτω στά δικαιολογητικά τους προτοῦ τά ὑποβάλουν ὥστε νά ἀποφευχθοῦν ταλαιπωρίες, λάθη καί καθυστερήσεις:

— Τά πιστοποιητικά νά ἔχουν ἡμερομηνία.

— Νά εἶναι ὑπογραμμένα καί σφραγισμένα ἀπό τήν ἀρμόδια ὑπηρεσία.

— Νά ἀναγράφεται ὀλόκληρο τό ἔτος γέννησης τοῦ παιδιοῦ (π.χ. 1972) καί ὄχι ἡ ἡλικία του (π.χ. εἶναι 6 ἐτῶν) ἢ «ἔτος γέννησης».

— Ἡ διεύθυνση στήν αἴτηση τους νά εἶναι σωστή καί ὀλόκληρη (δηλ. ὁδός, ἀριθμός, πόλη, συνοικία καί τηλέφωνο, ἂν ὑπάρχει).

— Τό ὄνομα τῆς μάνας καί τοῦ πατέρα νά εἶναι τό σωστό καί τό ἴδιο σέ ὅλα τά δικαιολογητικά.

— Τό ΜΕΘ νά εἶναι σωστό.

— Οἱ ἐπικυρώσεις νά ἀφοροῦν ὄχι μόνο τό γνήσιο τῆς ὑπογραφῆς ἀλλά καί τό ἀληθές τοῦ περιεχομένου.

— Νά μὴν ἐμφανίζεται ὅτι ὁ ναυτικός ἐργαζόταν σέ δύο πλοῖα ταυτοχρόνως.

— Ἡ ἡμερομηνία ἀπόλυσης δέν μπορεῖ νά εἶναι προγενέστερη τῆς ἡμερομηνίας ναυτολόγησης.

— Γενικά νά διαβάζουσαν τά διάφορα πιστοποιητικά πού παίρνουν ἀπό τίς ὑπηρεσίες καί νά βεβαιώνονται ὅτι εἶναι σωστά προτοῦ τά ὑποβάλουν.

Ἐτσι θά βοηθήσουσαν καί οἱ ἴδιοι ὥστε νά πάρουν τό ἐπίδομα τους πῶ γρηγόρα καί μέ μικρότερα ἐξόδα.

— Τέλος διευκρινίζεται ὅτι τό ἐπίδομα καταβάλλεται σέ δρχαμέσ μόνο καί ποτέ σέ σὺνάλλαγμα.

THE HELLESPONT GROUP

Managers: Hellenpont Steamship Corporation

110-112 Notara Street, GR-185 35 Piraeus, Greece

Tel: (01) 45 33700/3, Telex: 21 3110 HSC GR,

Cables: HELLESTEAM, PIRAEUS

Canadian Agents: Papachristidis Maritime Inc.

Westmount Square, Suite 800, Westmount, Montreal, Quebec H3Z 2P9

Tel: (514) 937-9293/8, Telex: 05-268780, Cables: PHRIXOS MONTREAL



London Agents: Papachristidis (U.K.) Limited

Longbow House, 20 Chiswell Street, London EC1Y 4TY

Tel: (01) 628 09 53, Telex: 8956714 FRIXOS G,

Cables: FRIXOS LONDON EC1

Swiss Service Company: Seatramp S.A.

9, Place de la Gare, 1260 Nyon

Tel: (22) 6111 68/9, Telex: 419 904

ΠΕΝΘΗ**ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΗΛ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ**

Μία ακόμη προσωπικότης τής Νομικής Έπιστήμης και τής ελληνικής ναυτιλιακής ζωής εξέλιπε τις τελευταίες ημέρες.

Ο Διονύσιος Ποταμιάνος γεννήθηκε στο Άργοςτόλι Κεφαλληνίας τό 1901 και ήταν τό μικρότερο παιδί του Ήλια Ποταμιάνου και τής Πηνελόπης Μαρκέτου, τής γνωστής οικογενείας των αγωνιστών του 1821.

Αποφοίτησε από τό Γυμνάσιο Άργοςτολίου μέ άριστα τό 1917 και εισήλθε στη Νομική Σχολή του Πανεπιστημίου Άθηνών λαβών τό πτυχίο του τό 1921, ειδικευθείς στό Διοικητικό — Άστικό και άργότερα στό Ναυτικό Δίκαιο.

Άσκησε μέ επιτυχία τήν δικηγορία επί 42 έτη και όταν συνταξιοδοτήθηκε τό 1963 τιμήθηκε μέ εύφημη μνεία από τόν Δικηγορικό σύλλογο γιά εύδόκιμη δικηγορία στά άνώτατα Δικαστήρια και τήν επίδοσή του σέ νομικές διατριβές και ιστορικές μελέτες.

Έχρημάτισε νομικός σύμβουλος τής Ένώσεως Έλλήνων Έφοπλιστών κατά τήν περίοδο 1950-62 και από τής θέσεως αυτής υπήρξε έκ των βασικών εισηγητών επί των νομοθετημάτων πού άφορούν τήν Έλληνική Ναυτιλία. Διετέλεσε νομικός σύμβουλος του Οίκου Λυκιαρδοπούλου και άλλων έφοπλιστικών εταιριών. Μετά τήν συνταξιοδότησή του διετέλεσε μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου διαφόρων ευαγών ιδρυμάτων, όπως τής Έθνικής Πινακοθήκης και του Ίδρύματος Υπαίτιας Δεστούνη.

Άσχολήθηκε μέχρι του θανάτου του μέ τή μελέτη τής Νομικής Έπιστήμης και μέ τή λογοτεχνία και δημοσίευσε πολλά άρθρα και μελέτες.

Τά «Ναυτικά Χρονικά», των οποίων ό έκλιπών υπήρξε στενός συνεργάτης και πολύτιμος φίλος, εκφράζουν από τις στήλες αυτές ειλικρινή συλλυπητήρια πρός τούς οικείους του.

ΣΤΟΝ ΠΛΟΙΑΡΧΟ ΝΙΚΟ ΠΕΡΙΔΗ

Άλλη μιá «προσωπικότης» ένας maitre τής Γέφυρας, τής ναυτικής τέχνης, οργανωτής τής έκφρασης του Τουρισμού στην Θάλασσα... σαλπάρησε.

Τόν συναντούσαμε, οι συνάδελφοι, στις σπιτάδες, τις ράδες και τ' άραξοβόλια τής Μεσογείου και Καραϊβικής, από Σύμρνη μέχρι τήν Μαρτινίκα, ιπποτικός πάντοτε κι άς είχε νά κουμαντάρει ιδιότροπα καράβια, δύσκολα, άνευέλικτα, τ' άξιοποιούσε μέ τήν άπαράμιλλη ναυτωσύνη του, μάς παραχωρούσε «προτεραιότητα» στά δύσκολα λιμάνια.

Όλοι έμεις π' άφήσαμε τά γκαζάδικα και φορτηγά γιά νά επανδρώσουμε τό φούντωμα τής τουριστικής ναυτιλίας, είχαμε έναν άλλο δεσμό, μιá διαφορετική έπικοινωνία μεταξύ μας.

Τό υπερωκεάνιο πού έκανε γραμμή Βρέμη — Νέα Ύόρκη μέ τρεις πιλότους και τέσσε-

ρα ρυμουλκά, διαμορφώθηκε σέ κρουαζιερόπλοιο κι έπρεπε νά μπει στην Πάτμο, νά πρυματώσει στην Ρόδο, νά διπλωώσει στην Άντίκουα και Γρανάδα, μόνο του, μέ τήν άξιωσύνη του πλοιάρχου του και τίποτ' άλλο.

Ο Νίκος Περιδης ήταν από τούς πρωτοπόρους, ψύχραιμος, δυναμικός πρεσβευτής τής χώρας μας στον άνεμικό Τουρισμό τής θάλασσας πού ξεκίνηγε τότε, άξιαγάπητος στα πληρώματα πού τόν σέβονταν και τόν άναγνώριζαν, καλός συνάδελφος, αγαπητός φίλος γιά όλη τήν δική μας γενιά τής Γέφυρας.

Άς είναι έλαφρύ τό χώμα σου Νίκο Περιδη.

ΝΙΚΟΣ ΣΟΥΛΙΑΣ
Πλοίαρχος Ε.Ν.

ΨΗΦΙΣΜΑ

Ή Γενική Συνέλευσις των έταίρων τής έν Πειραιεί έδρευούσης εταιρίας «ΠΑΡΑΛΟΣ Ναυτικών Πρακτορείων ΕΠΕ» συνελθούσα έκτάκτως κατόπιν τής θλιβεράς ειδήσεως του θανάτου του έκ των ιδρυτών τής και πρώτου διαχειριστού τής και άνεκτιμήτους προσφέροντος εις αυτήν ύπηρεσίας

ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΗΛ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ

άπεφάσισεν διά νά τιμήση τήν μνήμην του:

- Νά παρακολουθήσουν τήν νεκρώσιμον ακολουθίαν οι έταίροι τής εταιρίας.
- Νά άργήσουν τά γραφεία τής εταιρίας κατά τήν ήμέραν τής κηδείας.
- Νά διατεθή ποσόν δρχ. 25.000 διά διαφόρους φιλανθρωπικούς σκοπούς εις τήν ιδιαίτεραν του πατρίδα Κεφαλληνίαν.
- Νά δημοσιευθί τό παρόν ψήφισμα διά του Τύπου.

Έν Πειραιεί τή 18η Ίουλίου 1984

Η ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ

ΨΗΦΙΣΜΑ

Ή Γενική Συνέλευσις των έταίρων τής έν Άθήναις έδρευούσης εταιρίας «ΝΕΔΑ Ναυτικών Πρακτορείων ΕΠΕ» συνελθούσα έκτάκτως κατόπιν τής θλιβεράς ειδήσεως του θανάτου του έκ των ιδρυτών τής και πρώτου διαχειριστού τής και άνεκτιμήτους προσφέροντος εις αυτήν ύπηρεσίας.

ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΗΛ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ

άπεφάσισεν διά νά τιμήση τήν μνήμην του

- Νά παρακολουθήσουν τήν νεκρώσιμον ακολουθίαν οι έταίροι τής εταιρίας.
- Νά άργήσουν τά γραφεία τής εταιρίας κατά τήν ήμέραν τής κηδείας.
- Νά διατεθή ποσόν δρ. 25.000 διά διαφόρους φιλανθρωπικούς σκοπούς εις τήν ιδιαίτεραν του Πατρίδα Κεφαλληνίαν.
- Νά δημοσιευθί τό παρόν ψήφισμα διά του Τύπου.

Έν Άθήναις τή 18η Ίουλίου 1984

Η ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ

ΜΝΗΜΗ ΓΡΗΓΟΡΗ ΠΑΡΑΡΑ

Στις 8 Αύγουστου συμπληρώνονται τρία χρόνια από τότε πού έφυγε τόσο αναπάντεχα από κοντά μας ό ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΠΑΡΑΡΑΣ, υπεύθυνος Συντάξεως των «Ναυτικών Χρονικών» μέχρι τό τέλος τής ζωής του. Στη θλιβερή αυτή επέτειο οι σκέψεις όλων μας στά «Ναυτικά Χρονικά» αλλά και στην εύρύτερη ναυτική μας οικογένεια στρέφεται μέ δδύνη στον άξέχαστο φίλο και τόν έκλεκτό δημοσιογράφο πού στη λιγόχρονη ζωή του πρόσφερε πολλά στη μεγάλη υπόθεση τής Έλληνικής Ναυτιλίας.



Θαλάσσια ατυχήματα

Όνομα	Σημαία	Τ.Γκρός	Έτος ναυπηγ.	Κατηγορία/Συνθήκες Ατυχήματος
ΦΟΡΤΗΓΑ:				
ΑΙΓΙΣ ΕΡΟΪΪΚ	Παναμαϊκή	12.498	1974	Κατά τον απόπλου από Π. Κορτές στις 20/7, προσάραξε στο Ρίβερ Σχέλντ συνεπεία μηχανικής βλάβης και αποκολήθηκε αύθημερόν με τη συνδρομή ρυμουλκών.
ΑΙΟΛΟΣ	Κύπρου	3.858	1968	Έπιθεωρήθηκε στο Ταμπίκο, συνεπεία ζημιών στην κυρία μηχανή, από άγνωστη αιτία, κατά τη διάρκεια ταξιδιού Θέουτα — Ταμπίκο.
ΑΛΜΑ	Έλληνική	1.594	1963	Κατά τη διάρκεια έλιγμών στο Φούντσαλ, στις 13/7, υπέστη βλάβη στην κυρία μηχανή. Αναλήφθηκαν πρόχειρες έπισκευές.
ΑΣΙΑ ΦΡΗΖΕΡ	Έλληνική	6.478	1963	Συγκρούσθηκε στο Π. Σαΐδ, στις 11/7 με τό φορτηγό «Jenclirper» και υπέστη έλασματοουργικές ζημιές.
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΓΟΥΝΙΤΥ	Έλληνική	11.147	1969	Συγκρούσθηκε στο Ρίβερ Πλέϊτ, στις 26/6 με τό μπάλκερ «Πέργαμος» και υπέστη έλασματοουργικές ζημιές.
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΔΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ	Έλληνική	8.750	1977	Υπέστη έλασματοουργικές ζημιές, λόγω πτώσεως φορτίου, στην Άμβέρσα, στις 24/7. Αναλήφθηκαν έπιτόπιες έπισκευές.
ΚΩΣΤΙΑ ΠΕΦΑΝΗΣ	Έλληνική	2.296	1968	Ανέφερε ζημία στην προπέλλα, στον Πειραιά, στις 24/7.
ΣΟΛΩΝ Κ.	Κυπριακή	1.599	1965	Ανέφερε βλάβη σε βοηθητική γεννήτρια, στον Πειραιά, στις 11/7
ΙΩΑΝΝΗΣ Μ.	Έλληνική	501	1962	Βυθίστηκε λόγω κακοκαιρίας στον Κάβο Ντόρο στις 29/7. Από τό πλήρωμα διασώθηκαν έξι ενώ δύο άγνοούνται.
ΜΠΑΛΚ ΚΑΡΡΙΕΡΣ:				
ΑΛΙΚΡΑΤΩΡ	Έλληνική	15.857	1983	Ανέφερε ζημιές σε πλευρικές δεξαμενές, στον Πειραιά, στις 16/7.
ΑΝΤΖΕΛΙΚ ΠΡΟΤΕΚΤΟΡ	Έλληνική	34.130	1977	Ντεστρεχάν για Μπατόν Ρουζ, προσέκρουσε σε σημαδούρα, στις 14/6 και υπέστη ζημιές στην προπέλλα.
ΒΥΤΙΝΑ	Έλληνική	15.111	1975	Υπέστη ζημιές στην προπέλλα στην Άμβέρσα στις 14/7. Αναλήφθηκαν έπισκευές.
ΓΕΩΡΓΙΟΣ	Έλληνική	15.773	1966	Προσάραξε στο Ρίβερ Πλέϊτ έμφορτο στις 16/7. Δέν υπάρχουν νεώτερα περί άνελκύσεως ή ζημιών.
ΘΑΛΑΣΣΙΝΗ ΑΞΙΑ	Έλληνική	16.794	1984	Κατά την διάβαση της Διώρυγος Ντελάγουερ στις 7/7, προσέκρουσε σε γέφυρα και υπέστη ζημιές σε γερανό. Έκτελέσθηκαν έπισκευές στο Τσέστερ και συνέχισε τό ταξίδι του.
ΘΑΛΑΣΣΙΝΗ ΧΑΡΑ	Έλληνική	16.794	1984	Συγκρούσθηκε στο Σάντος, στις 10/7, με τό φορτηγά «Lloyd Hamburgo» και «Lloyd Liverpool» χωρίς νά ύποσσει σοβαρές ζημιές.
ΚΩΣΤΑΣ	Έλληνική	6.808	1960	Μπαγκκόκ για Ραβέννα, έμφορτο, υπέστη βλάβη στην κυρία μηχανή στις 21/6 και κατέπλευσε στο Κολόμπο για έπιθεώρηση.
ΜΑΡΑΘΩΝ ΛΕΪΪΚ	Έλληνική	8.967	1962	Κονακρύ για Γδύνια, έμφορτο άλουμινίου, προσέκρουσε σε έγκαταστάσεις στο Χολτενάου, στις 14/7, χωρίς νά ύποσσει ζημιές και συνέχισε τό ταξίδι του.
ΝΤΟΝΑ ΣΟΦΙΑ	Έλληνική	15.229	1978	Κατά την φόρτωση σιδήρου στην Άμβέρσα, στις 6/7, υπέστη πυρκαϊά μικρής έκτάσεως, πού κατεστάλει χωρίς νά προκαλέσει σοβαρές ζημιές.
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Σ.	Έλληνική	13.015	1966	Άμβερσα για Καλκούτα, έμφορτο λιπασμάτων, υπέστη πυρκαϊά σε θέση 12 00 Β, 43 32 Α, στις 18/7 πού προκάλεσε σοβαρές ζημιές στην υπερεκτασκευή και τό μηχανοστάσιο. Ρυμουλκήθηκε στο Τζιμπουτί.
TANKER:				
ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΣ	Λιβερίας	122.348	1974	Κατά τον απόπλου από την Φουτζέιρα στις 26/7 υπέστη βλάβη σε βοηθητική γεννήτρια και έπέστρεψε στο λιμάνι για έπιθεώρηση.

Ἡ ναυλαγορά

“Ενας κάποιος τόνος συγκρατημένης αίσιοδοξίας πού διαφαίνεται από τό σημερινό μας δελτίο τῆς ναυλαγορᾶς ἴσως ἔχει παράδοξα γιά τούς πλοιοκτῆτες ἐκείνους — καί εἶναι, δυστυχῶς, οἱ περισσότεροι — πού ἀντιμετωπίζουν τίς πράγματι τρομερές δυσκολίες στήν ἐξασφάλιση μίας ὁποιας ἀπασχόλησης τῶν πλοίων τους.

Ὁ παρατηρητής, ὅμως, τῆς ἀγορᾶς δέν μπορεῖ παρά νά διαπιστώσει καί νά ἐπισημάνει τήν σθεναρή ὄντως ἀντίσταση τοῦ πλοίου στήν τάση τῆς καθιέρωσης τῶν πρωτοφανῶν χαμηλῶν ναύλων τοῦ προηγούμενου δεκαπενθημέρου. Καί ἂν ἡ βελτίωση τῶν ἐπιπέδων τῶν ναύλων σέ ὀρισμένους βασικούς, ὅσο καί χαρακτηριστικούς, τομείς τῆς ἀγορᾶς εἶναι ἄκομα τόσο μικρή καί τόσο μακριά ἀπό τό νά συνιστᾷ μία «βιώσιμη» κατάσταση, δέν παύει ἐν τούτοις νά εἶναι ἕνα εὐόιοινο σημάδι. Πράγματι, τά δολ. 13.50 γιά τήν μεταφορά σιτηρῶν ἀπό Κόλπο γιά Ἰαπωνία σέ μέγεθος Πάναμαξ, μακριά ἀπό τοῦ νά δικαιολογεῖ πανηγυρισμούς, ἀποτελεῖ μία οὐσιαστική ἀνάκαμψη, ὄχι τόσο ὅταν κρίνεται σέ ἀπόλυτους ἀριθμούς, ἀλλά, κυρίως, σάν «τάση» ἐπιστροφῆς σέ περισσότερο ἀποδεκτά ἐπίπεδα. Ἡ διαπίστωση αὐτή βρῖσκει στήριγμα καί στά δολ. 8 γιά παρόμοια μεταφορά πρὸς Κόντινεντ πού ἀποτελεῖ ὄχι ἀμελητέα βελτίωση σέ σχέση με τά δολ. 7.25 τοῦ προηγούμενου δεκαπενθημέρου.

Μία σοβαρή σταθεροποίηση διαπιστώνεται καί στίς μεταφορές ἀπό τίς Μεγάλες Λίμνες, ὅπου οἱ ναῦλοι τείνουν σέ μία σαφῶς πῶ ὑγιεῖα κατάσταση.

Πρέπει βεβαίως νά παραδεχθῶμε ὅτι σέ μερικούς ἄλλους, ὄχι ἀμελητέους τομείς τῆς ναυλαγορᾶς σιτηρῶν ἡ κίνηση παρέμεινε σέ κατάσταση «ληθάργου», ἐνῶ σημειώσαμε καί μερικές ἀπώλειες, ὅπως ἐκείνου τῆς μεταφορᾶς σέ μέγεθος handy (25.000 τόννους) ἀπό Κόλπο γιά Μεσόγειο ὅπου παρατηρήθηκε πτώση λίγο μικρότερη τοῦ ἐνός δολλαρίου.

Σάν μία γενικότερη πρόγνωση στήν κατηγορία τῶν σιτηρῶν, ἀπό τήν ὁποία δέν λείπει ὁμολογουμένως καί μία δόση ὑποκειμενικότητας, λαμβανομένων ὑπ’ ὄψη καί τῶν δυσμενῶν ἐποχιακῶν συνθηκῶν, μπορούμε νά προβλέψουμε μία ἀργή τάση ἐπιστροφῆς πρὸς πλέον ἀποδεκτά ἐπίπεδα ναύλων γιά τούς δύο ἢ τρεῖς προσεχέις μήνες.

Στήν κατηγορία τῶν σιδηρομεταλλευμάτων παρατηρήθηκε μία μᾶλλον ἀξιόλογη ζήτηση, πού βρῖσκει τήν ἐκφρασή της στήν ναύωση μεγάλων πλοίων, ἀπό 70.000 ἕως

140.000 τόννων σέ ἐπίπεδα ναύλων σαφῶς χαμηλότερα ἐκείνων τοῦ περασμένου Μαΐου ἀλλά, ἐν πάσει περιπτώσει, ὄχι καταστροφικά. Ἡ σωστή ἀξιολόγηση προσκρούει στόν μεγάλο ἀριθμό τῶν ἐμπιστευτικῶν κλεισιμάτων ὅσο καί ἐκείνων πού καλύπτονται ἀπό μακροπρόθεσμα συμβόλαια μεταφορᾶς (COA) καί ἀφοροῦν περισσότερο στά ὀργανωμένα Καρτέλ παρά τόν ἀνεξάρτητο πλοιοκτῆτη. Ὅπως ὁδηγοῦν, χαρακτηριστική εἶναι ἡ ναύωση γιά 100.000 τόννους ἀπό Β. Βραζιλία γιά Ἰαπωνία στά δολ. 9.50 ἕως 9.60 καθῶς καί ἐκείνη γιά 70.000 τόννους ἀπό Δ. Ἀφρική γιά Β. Εὐρώπη στά δολ. 4.70 ἀνά τόννο.

Ἀντίθετα, οἱ μεταφορές γαιανθράκων κινήθηκαν σέ χαμηλό μᾶλλον τόνο καί λειτούργησαν ἀρνητικά στή διαμόρφωση τῆς ναυλαγορᾶς. Εἶναι ὡστόσο σαφές ὅτι ἀριθμός φορτίων παραμένει πρὸς φόρτωση καί ἀπομένει νά δοῦμε τήν ὑλοποίηση αὐτῆς τῆς ζήτησης στίς προσεχέις ἡμέρες.

Στόν τομέα τῶν λιπασμάτων, μοναδικός σχεδόν μοχλός τῆς ἀγορᾶς ὑπῆρξε καί πάλι ἡ Ἰνδία μέ περισσότερες ἀπό 15 ναυλώσεις ἀπό ὄλους τούς συνήθεις τόπους φορτώσεως πρὸς Ἰνδία. “Ενας μεγάλος ἀριθμός αὐτῶν τῶν ναυλώσεων ἀφορᾷ σέ φορτώσεις ἀπό Περσικό Κόλπο καί Ἐρυθρά θάλασσα, γεγονός πού μειώνει κάπως τή σημασία τους στήν ἀπορρόφηση χωρητικότητας ἀφοῦ ἀναφέρεται σέ ἀπασχόληση σχετικᾶ μικρῆς διάρκειας.

Ὁ μεγάλος ἀσθενής τῆς ναυλαγορᾶς παρέμεινε ὡστόσο τό πλοῖο γενικοῦ φορτίου πού ἀντιμετωπίζει σοβαρά προβλήματα ἀπασχόλησης, σημάδι ἄκρας ἔνδεικτικό τῆς διεθνούς οικονομικῆς καταστάσεως ἰδίως στήν ἀγορά καί διακίνηση τελικῶν προϊόντων.

ΟΙ ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

Μέσα στό ὄλο βαρῦ κλίμα τῆς διεθνούς ναυλαγορᾶς καί μέ δεδομένο ὅτι οἱ χρονοναυλώσεις ἀφοροῦν σέ μεγάλο ποσοστό στό γενικό φορτίο, μοιραία ἦταν ἡ καχεξία πού παρατηρήθηκε.

Μοναδικό εὐόιοινο σημάδι, ἡ φημολογούμενη ναύωση ἀπό τούς Σοβιετικούς ἐνός ἀπροσδιόριστου ἀλλά καί ἀξιόλογου ἀριθμοῦ μπάκ κάρριερς, κυρίως Ἑλληνικῶν, γιά ἕνα ἢ περισσότερα ὑπερατλαντικά ταξίδια ἡ καί ὀρισμένο χρόνο πού λέγεται ὅτι φθάνει μέχρι τό καλοκαίρι τοῦ 1985. Εἶναι προφανές ὅτι, κάτω ἀπό τίς σημερινές συνθήκες, δέν μπορούμε παρά νά πιθανολογήσουμε ναύ-

λους ἐλάχιστα ἀνώτερους τῶν ἐξόδων ἐκμεταλλεύσεως τοῦ πλοίου καί — στήν καλύτερη περίπτωση — μέχρι καί ἡμερησίου μισθώματος τῆς τάξεως τῶν δολ. 4.500.

Μικρός ἀριθμός πλοίων ναυλώθηκε ἀπό τούς Κινέζους σέ χαμηλά ἐπίπεδα ἀπό Μεσόγειο ἢ Κόλπο γιά Κίνα.

Μία χαρακτηριστική ναύωση πού ἀξίζει νά ἀναφέρουμε, ἐκείνη γιά Πάναμαξ 63.500 τόν. d.w. τοῦ 1982, μέ παράδοση Ἰαπωνία καί 10 μήνες ἀπασχόληση στά δολ. 6.200 τήν ἡμέρα.

ΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

Ἡ διακοπή τῶν ἀεροπορικῶν ἐπιθέσεων ἐναντίον πλοίων πού προσεγγίζουν τήν πολεμική ζώνη τοῦ Περσικοῦ Κόλπου καί ἡ διασκέδαση τῶν φόβων γιά ἄμεσες δραματικές ἐξελίξεις συνετέλεσαν στήν μείωση τῆς ζήτησεως γιά ἄμεσες φορτώσεις ἀπό τήν περιοχή.

Ἀποτέλεσμα τῶν παραπάνω, ἡ βαθμιαία συσσώρευση χωρητικότητας στήν περιοχή. Μόνο γιά τά μεγέθη VLCC/ULCC ὑπολογίζεται σέ 30 ὁ ἀριθμός τῶν ἀνοικτῶν πλοίων στήν περιοχή κατά τήν 31 Ἰουλίου.

Ἄλλά καί στά μικρότερα μεγέθη ἡ κατάσταση δέν φαίνεται καλύτερη καί ἤδη διαπιστώνεται μία τάση γιά ταχεία ἐπάνοδο τῶν ναύλων στά πρό τῆς ἀναταραχῆς ἐπίπεδα. Καί ἀκόμα, μία ἐμμεση ἀλλά σαφῆς δυσμενῆς ἐπίδραση καί στήν ζήτηση στόν Μεσογειακό χώρο πού γιά ἄρκετό χρονικό διάστημα ἐπωφελέθη ἀπό τήν ἀνώμαλη κατάσταση στόν Περσικό.

Πάντα μέ τήν ἐπιφύλαξη πού ὑπαγορεύει ὁ σεβαστός ἀριθμός τῶν ἐμπιστευτικῶν κλεισιμάτων, ὁ ναῦλος γιά VLCC πρὸς δύση διαμορφώνεται στά WS 28/29 ἐνῶ οἱ πρὸς ἀνατολᾶς φορτώσεις πληρώνουν δύο ἕως τρεῖς μονάδες τῆς κλίμακος περισσότερο. Πάντα ἀπό τήν ἴδια περιοχή, διαπιστώνουμε μεγάλη ποικιλία ναύλων γιά τά μικρότερα πλοῖα, ὅπως τούς 120.000 τόννους γιά Μεσόγειο στά WS 49, τούς 80.000 τόννους γιά Ἄπω Ἀνατολή στά WS 50 καί τούς 60.000 τόννους γιά Ἰαπωνία στά WS 85.

Στόν χώρο τῆς Μεσογείου, οἱ 52.000 τόννοι ἀπό Ἄνω Μεσόγειο γιά Κόντινεντ WS 69,5 μέ ὀψιόν Μεσόγειο στά WS 74,5 ἐνῶ οἱ 80.000 τόννοι ἀπό Ἀλγερία γιά Κόντινεντ πληρῶσαν WS 60. Παράλληλα, 40.000 τόννοι ἀπό Μαύρη Θάλασσα γιά Κόντινεντ πληρῶσαν WS 67.

Ἀπό Δ. Ἀφρική, χαρακτηριστική ἡ ναύωση γιά 67.000 τόννους πρὸς Κόλπο ἢ Καραϊβική στά WS 58 μέ λοιπές ὀψιόν στά WS 62. Οἱ 100.000 τόννοι γιά Γαλλία στά WS 40.

Τέλος, ἀπό Δ. Μεξικό γιά Κόλπο, οἱ 65.000 τόννοι κλείνονταν στά WS 60 ἐνῶ οἱ 45.000 τόννοι ἀπό Καραϊβική γιά Ἀκτή Ἀτλαντικοῦ ΗΠΑ στά WS 70.

ΑΕΓΕΑΝ ΟΚΕΑΝΙΚ Σ.Α.

12, Akti Possidonos
CABLES: SHIPAEGEAN, PIRAEUS
TELEX. 21-3845/6 AEOC GR.
TELEPHONE: 41.25.271

τά ναυλωθέντα Έλληνικά πλοία

ΑΠΟ ΒΟΡΕΙΟ ΚΑΙ ΝΟΤΙΟ ΑΜΕΡΙΚΗ, ΚΑΝΑΔΑ

ΣΚΟΡΠΙΟΣ: Άμερ. Κόλπο 20.000 τον. γεννήματα Ταϊβάν, δολ. 25.45 φίο, 5 ημέρες/2.000 τον. Ιουλίου 24-30.

ΤΛΥΦΑΔΑ ΓΟΥΕΝΒ: Βορείως Ρίβερ Πλέιτ με συμπλήρωση Μπάχια Μπλάνκα 39.000 τον. γεννήματα Ιαπωνία, δολ. 21, 2.000/5.000 τον. έλευθ. εκφόρτωση, Αύγουστου 6-13.

ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ: Άμερ. Κόλπο 19.500 τον. λιπάσματα Ινδία, δολ. 32 φίο, 8.000/1.000 τον., φορτοεκφόρτωση, Ιουλ. 17-22.

ΘΕΟΤΟΚΟΣ: Άκαζούτλα με συμπλήρωση Πουέρτο Κιουετζάλ, 11.400 τον. ζάχαρη Τρίνταντ, δολ. 17.87 φίο, 750/750 τον. Ιουλίου 9-20.

ΑΝΘΕΜΙΟΣ: Βορείως Ρίβερ Πλέιτ με συμπλήρωση Μπουένος Άιρες 12.600 τον. γεννήματα Μπότεργουορθ, δολ. 34, 2.000/1.500 τον. έλευθ. εκφόρτωση, Ιουλίου 27 - Αύγ. 4.

ΜΙΧΑΛΗΣ: Άμερ. Κόλπο 68.000 τον. σιτηρά Άμβέρσα/Ρότερνταμ/Άμστερνταμ, δολ. 7.75 φίο, 12 ημέρες, Ιουλίου 24-28.

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Φ.: Άμερ. Κόλπο 65.000 τον. γεννήματα Ολλανδία/Βέλγιο, δολ. 7.50 φίο, 12 ημέρες, τέλη Ιουλίου.

ΔΩΡΙΚ ΤΖΑΒΕΛΙΝ: Άμερ. Κόλπο 27.000 τον. γεννήματα Ταϊβάν, δολ. 22.75 φίο. 4 ημέρες/1.500 τον. Αύγουστου 10-20.

ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΦΛΑΓΚ: Άμερ. Κόλπο 58.000 τον. γεννήματα Γιούροπορτ, δολ. 8 φίο, 11 ημέρες Αύγ. 4-11.

ΑΘΩΣ (Παν.): Άμερ. Κόλπο 15.000 τον. λιπάσματα Ινδία, δολ. 31 φίο, 4.000/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Αύγουστου 1-5.

ΑΤΑΛΑΝΤΗ: Μισοισοπιπή 14.000 τον. γεννήματα Πουέρτο Καμπέλο/Μαρακάιμπο, δολ. 11.25 φίο, πλέον 50 σέντς για δεύτερο λιμάνι εκφόρτωσης, 3 ημέρες /600 τον., Ιουλίου 24-30.

ΝΕΣΤΩΡ: Σεπετίμα Μπαϊή 38.500 τον. σιδηρομετάλλευμα Μπίν Κουσίμ, δολ. 15,55 φίο, 10.000/10.000 τον. Αύγουστου 24 — Σεπτεμβρίου 5.

ΠΑΘΟΣ: Άμερ. Κόλπο 15.000 τον. γεννήματα Άλγερία δολ. 22,50 φίο, 4 ημέρες/400 τον., Ιουλίου 30 — Αύγουστου 5.

ΑΠΟ ΑΛΛΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

ΣΗΓΚΑΛ: Πόρτο Μαγκκέρα 5.000 τον. λιπάσματα δυτική ακτή Ινδίας, δολ. 22 φίο, 3.000/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση μέχρι 20 Ιουλίου.

ΜΑΡΑΘΩΝ ΛΕΪΚ: Άμβέρσα/Ρότερνταμ/ Άμστερνταμ φορτίο λιπασμάτων δολ. 27.75 φίο, 3.000/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση Ιουλίου 25-31.

ΣΑΡΟΣ: Περισκό Κόλπο 15.500 τον. λιπάσματα Ινδία, δολ. 13.50 φίο, 3.000/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Ιουλίου 25-31.

ΑΪΝΤΗΑΛ: Άκαμπα 12.000 τον. λιπάσματα Ινδία, δολ. 13.74 φίο, 3.500/1.000 τον. Αύγουστου 2-10.

ΚΑΒΟ ΓΙΟΣΣΟΝΑΣ: Άκαμπα 14.500 τον. λιπάσματα δυτική ακτή Ινδίας, δολ. 13.50 φίο, 3.500/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση, άμεση.

ΠΑΝΟΡΜΟΣ ΟΡΙΖΩΝ: Ούμ Σάιντ 9.000 τον. λιπάσματα Ινδία, δολ. 13.75 φίο, 3.000/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Ιουλ. 24-Αύγ. 5.

ΜΑΡΕΛΙΑ: Άμβέρσα 21.000 τον. κριθής σέ σάκους Νταμάμ, δολ. 535.000 φίο κατ' άποκοπή, 2.000/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Ιουλίου 26.30.

ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

ΓΕΩΡΓΗΣ ΓΕΡΟΝΤΑΣ: 26.557 τον. d.w. του 1978, παράδοση Μπρίτις Κολούμπια Ιουλ. 25-Αύγ. 3, επαναπαράδοση Περού, δολ. 3.550 την ημέρα, πλέον δολ. 112.500 για πλού υπό έρμα.

ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΚΟΝΚΟΥΕΣΤ: 43.112 τον. d.w. του 1977, παράδοση Βανκούβερ Ιουλ. 9-17, επαναπαράδοση Βραζιλία, δολ. 2.950 την ημέρα πλέον δολ. 79.00 για πλού υπό έρμα.

ΠΟΥΝΕΝΤΕΣ: 14.940 τον. d.w. του 1968, παράδοση Ρίβερ Πλέιτ Ιουλ. 7-14, επαναπαράδοση Καραϊβική, δολ. 3.100 την ημέρα, πλέον δολ. 50.000 για πλού υπό έρμα.

ΑΝΤΩΝΗΣ Π. ΛΕΜΟΣ: 26.550 τον. d.w. του 1976, παράδοση Λόγκ Μπήτς Αύγουστου 1-15, ταξίδι με επαναπαράδοση Ιαπωνία, δολ. 4.000 την ημέρα, πλέον δολ. 70.000 για πλού υπό έρμα.

ΣΙΛΒΕΡ ΛΗΝΤΕΡ: 27.660 τον. d.w. 1984, παράδοση ΗΒ/Άμβέρσα Ιουλ. 23-30, επαναπαράδοση Μεγ. Λίμνες δολ. 3.275 την ημέρα συμπερ. υπερωρών.

ΤΑΡΠΟΝ ΣΑΝ: 25.524 τον. d.w. του 1971, παράδοση Κωστήντζα Ιούλιο, επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 3.500 την ημέρα.

ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΡΓΚΟΥΣ: 37.388 τον. d.w. του 1973, παράδοση Σάουθγουεστ Πάς Ιουλίου 23-27, ταξίδι 50-100 ημερών μέσω Χιλής με επαναπαράδοση Βοστώνη/Γκάλβεστον δολ. 4.000 την ημέρα, όψιόν παραδόσεως Σκώ/Πάσσερο δολ. 4.750 την ημέρα.

ΑΝΑΓΓΕΛ ΜΑΪΤ: 22.765 τον. d.w. του 1978, παράδοση Κόντινεντ άμεση, ταξίδι με επαναπαράδοση Σιγκαπούρη/Ιαπωνία, δολ. 3.800 την ημέρα.

ΑΚΡΟΝ: 116.092 τον. d.w. του 1972, παράδοση Χάμπτον Ρόντς Ιούλιο, ταξίδι μέσω Βραζιλίας με επαναπαράδοση Κόντινεντ/Μεσόγειο, δολ. 5.500 την ημέρα, πλέον δολ. 125.000 για πλού υπό έρμα.

ΣΙΛΒΕΡ ΜΠΑΪΥ: 15.680 τον. d.w. του 1969, πα-

ράδοση Πόρτο Μαγκκέρα Ιουλίου 25-Αύγ. 5, επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 2.850 την ημέρα.

ΤΖΩΡΤΖ: 23.505 τον. d.w. του 1977, παράδοση Νέα Υόρκη Ιουλίου 25-31, επαναπαράδοση Χόγκ Κόγκ / Μαλαισία, δολ. 4.500 την ημέρα.

ΣΤΑΡΛΕΤ: 15.518 τον. d.w. του 1977, παράδοση Τάμπα Ιουλίου 27-30, επαναπαράδοση Βραζιλία, δολ. 3.000 την ημέρα.

ΠΡΙΑΜΟΣ: 61.519 τον. d.w. του 1970, παράδοση Νοτ. Κορέα Αύγουστου 8, συνέχεια προηγούμενου ταξιδιού, ένα κυκλικό ταξίδι Βορ. Ειρηνικού με επαναπαράδοση Νοτ. Κορέα ή Ιαπωνία, δολ. 3.750 την ημέρα.

ΣΙΔΕΡΗΣ: 27.152 τον. d.w. του 1971, παράδοση Βραζιλία Αύγουστου 1-6, επαναπαράδοση Σιγκαπούρη / Ιαπωνία, δολ. 4.075 την ημέρα.

ΑΣΤΕΡΙΩΝ: 22.235 τον. d.w. του 1972, παράδοση νότιο Σουηδία Ιουλίου 28 — Αύγουστου 2, ταξίδι 60 ημερών με επαναπαράδοση στον πιλότο Άλγερίας, δολ. 3.650 την ημέρα.

ΕΥΤΕΡΠΗ: 12.795 τον. d.w. του 1976, παράδοση Λίβερπουλ άμεση, επαναπαράδοση Καραϊβική, δολ. 3.400 την ημέρα.

ΚΟΡΟΝΕΤ: 15.518 τον. d.w. του 1978, παράδοση Χιλή Αύγουστου 1-10, επαναπαράδοση Μεσόγειο, δολ. 4.250 την ημέρα.

ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΗ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

ΚΡΗΤΗ ΣΑΜΑΡΙΑ: 24.605 τον. d.w. του 1971, χρονοναύλωση 6 μηνών, όψιόν 3 μήνες, προς δολ. 8.95 ανά τον. d.w.

ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

ΜΕΣΣ. ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ: Σκίκντα 25.000 τον. καθαρά, μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ WS 120, όψιόν Μεσόγειο WS 130, ακτή Άτλαντικού ΗΠΑ WS 110, Ιουλίου 27.

ΜΑΡΙΑΝΝΑ: Κχώρ Φακκάν 25.000 τον. καθαρά, μέρος φορτίου, Ινδία WS 157,5 Ιουλίου 29.

ΤΑΥΓΕΤΟΣ: Ράς Τανούρα 250.000 τον. δυτικές όψιόν, WS 29, άμεση.

ΜΕΑΝΔΡΟΣ: Καραϊβική 38.000 τον. ακτή Άτλαντικού ΗΠΑ WS 95, όψιόν θερμάνσεως φορτίου WS 97,5, Ιουλίου 24.

ΣΚΙΑΘΟΣ: Άλγερία 65.000 τον. μέρος φορτίου, Άμερ. Κόλπο WS 54,5, όψιόν ακτή Άτλαντικού ΗΠΑ WS 57, Ιουλίου 19.

ΦΕΛΙΣΙΤΥ Λ.: Βενεζουέλα 55.000 τον. μέρος φορτίου, Άμερ. Κόλπο WS 60, Ιουλίου 27.

ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΕΝΕΡΤΖΥ: Ράς Τανούρα 80.000 τον. μέρος φορτίου, Άπω Άνατολή WS 50, Ιούλιο.

ΤΡΑΪΪΣΑΝ: Χάουντ Πόιντ 130.000 τον. ακτή Άτλαντικού ΗΠΑ WS 35, όψιόν Άμερ. Κόλπο/ Καραϊβική WS 34,5, Ιουλίου 29.

ΚΑΠΤΑΙΝ Ξ. ΚΥΡΙΑΚΟΥ: Περισκό Κόλπο 27.000 τον. καθαρά Ινδία, WS 170, άμεση.

ΕΥΑ: Άνατολ. ακτή Μεξικού 65.000 τον. μέρος φορτίου, Άμερ. Κόλπο, WS 70, Ιουλ. 18.

Niva Shipping Ltd.

SHIPBROKERS • CHARTERING AGENTS
SALE & PURCHASE • CONTRACTING



86 Filonos Street Piraeus Greece

Phones: 4171951-4171441-4130962
4527530-4527531-4527532

Telex: 21.3254-21.3822-21.1005-21.1086 NIVA

Cables: "NIVAFREIGHT" Piraeus



ΟΙ 'Αγοραπωλησίες

ΝΤΟΝΑ ΟΥΡΑΝΙΑ: Βραζιλία 27.000 τόν. καθαρά άκτι 'Ατλαντικού/Άμερ. Κόλπο/Κόντινεντ/ Μεσόγειο WS 106, όψιόν Δυτ. 'Αφρική WS 133, όψιόν 'Ανατολ. 'Αφρική WS 140, 'Ιουλίου 20.

ΤΑΥΡΟΣ: Κιουρασάο 28.000 τόν. καθαρά, Πουέρτο Ρίκο, δολ. 97.000 κατ' άποκοπή, 'Ιουλίου 12.

ΑΔΑΜΑΣ: Βενεζουέλα 60.000 τόν. μέρος φορτίου, 'Ιαπωνία δολ. 730.000 κατ' άποκοπή, 'Ιουλίου 15.

ΚΗΦΕΥΣ: Βραζιλία 25.000 τόν. καθαρά, άκτι 'Ατλαντικού ΗΠΑ/Άμερ. Κόλπο/Κόντινεντ/Μεσόγειο WS 106, όψιόν Δυτ. 'Αφρική WS 132, όψιόν Νέα Ζηλανδία/Αύστραλία WS 140, 'Ιουλίου 25.

ΟΛΥΜΠΙΚ ΝΤΡΗΜ: Σκίγκτα 25.000 τόν. νάφθα ΗΒ/Κόντινεντ WS 125, όψιόν Μεσόγειο WS 135, όψιόν άκτι 'Ατλαντικού ΗΠΑ WS 115, 'Ιουλίου 20.

ΜΕΣΣ. ΔΟΞΑ: Σκίγκτα 25.000 τόν. καθαρά, μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ WS 125, όψιόν Μεσόγειο WS 130, 'Ιουλίου 17.

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΣ: Καραϊβική 46.000 τόν. μέρος φορτίου 'Ιταλία WS 60 'Ιουλίου 20.

ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΣΚΟΛΑΡ: Μένα 'Αλ 'Αχμαντί και Ράς Τανούρα 240.000 τόν. μέρος φορτίου, Ταϊβάν WS 43, άμεση.

ΜΕΤΕΩΡΑ: Ράς Τανούρα 79.000 τόν. μέρος φορτίου Σριράχα WS 60 άμεση.

ΘΕΟΝΥΜΦΟΣ: Λιβύη 65.000 τόν. μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ WS 57,5, όψιόν Μεσόγειο WS 60, 'Ιουλίου 15.

ΠΡΟΔΙΚΟΣ: Άρζού 25.000 τόν. καθαρά, μέρος φορτίου, Ρότερνταμ WS 120, 'Ιουλίου 23.

ΧΡΙΣΤΙΝΑ: Ανατολ. άκτι Μεξικού 54.000 τόν. μέρος φορτίου, Πόρτλαντ WS 60, 'Ιουλίου 20.

ΜΕΣΟΛΟΓΓΙ: Ράς Τανούρα 117.000 τόν. μέρος φορτίου, Τριέστη, WS 49,5, άμεση.

ΟΣΕΑΝ Α'Ι'ΝΤΗΑΛ: Ές Σιντέρ 80.000 τόν. μέρος φορτίου Γένοβα, WS 47,5, 'Ιουλίου 21.

ΑΝΤΑΡΕΣ: Άλγερία 65.000 τόν. μέρος φορτίου, Μεσόγειο, WS 55, 'Ιουλίου 19.

ΑΝΑΣΤΑΣΗΣ ΙΙ: Σαλλόμ Βόε 130.000 τόν. Χάβρη, WS 47,5, 'Ιουλίου 20.

ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΣΠΛΕΝΤΟΡ: 'Ινδονησία 120.000 τόν. Καραϊβική WS 30, όψιόν δυτική άκτι ΗΠΑ WS 35, όψιόν Χαβάν WS 37,5 'Ιουλίου 25.

ΛΟΥΝΑ: Τζεμπέλ Ντάνα 100.000 τόν. μέρος φορτίου, Τσιταγκόγκ, WS 49, Αύγουστο.

ΡΟΔΟΣΗ: Πούντα Καρντόν 21.000 τόν. καθαρά, μέρος φορτίου, Νιγηρία WS 105, άμεση.

ΑΝΔΡΟΜΕΔΑ: Καραϊβική 68.000 τόν. μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ, WS 42,25, Αύγουστου 1.

ΟΛΥΜΠΙΚ ΝΤΡΗΜ: Μαύρη Θάλασσα 27.000 τόν. καθαρά, μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ WS 120, όψιόν Μεσόγειο WS 130, 'Ιουλίου 30.

ΤΡΑ'ΟΜΦ: 'Ανατολ. άκτι Μεξικού 97.000 τόν. Άμερ. Κόλπο, WS 45, Αύγουστου 1.

ΕΙΡΗΝΗ: Λιβύη 100.000 τόν. μέρος φορτίου, Γιούρμεντ, WS 42,5, 'Ιουλίου 29.

ΜΕΤΣΟΒΟΝ: Ντουμπάι 80.000 τόν. Μπαχρέϊν, δολ. 200.000 κατ' άποκοπή, Αύγουστο.

ΠΟΛΥΜΗΧΑΝΟΣ: Πουέρτο Μιράντα 40.000 τόν. μέρος φορτίου, 'Ιταλία WS 65, 'Ιουλίου 28.

ΖΑΝΤΕ: Καραϊβική 70.000 τόν. μέρος φορτίου, 'Αμερ. Κόλπο, WS 48, 'Ιουλίου 29.

Με μειωμένο αριθμό πράξεων, συνέπεια της διστακτικότητας των αγοραστών αλλά και της άπροθυμίας των πωλητών να συγκατανεύσουν στις τρέχουσες τιμές, κινήθηκε η αγορά του τελευταίου δεκαπενθημέρου. Σέ αυτό ασφαλώς συντείνει και η περίοδος των διακοπών πού άπομακρύνει από τά γραφεία τους εκείνων πού λαμβάνουν τις άποφάσεις.

Στήν κατηγορία των υπερδεξαμενοπλοίων σημειώσαμε δύο άξιες λόγου πωλήσεις, εκείνη του Τ/Τ "BONN" (392.000/1976) στή περίπου τιμή των δολ. 9.000.000 πού σημαίνει ένα σημαντικό κέρδος έναντι της πρόσφατης αγοράς του πλοίου στά δολ. 6.500.000 καθώς και του Τ/Τ "POGEEZ" (236.000/1974) στά δολ. 6.750.000 με παράδοση Περισκό. Άλλα δεξαμενόπλοια πού άλλαξαν χέρια, τό Μ/Τ "E.R. WALLONIA" (81.000/1974) στά δολ. 7.000.000 και Μ/Τ "ROVERTA I" (81.000/1974) στά δολ. 7.000.000. Ένα πλοίο παραγωγών, τό Μ/Τ "PRODUCT PRINCE" (29.000/1974) φέρεται πωληθέν έναντι δολ. 5.000.000 με πενταετή χρονονάλωση.

Στά μικτά πλοία, αναφέρομε τό "STEEL TRANSPORTER" (142.000/1971) στά δολ. 6.750.000 και "PERICLES HALCOUSSIS" (84.000/1976) στά 11.000.000.

Μεταξύ ενός αριθμού δεκαπέντε περίπου μπάλκ κάρριερ πού άλλαξαν χέρια μέσα στο δεκαπενθημέρο, σάν πιό χαρακτηριστικά αναφέρομε τά Μ/Υ "TORAI MARU No.1" (68.000/1976) στά δολ. 7.100.000, Μ/Υ "PANAMA UNIVERSE" (68.500/1972) στά δολ. 5.900.000 και "MATILDE R" (50.000/1966) στά δολ. 1.600.000.

Σέ μικρότερα μεγέθη, τό Μ/Υ "CARICA" (34.000/1977) στά δολ. 5.000.000, Μ/Υ "SEEDGE" (33.000/1982) στά δολ. 7.850.000 και "SHARK BAY" (26.000/1969 με 1.056 TEU) στά δολ. 2.500.000.

Στήν κατηγορία των πλοίων γενικού φορτίου διακρίναμε τό παλαιό Μ/Υ "LEDA" (15.900/1963) έναντι δολ. 450.000 σέ "Ελληνες αγοραστής. Όπωσδήποτε, SD-14 του 1971-73 προσφέρονταν σέ επίπεδα της τάξεως των δολ. 1.200.000/1.300.000 πού σαφώς δηλώνουν πτώση των αξιών.

Τέλος, άξιζει νά σημειώσουμε τήν πώληση δύο νεοτεύκτων μπάλκ κάρριερς, των Μ/Υ "ATLAS" και "AJAX" (37.000 TDW) στή συνολική τιμή των δολ. 18.000.000.

"Ένα έπιβατηγό - όχηματαγωγό, τό "PRINCESS MARGRETHE" (8.669 gross του 1968) έπέρασε από τήν DFDS σέ Άμερικανούς αγοραστής έναντι δολ. 3.600.000.

ΟΙ ΔΙΑΛΥΣΕΙΣ

Μέσα σέ συνθήκες σταθερότητας τιμών κινήθηκε η αγορά των διαλύσεων κατά τό τελευταίο δεκαπενθημέρο. Είναι φανερό ότι κάτω από μία έπιφανειακή άδιαφορία πού οι διαλυτές προσπαθούν νά δείξουν στήν αγορά, τό ένδιαφέρον γιά άπόκτηση περισσότερης χωρητικότητας εξακολουθεί ζωηρό. Πράγμα πού — παρά τήν πτώση της ναυαγορής — διατηρεί τις τιμές.

Τόσο στίς χώρες της Άπω Άνατολής όσο και στόν 'Ινδικό, μηδέ και του Πακιστάν εξααιρουμένου, κάθε πλοίο πού προορίζεται γιά διάλυση προσελκύει τό ένδιαφέρον.

"Ανω των τριάντα (30) μονάδων, μεταξύ των οποίων τουλάχιστον πέντε μεγάλα δεξαμενόπλοια και τρία μικτά πωληθήκαν γιά διάλυση. Κύριος άποδέκτης ή Ταϊβάν ενώ ζωηρό παραμένει και τό ένδιαφέρον του Μπαγκλαντές όπου — μεταξύ άλλων — σημειώσαμε και τήν πώληση του Μ/Τ STOW PRINCESS (15.330 τόνων βάρους) στά δολ. 130. Μεγάλος αριθμός πλοίων συμφωνήθηκε με παράδοση «όπου εύρίσκεται» με προορισμό Ταϊβάν.

Γενικώς, οι τιμές διαμορφώνονται ως ο άκόλουθος πίνακας (τιμές σέ δολ./τόννο βάρους):

Ταϊβάν:

VLCC και μεγάλα δ/ε 130/134
Ξηρού Φορτίου (άναλόγως μεγέθους) 100/115

Κίνα:

Δ/ε μέχρι (10.000 τόν.) 125
Ξηρού φορτίου 100/119

Ν. Κορέα:

VLCC και μεγάλα δ/ε 125/130
Ξηρού φορτίου 100/115

'Ινδία/Πακιστάν:

Δεξαμενόπλοια 90/105
Ξηρού Φορτίου 80/100

Μπαγκλαντές (κυρίως με ένδιάμεσο):

Ξηρού φορτίου 90/115
Δεξαμενόπλοια 100/130

ΙΣΠΑΝΙΑ:

Δεξαμενόπλοια μέχρι και 80
Ξηρού φορτίου 55/75

"Άμεσες προοπτικές: Σταθερότητα ζήτησης και τιμών.

Μακροπρόθεσμες προοπτικές: Βαθμιαία άνοδος τιμών.

ΡΕΘΥΜΝΗΣ & ΚΟΥΛΟΥΚΟΥΝΤΗΣ ΛΤΔ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ "DIOSKUROI" LONDON E.C.3
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 01 480 5611. ΤΕΛΕΞ 885651 RANDK G

ST CLARE HOUSE 30 / 33, MINORIES
ΛΟΝΔΙΝΟΝ EC3N 1DT

RETHYMNIS & KULUKUNDIS LTD.

SHIPBROKERS

TELEGRAMS: "DIOSKUROI" LONDON. E.C.3
TEL.: 01 480 5611. TELEX 885651 RANDK G

ST CLARE HOUSE 30 / 33, MINORIES
LONDON EC3N 1DT

NAFTIKA CHRONIKA



FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING

FOUNDER: D.N. COTTAKIS

Editor: D. Rigas - Cottakis

Issu No. 1180/939 August 1st, 1984

A TIME FOR BRAVE DECISIONS

With a recent decision of the Minister of Mercantile marine the compulsory crew rotation is suspended for certain categories of seamen where no unemployment exists. This is a limited measure and we are afraid that it is not enough to solve the serious problem of our shrinking fleet.

We have often repeated in this pages that Greece will no longer be an important maritime nation if we do not take new and bold decisions which will enable the Greek flag to become competitive.

We regret to underline that there is a constant trend of ships leaving the national registry and by the end of last June the Greek ocean going fleet over 3.000 gross tons has been reduced to 1.862 vessels.

It is also with regret to note that during the last 10 months our fleet lost 326 ocean going vessels, not including the great number of modern vessels bought by Greek shipowners during this period, which had to seek other solutions to be able to compete in this critical market.

In view of this alarming figures and bearing in mind the fact that shipping happens to be Greece's most important industry, we ask the government, but also the shipowners and the seamen to

put forward and apply the soonest possible all necessary measures that will restore the competitiveness of the Greek flag and enable the return under the flag of the vessels purchased during the last 16 months and registered in other countries.

With respect to of the brave decisions that we feel are necessary to strengthen our flag, "Naftika Chronika" have already proposed the following:

All greek ships are allowed to be manned by ten or eleven Greeks (mainly officers) and each ship's manager is allowed to freely choose the remaining crew members. We underline that we have discussed our proposal with various seamen, who happen to be also as anxious as we are about the fate of Greek shipping and who are ready to accept constructive ideas that will boost the employment of our fleet, knowing that this is to their best interests.

Lastly, we wish to point out that unless the diminishing trend of Greek shipping is reversed, we do not see how our nations reserves in foreign currency can be maintained at levels that can safeguard our present standard of living.

Therefore, there is a need for brave decisions, which must be implemented without further delay.

PROFESSIONAL TRAINING STANDARDS

In the Greek section of this issue we have begun publishing the international convention signed in London in 1978 "on levels of training, the issue of certificates and watchkeeping at sea". This convention was adopted at the IMO meeting of 1978 in London and came into application on 28 April 1984. It is considered the first time an effort has been made to set a minimum accepted standard of professional competence for seamen on a world - wide basis.

So far, the professional training of seamen and the issuing of certificates of competence was done by each country separately with its own standards and without any bearing on what was being done elsewhere. Now, this international convention sets common standards for the level of training seamen must attain in every country. Although these standards in most maritime countries are higher than those set by the convention, there are countries in the world which will benefit from its requirements.

For Greece, of course, there is no problem. Standards here are much higher than the minimum set by the convention.

GREEK ORDER NEWBUILDINGS FROM KOREAN YARDS

Two of our long - established shipping companies have recently turned to South Korean yards to acquire modern tonnage.

"Pegasus Ocean Services" has ordered the construction of two product carriers, each of 29.900 deadweight tons, which will be built at "Daewoo" and de-

livered in March end May 1986, against a total price in the region of 28 million dollars.

On the other hand, "Epsilon Shipping", owned by Mr. Leon Lemos, is in the final stage of negotiations with "Huyn-dai" for the construction of five panamax bulk carriers and five smaller bulkers of 42.000 deadweight tons. This contract is estimated to be worth around 140 million dollars and delivery of the vessels is expected to be every two months starting from April 1986.

ADMIRAL PROCOPIS RESIGNS

The Chief of the Hellenic Coast Guard, Admiral Procopis has resigned and according to our information Commodore Protonotarios is taking its place. If this is the case four of the older officers in the rank of Commodore, Messrs Giannacopoulos, Papageorgiou, Valasopoulos and Vavouris will terminate early their career.

EEC REACTIONS

The EEC Ten have prepared a note of protest to be handed to the government of Indonesia for the flag discrimination it is practising which is contrary to the Code of Conduct.

This policy, which is also being applied by other developing countries, many of which ratified the Code, consists of reserving for the national flag certain cargoes which are said to be of the state. The EEC protest, which was made with Britain's initiative, could lead to discussions for a fairer share in the transport of Indonesian cargoes.

Moreover, after the failure of the negotiations for the participation of the Soviet Balt - Orient company in the Far Eastern Freight Conference, the EEC transport ministers are considering measures against Soviet shipping. British owners say such measures are necessary following the stand taken by five European countries (Britain, Belgium, France, Germany and the Netherlands) by which they had undertaken the obligation to take reprisals against Soviet regular lines.

At the same time, the British plan to double shipbuilding subsidies is opposed by the EEC Commission because it is contrary to EEC regulations. The plan Britain has submitted to the Commission provides for a increase in subsidies from 17 to 35% with the aim of maintai-

ning the competitiveness of British yards against South Korean yards. The Commission fears such tactics might spark a price war with South Korea and Japan which could prove catastrophic for the already ailing shipbuilding industry in Europe.

FLOATING ISLANDS

Two huge Dutch tugboats of 22,000 tons each have left the Japanese shipyard of Nippon Kokan towing a large island. In fact, it is an oil drilling platform which is 95 metres square and thirty metres high with a draft of 11 metres. It is being towed to the northern shores of Alaska on a 3,500 - mile voyage expected to take 40 days. Off the Aleutians, one of the tugs will go off to refuel and then come back and refuel the other tug as well. A photograph of this impressive sight gives the impression that the tugs are towing a city behind them.

These floating islands that are becoming more and more common bring to mind the imagination of our forefathers who told the story of Delos. According to Greek mythology, Delos was a floating island which wandered across the oceans until Poseidon took it in hand and fixed it where it stands today so that Zeus could offer the Titaness Leto a firm base for the birth of her glorious son, Apollo.

50 YEARS AGO

— The last meeting between the Prime Minister and the governing board of the Piraeus Port Authority gave the opportunity for the presentation again of grand plans and great promises for the development and the future of Greece's main port.

— The PATRIS II of the National Coast Line, has completed its repairs and has resumed passenger service between Marseilles, Piraeus and Alexandria.

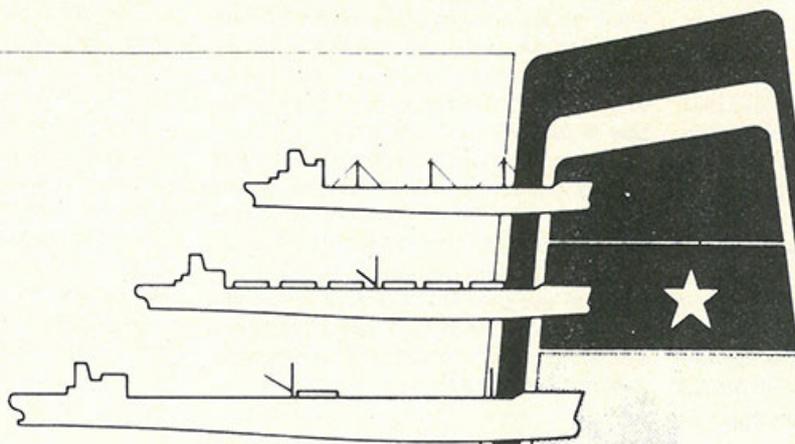
— The age of our merchant fleet on July 1, was as follows: Up to 5 years old, 1.45%, from 6 - 10 years old, 1.43%, from 11-15 year olds, 16.67 from 16-25 year old, 49.14%, from 26 -30 years old, 19.12% and over 30 years old, 11.33%.

— World tonnage of steamships and motorships on July 1, amounted to 64,358,000 grt. compared to 45,404,000 grt. in 1914, marking an increase of 41.7%.

— The ss ELLAS (ex Pantelis) with a cargo of 3,300 tons of lead from Salonica for Tunis, ran aground near Lavrion and has signed a Lloyd - type salvage contract with the Danish salvage vessel Viking.

(Naftika Chronika No. 87/1.8.1934)

ΗΝΩΜΕΝΗ ΝΑΥΤΙΚΗ & ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.



ΙΑΣΟΝΟΣ 6 · ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ: 4522511

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: UTRADE

TELEX: 21 3014 · UTRD GR

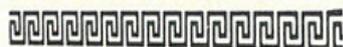
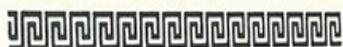
Table with columns for names (e.g., ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ, ΚΑΣΣΙΑ), dates (e.g., 69, 14318), and descriptions (e.g., ε. Βερακρούς 26/5, α. Ν. Όρλεάνη 15/6).

Table with columns for names (e.g., ΚΥΡΑΡΗΝΗ, ΚΥΡΙΑΚΗ), dates (e.g., 61, 9443), and descriptions (e.g., άργει Άστακό, α. Λουλέα 30/6).

Table with 3 columns: Name, Number, Description. Includes entries like ΝΤΕΖΕΡΤ ΚΟΥΗΝ, ΝΤΕΖΕΡΤ ΠΡΙΝΣ, ΝΤΕΖΕΡΤ ΦΑΛΚΟΝ, etc.

Table with 3 columns: Name, Number, Description. Includes entries like ΠΕΡΓΑΜΟΣ, ΠΕΡΙΚΛΗΣ, ΠΕΡΙΚΛΗΣ ΧΑΛΚΟΥΣΗΣ (μ.), etc.

στο Μπ. Αίρες 4/7
ἀργεί Πειραιά
δ. Θέρωντὺ δῖλ. 6/6
δ. Γιβραλτάρ 14/6
ε. Τζέντα 24/6
ε. Σούσα 1/7
ἀργεί Πειραιά
...
ε. Μηρσιμπαιν ζοῦο
ἀργεί Πειραιά
ἀργεί Ἐλευσίνα
ἀργεί Ἐλευσίνα
ε. Τῆς 30/6
α. Κεϋάν Τέρμιναλ 15/6
ἀργεί Πειραιά
α. Πειραιά 21/6
α. Τῆς 30/6
ε. Πειραιά 28/6
ἀργεί Πειραιά
ἀργεί Βομβῆ
α. Κουβέιτ 21/6
α. Τάμπα 16/6
δ. Σουέζ 27/6
ε. Τζάκσονβιλ 24/5
α. Σιλκάπ 27/5
α. Π. Σαϊδ 15/6
α. Χόγκ Κόγκ 26/5
ε. Πενάγκ 27/6
ἀργεί Ἴτέα
ἀργεί Ἀστακό
ἀργεί Ἴγουμενίτσα
ἀργεί Στυλῖδα
ἀργεί Πόρτλαντ
ἀργεί Γαλαξειδί
δ. Δαρδανέλια 24/6
ὑπὸ παραλαβῆ
α. Τζέντα 17/6
ἀργεί Λομπίτο
ε. Μ. Μανγκανοῦ 28/6
ἀργεί Ἐλευσίνα
ἀργεί Γαλαξειδί
ε. Γκντανσ 11/6
α. Ρόττερταμ 2/7
ε. Πειραιά 19/5
α. Π. Σαϊδ 21/6
α. Κόρπους Κρίστι 24/6
δ. Γιβραλτάρ 2/7
ἀργεί Πειραιά
α. Τζέντα 14/6
α. Νισόκαστ 27/6
α. Π. Σαϊδ 19/4
α. Σιμονοσέκι 14/6
ε. Σιγκαπούρη 23/5
ἀργεί Πειραιά
ε. Ριο Ἰανέιρο 25/6
α. Τῆς 3/7
ε. Ὄριστάνο 22/6
ἐπισκέυε Πειραιά
α. Μπ. Αἶρες 15/6
α. Πρόβιντενς 22/6
α. Ριο Γκράντε 26/6
στο Σουέζ (ἀποθῆκη)
ε. Ντακαρ 15/6
α. Ν. Ὀρλεάνη 22/6
α. Π. ντὲ Μπουκ 23/6
στῆ Χαλκίδα 22/6
ἀργεί Ἀστακό
δ. Σουέζ 21/6
ἀργεί Πειραιά
α. Ἀμβέρσα 4/7
α. Νητρώιτ 23/6
α. Γκόλβεστον 22/6
δ. Γιβραλτάρ 14/6
α. Βανκούβερ 10/6
α. Φιλαδέλφεια 30/6
α. Π. Σαϊδ 19/6
α. Σιγκαπούρη 24/6
α. Λεϊδές 27/6
α. Ἀμστερταμ 21/5
ε. Ἀμβούργο 14/6
α. Σιγκαπούρη 4/6
ἀργεί Πειραιά
στο Καραϊσι 5/7
δ. Σουέζ 3/
ε. Πειραιά 24/6
δ. Κων/πολῆ 30/6
ἀργεί Πειραιά
ε. Ἀλγκεθίρας 4/6
ε. Π. ὦ Πρίνς 10/6
ε. Λισσαβώνα 17/6
α. Βανκούβερ 10/5
ἀργεί Τρινκομάλη
ἀργεί Πειραιά
ε. Σίμπα 23/6
ἀργεί Πειραιά
ἀργεί Πειραιά
α. Ντόχα 21/5
ἀργεί Γαλαξειδί
α. Λομῆ 26/5
α. Λονδίνο 30/6
ἀργεί Γαλαξειδί
α. Μιζουσίμα 7/5
ε. Πειραιά 19/4
ἀργεί Λευκαδὰ
ἀργεί Ἀλιβέρι
στὴ Μομπάσα
α. Βίγκο 23/6
ἀργεί Πειραιά
α. Βανκούβερ 10/5
α. Κολόμπο 26/6
α. Σάντος 19/6
ἀργεί Πειραιά
ἀργεί Ἀργοστόλι
α. Σ. Νικόλας 30/5
ἀπὸν Πειραιά
στον Πειραιά



★ ADDRESS:
 ★ 153 - 157 GALE STREET
 ★ OR P.O. BOX 475
 ★ DURBAN - R.S.A.

TELEX No. 6-20129 SA ★
 CABLE ADDRESS: ★
 "HERMES" DURBAN ★

HERMES SHIP CHANDLERS (Pty) Ltd.

Directors: A. TSELENTIS C. TSELENTIS G. PAPAS P. ROUSSOS G. KATSAROS

DURBAN & RICHARDS BAY



LARGEST REFRIGERATED WAREHOUSE IN SOUTH AFRICAN PORTS

Office Hrs Tel.
6518

Athens Office: Telephone 4112252 Telex 21 1136 KATS
 Resident Director in Greece: G. Katsaros - Telephone 2282920
 Address: IONIAS 211 / 213 Agios Eleftherios T.T. 917 Athens

After Hrs Tel.
523064 - 846474
843647 - 370491
523978

AT YOUR SERVICE AROUND THE CLOCK INCLUDING PUBLIC HOLIDAYS

**WHOLESALE SHIP CHANDLERS TO THE ROYAL NAVY & LEADING MARITIME FIRMS
 DIRECT IMPORTERS OF ITEMS APPLICABLE TO GREEK CREW
 BONDED WAREHOUSE PROVISIONS - CABIN - DECK - ENGINE**

ΕΛΛΑΣ - ΙΤΑΛΙΑ

Η ΣΥΝΤΟΜΩΤΕΡΗ ΚΑΙ ΦΘΗΝΟΤΕΡΗ
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΜΕΣΩ ΜΠΡΙΝΤΙΖΙ



μέ τά πολυτελή φέρρυμπώτ

ΕΓΝΑΤΙΑ - ΚΑΣΤΑΛΙΑ - ΑΠΠΙΑ

ΕΣΠΡΕΣΣΟ ΓΚΡΕΤΣΙΑ

Καθημερινές αναχωρήσεις
από ΠΑΤΡΑ για ΜΠΡΙΝΤΙΖΙ
μέσω ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑΣ καί ΚΕΡΚΥΡΑΣ

Πληροφορίες στά ταξιδιωτικά γραφεία καί

ΕΛΜΕΣ

ΑΘΗΝΑ: Λεωφ. Άμαλίας 28-Τηλ. 323.6333

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: Μέγαρο ΕΗΣ-Τηλ. 411.5611 & 417.4341

TSAVLIRIS T-TUGS

With the most modern and powerful ocean-going salvage tug in the Med – and an aggregate fleet horsepower in excess of 40,000 – Tsavlis offer a wide range of salvage and towage services to shipowners demanding skill and experience as well as sheer brute strength.

Sheer Strength



WORLDWIDE DEEP SEA SALVAGE & TOWAGE

OCEAN RESCUE ● FIREFIGHTING

Anti Pollution ● Coastal & Harbour Towage

Anchor Handling and Offshore Support

T-TUG OPERATIONS (24 hours) Alexander G Tsavlis & Sons
10 Akti Poseidonos 185 31 Piraeus Greece
Telex 212677 T SAV GR Cables SALVETOW
Telephone 417 4385, 417 4975, 417 6574, 417 8304
411 8511-17 (aoh) 821 7481, 461 8156, 923 0921

BRANCH OFFICES At all major Greek ports

LONDON AGENTS Tsavlis Shipping Limited
194-200 Bishopsgate London EC2M 4NX United Kingdom
Telex 884291, 888237 T SAV UK Telephone 01-283 7734
(aoh) 0444 457136, 07073 32922, 01-590 7482

